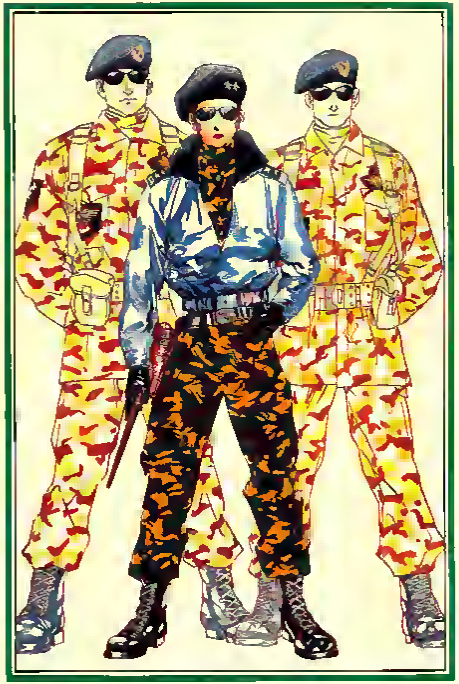
찬스 코믹스 CC-185

CHANCE COMICS



Copyright © 1996 조운학 / 학산문화사 (주)

값2,500원

185 찬스코믹스 Chance Comics

니나잘해 4

조운학

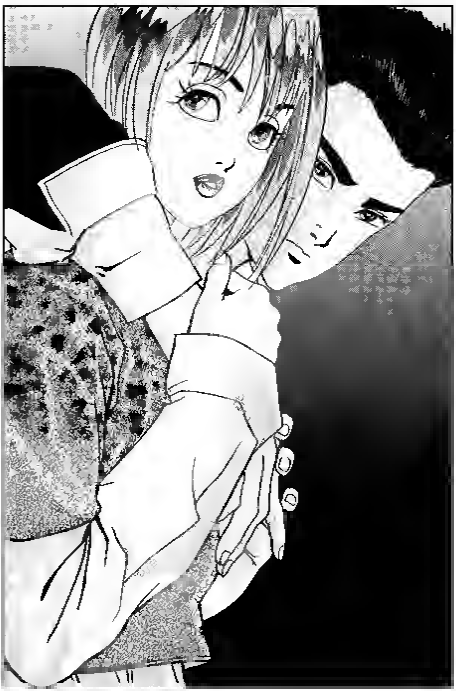
니나잘해! 4

조운학

Nina Jalhae

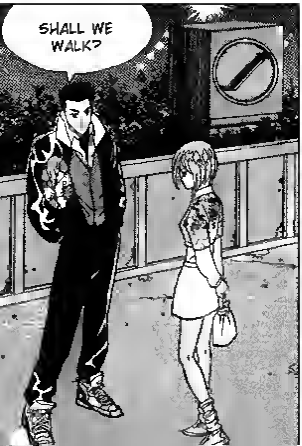
By Cho Woon Hak
-Volt ch 15

JOINT BY:
KYTO @TOMANGA
MEE @MANGAECLIPSE
TRANSLATION @TEATREATER
EDITOR @JOINT
QC @MELLOWMT

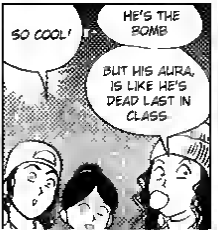



제4권
나나잖아!!
조운학

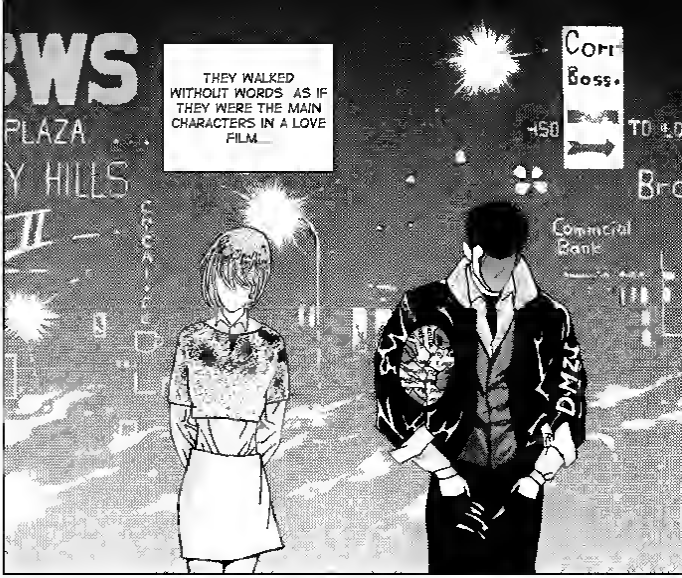


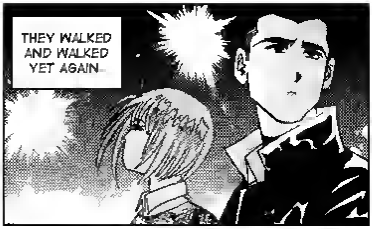

SHALL WE WALK?

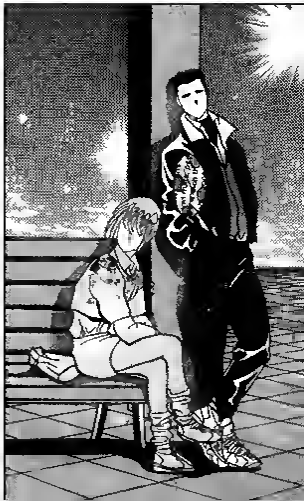

WOW~ YEON DOO'S BOY-FRIEND...?


SO COOL!
HE'S THE BOMB
BUT HIS AURA, IS LIKE HE'S DEAD LAST IN CLASS




THEY WALKED WITHOUT WORDS AS IF THEY WERE THE MAIN CHARACTERS IN A LOVE FILM...
Com
Boss.
Commercial Bank

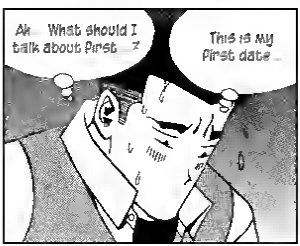

THEY WALKED AND WALKED YET AGAIN...

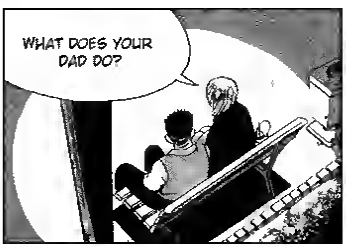



MY... LEGS HURT...


I'M COLD...
WOOOOOSH
Hot, so hot.

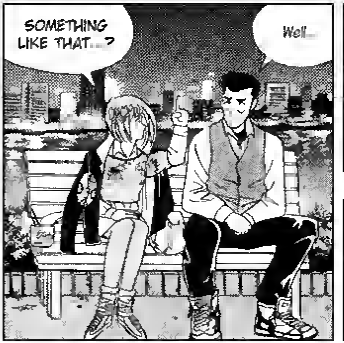

I'M HUNGRY.
SIP SIP
MUNCH MUNCH
Only one coin left...
GROWL
GROWL
DMZ

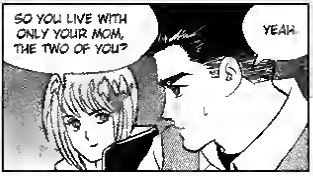

Ah... What should I talk about first...?
This is my first date...

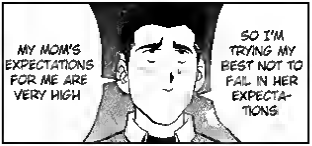

WHAT DOES YOUR DAD DO?

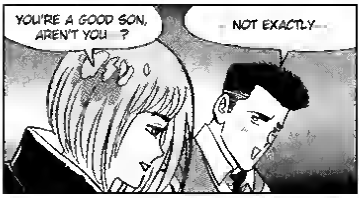

MY FATHER IS NOT WITH US ANYMORE
HE WAS A CAPTAIN OF A SHIPPING VESSEL, BUT THERE WAS AN INCIDENT, AND HE PASSED AWAY WHEN THE SHIP SANK 3 YEARS AGO.


I WOULD BE HAPPY IF YOU MEN WOULD RETURN SAFELY TO PORT!! WAGHHH—!!
CAPTAIN...!
BECAUSE THE LIFEBOAT'S ONLY FOR 4 PEOPLE, TO SAVE OUR LIVES, HE SACRIFICED HIMSELF...!
OY
OY
OY
SPLASHHHHH
Sob sob sob!!


SOMETHING LIKE THAT...?
Well...

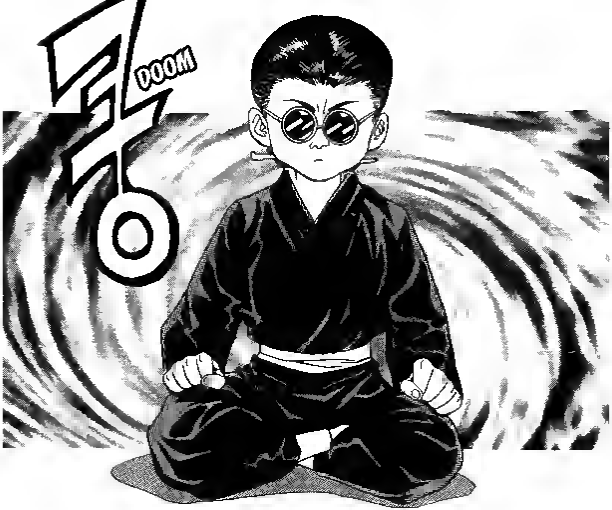

SO YOU LIVE WITH ONLY YOUR MOM, THE TWO OF YOU?
YEAH.

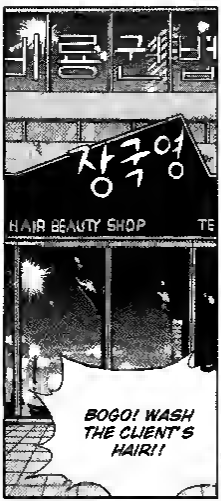

MY MOM'S EXPECTATIONS FOR ME ARE VERY HIGH
SO I'M TRYING MY BEST NOT TO FAIL IN HER EXPECTATIONS


YOU'RE A GOOD SON, AREN'T YOU ?
NOT EXACTLY...

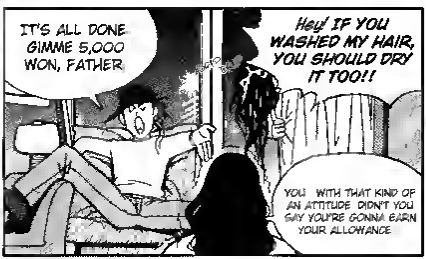

BUT MY MOM'S A REALLY STRONG PERSON
So if I don't listen to her, I'm betrayin half to death

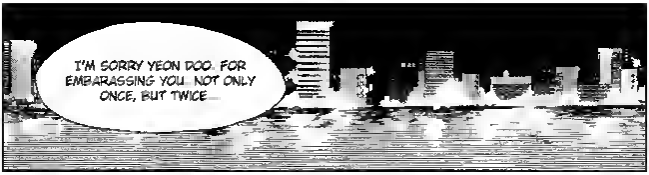

ATTENTION!
SALUTE TO THE MASTER!
GRAND MASTER! THANK YOU FOR YOUR HARD WORK!
ALL OF YOU, GOOD JOB.


DOOM

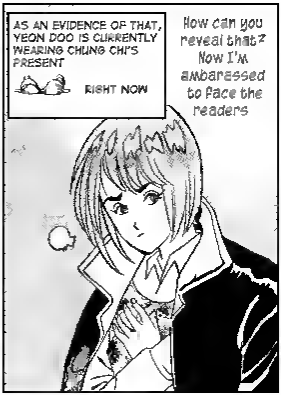

장국영
HAIR BEAUTY SHOP
BOGO! WASH THE CLIENT'S HAIR!!

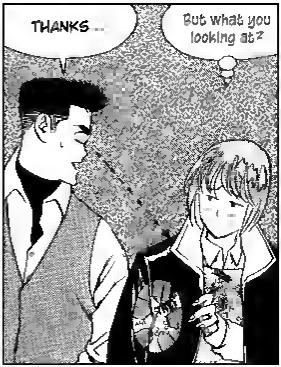

What the hell is the invicible Jang Bogo doing?! Dammit! If I didn't need the money. .
Cuuuur MORE GENTLY!
SCRUB
YEROS

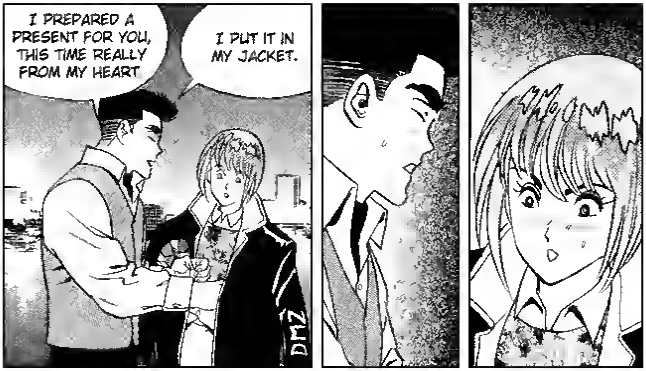

IT'S ALL DONE GIMME 5,000 WON, FATHER
Hey! IF YOU WASHED MY HAIR, YOU SHOULD DRY IT TOO!!
YOU WITH THAT KIND OF AN ATTITUDE DIDN'T YOU SAY YOU'RE GONNA EARN YOUR ALLOWANCE


I'M SORRY YEON DOO. FOR EMBARASSING YOU. NOT ONLY ONCE, BUT TWICE...

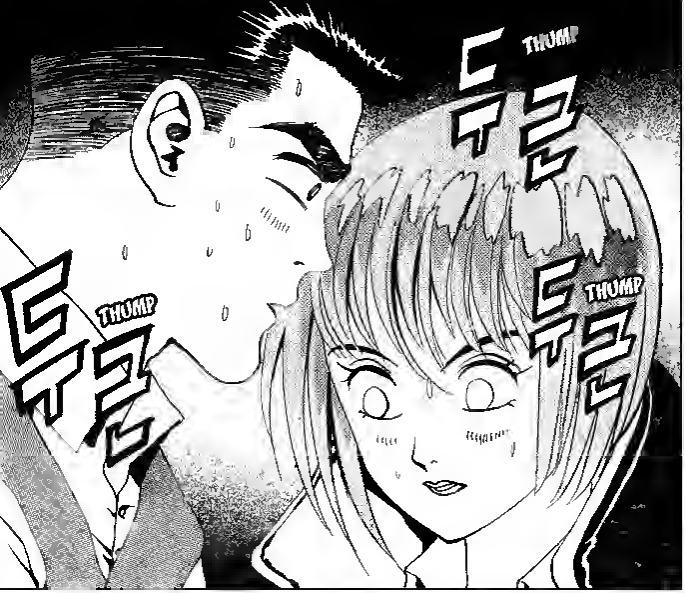

THE
INCIDENT WAS ESPECIALLY... PLEASE FORGIVE ME. I WAS ONLY TRYING TO MAKE IT UP TO YOU.
THAT, I DIDN'T MIND THAT MUCH.


AS AN EVIDENCE OF THAT, YEON DOO IS CURRENTLY WEARING CHUNG CHI'S PRESENT
RIGHT NOW
How can you reveal that? Now I'm embaressed to face the readers


THANKS...
But what you looking at?

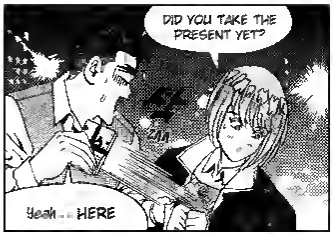

I PREPARED A PRESENT FOR YOU, THIS TIME REALLY FROM MY HEART.
I PUT IT IN MY JACKET.
DMZ

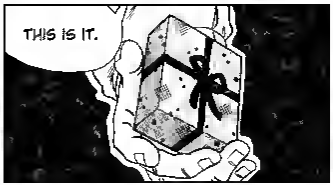

DMZ


THUMP
THUMP
THUMP

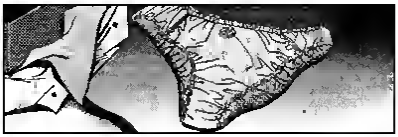

Is... is this a scent of a girl...? Smells real nice
THUMP


THUMP


DID YOU TAKE THE PRESENT YET?
Yeah... HERE


THIS IS IT.

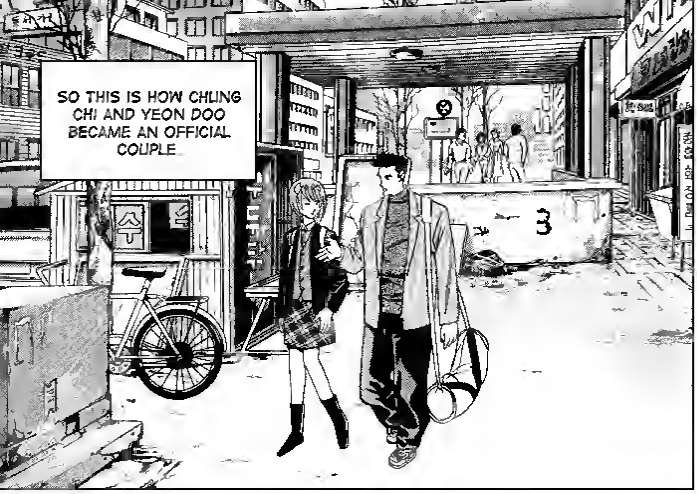

WHAT'S THIS? IS THIS A
AGAIN?
RUSTLE
부시럭
부시럭
ACK! NO!! OPEN IT AT HOME!




Sheesh
SOMETIMES I CAN'T BELIEVE HE'S AN INNOCENT GUY AFTER ALL.

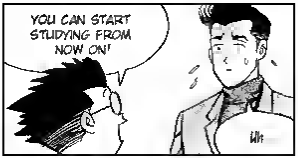

CHUNG CHI SAW YEON DOO'S PANTIES A LOT.
So there's no way I wouldn't know her size FUFUFU!!

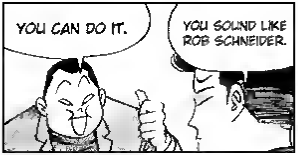

NOW IT'S A PERFECT SET.


SO THIS IS HOW CHUNG CHI AND YEON DOO BECAME AN OFFICIAL COUPLE...


THE SMARTEST IN SCHOOL AND A BOTTOM FEEDER... SUCH A MISMATCH
IT'S BEAUTY AND THE BEAST
NO. IT'S SHREK AND PRINCESS FIONA
JUST WAIT AND SEE! WON'T EVEN LAST A MONTH.

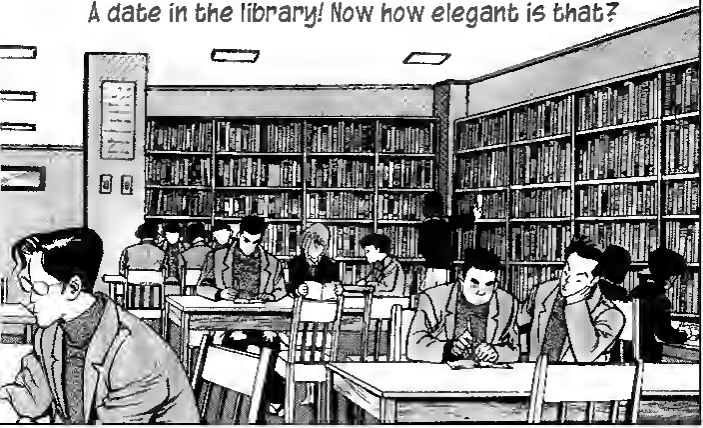

YOU DON'T NEED TO CONCERN YOURSELF WITH THINGS LIKE THAT, CHUNG CHI! THEY'RE ALL JUST JEALOUS OF YOU. THAT'S ALL
RIGHT. SINCE YOU'RE YEON DOO'S BOYFRIEND AFTER ALL... YOU SHOULD HAVE MORE CONFIDENCE IN YOURSELF


YOU CAN START STUDYING FROM NOW ON!
Uh

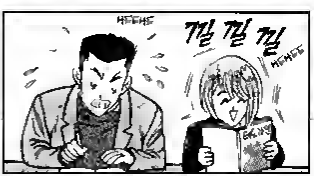

YOU CAN DO IT.
YOU SOUND LIKE ROB SCHNEIDER.


.....
.....
WHAT YOU LOOKING AT? DO I NEED TO SAY A WORD OF ENCOURAGEMENT?
KNOW THYSELF!
ALRIGHT. I'LL STUDY HARD FROM NOW ON—
AND BECOME A BOYFRIEND THAT YEON DOO WON'T BE ASHAMED OF.
Would still just be 48th place
49th place...
Still be dead last
YOU WANNA GO STUDY TOGETHER IN THE LIBRARY AFTER STUDY HALL?
SO I CAN TRY TO LEARN FROM YOU
OK!

A date in the library! Now how elegant is that?











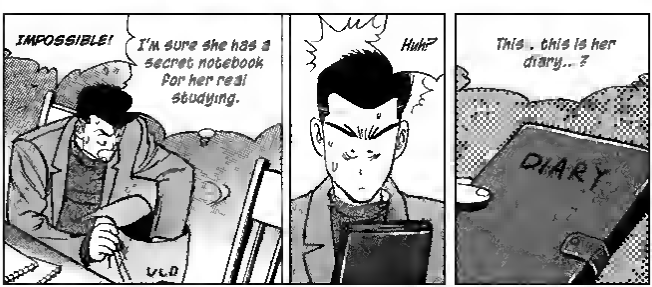



FEEL FREE TO GET THEM OUT OF MY BAG.
I'M GOING TO THE BATHROOM.


BUT STILL... TO LOOK THROUGH A GIRL'S BAG IS A LITTLE...
두근두근


AH, HERE THEY ARE
KOREAN, ENGLISH, MATH NOTES
.....


ACKKK— WHAT THE HELL IS THIS?
HER NOTES ARE EVEN WORSE THAN MINE! HER ENGLISH NOTE-BOOK IS FULL OF DOODLES!


IMPOSSIBLE!
I'm sure she has a secret notebook for her real studying.
Huh?
This . this is her diary.. ?
DIARY


Should I look...
Or shouldn't I
Let's look
I mustn't
But there might be something written about me
ZAA
EXAA
PIP
DIARY
EKOO
DIIIING
I was so lonely till he came to me with a friendliness but now I am happy

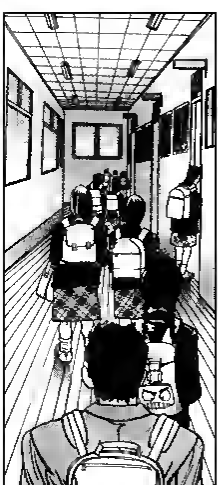

WHAT ARE YOU DOING?
와들짝
SURPRISE
.....
IT'S THE SAME AS NOT READING
I KNOW ALREADY
TAP
탁
DIARY
YOU... STUDY ENGLISH BY WRITING IN YOUR DIARY?
IDIOT I'VE WRITTEN MY DIARY IN ENGLISH SINCE THE SECOND YEAR OF MIDDLE SCHOOL
WHAT? YOU WANT ME TO TEACH YOU THE WAY TO BECOMING A GOOD STUDENT?
I'M STILL DEBATING WHETHER I SHOULD START WRITING MY DIARY IN FRENCH NEXT YEAR.
WHAM
빠당


Yeah
IT'S SIMPLE. YOU JUST NEED TO STUDY HARD, THAT'S ALL.
I DO STUDY HARD. BUT MY GRADES STILL DON'T GO UP.
YOU KNOW, THAT'S BECAUSE YOU DON'T KNOW THE TRICK TO STUDYING.
YOU JUST TRY TO MEMORIZE EVERYTHING YOU CAN WITHOUT KNOWING WHICH QUESTIONS ARE IMPORTANT AND WHICH ARE NOT. BESIDES, YOU DON'T HAVE THAT GOOD OF A MEMORY IN THE FIRST PLACE...
OF COURSE. THE BIGGER REASON IS THAT YOU DON'T HAVE THE BASICS.
BASICS?
THE BASICS ARE IMPORTANT EVEN IN STUDYING.
OTHERWISE, IT'LL BE THE SAME AS A DEFECTIVE BUILDING.
SO IF I HAVE THE BASICS, THEN I CAN BE NUMBER 1 IN SCHOOL EVEN IF ALL I DO IS READ COMICS, JUST LIKE YOU?
Ah, THAT'S BECAUSE I'M A GENIUS. Haha!!

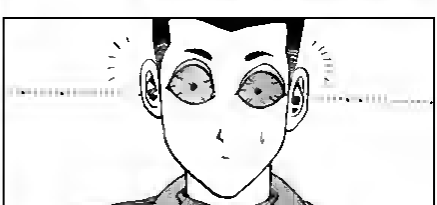

THAT DAY, CHUNG CHI'S FOOTSTEPS WERE VERY HEAVY
FLOP
FLOP
THE BIGGEST PROBLEM IS THE BASICS...?


BASICS!
BASICS!
BASICS!
BASICS!
BASICS!

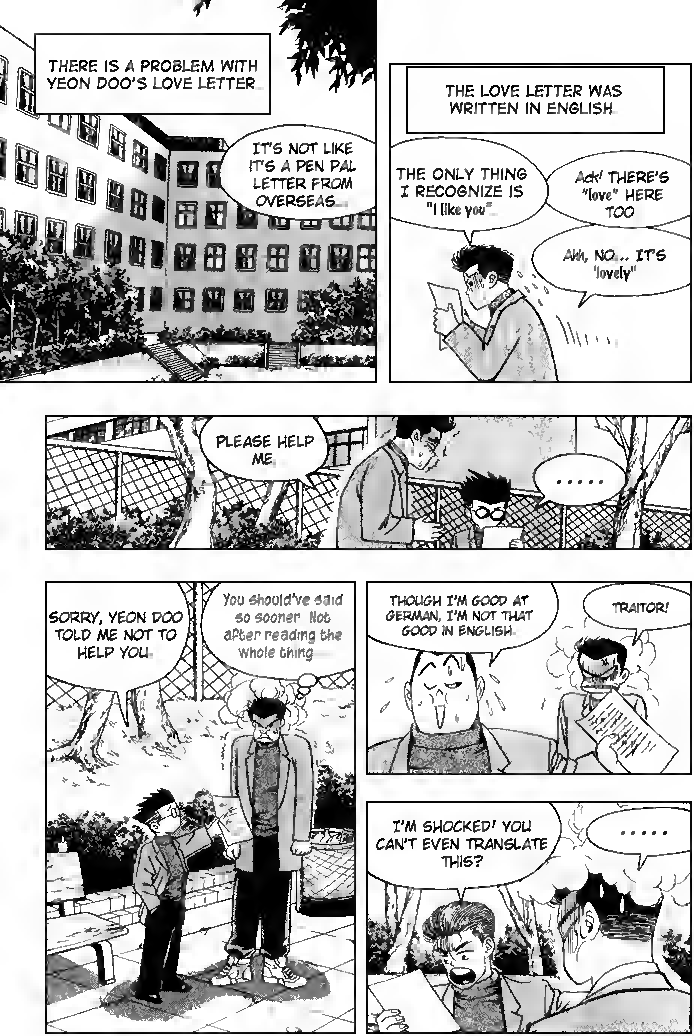

ACKK-- JUST WHAT THE HELL ARE THE BASICS ANYWAYS?
THE BASICS ARE EVEN HARDER!
YANK
YANK
YANK




HI.




WHAT'S WRONG? STAYED UP ALL NIGHT?
Hmmmm WAS DOING RESEARCH ON THE BASICS
AND WHAT'S THE USE, IF YOU SLEEP DURING CLASS?
HERE
LOVE LETTER
Woooooooo
TREMBLE
WINK
My first love letter ever....
DO I NEED BASICS IN DATING TOO?


THERE IS A PROBLEM WITH YEON DOO'S LOVE LETTER
IT'S NOT LIKE IT'S A PEN PAL LETTER FROM OVERSEAS
THE LOVE LETTER WAS WRITTEN IN ENGLISH
THE ONLY THING I RECOGNIZE IS "I like you"
Ack! THERE'S "love" HERE TOO
Ahh, NO... IT'S "lovely"
PLEASE HELP ME
.....
SORRY, YEON DOO TOLD ME NOT TO HELP YOU
You should've said so sooner! Not after reading the whole thing
THOUGH I'M GOOD AT GERMAN, I'M NOT THAT GOOD IN ENGLISH
TRAITOR!
I'M SHOCKED! YOU CAN'T EVEN TRANSLATE THIS?
.....


For Christ's sake I'll do it myself! So petty
.....
DON'T BE A CHICKEN TRANSLATING ISN'T DIFFICULT ANYWAY ANYONE CAN TRANSLATE
I MEAN, YOU JUST HAVE TO LOOK THE WORDS UP IN THE DICTIONARY AND MAKE THEM FIT TOGETHER, RIGHT?
1 HOUR
SO EASY
2 HOURS
THIS IS PRETTY COOL IF I DO SAY SO MYSELF
3 HOURS
LIKE AS IF THERE'S A DEEPER MEANING BEHIND HER WORDS
4 HOURS
OK. DONE
PLEASE CHECK IF IT'S CORRECT

ORIGINAL LETTER

My dear 충치

CHUNG CHI

Hove you a hard time of your study ? Especially, the English is a hord lesson, but that is very interesting. You need not toke any trouble about it. Can I see your onxiety for a study and not be in trouble too ? I'll Promise you to help the study, it you make a study of English (- and if you don't learn English by yourselt) You can do it because you are bright by nature. By the way .. You are poor ot your work but you are lovely So much. You are the mysterious boy who has a sharp and funny hair.
And so I like you.

YEON DOO

yours truly 연두

THE CORRECT TRANSLATION

My dear CHUNG CHI

You're having a rough time studying, right? English is an especially difficult subject but still, it's very fun I don't think you need to be worried so much How could I ignore it while watching you agonize over your studying? I'll help you study English If you try your best to study (And if you can't understand it by yourself) You certainly have the ability to do it Because you're naturally a very bright person But anyways .. ! Even though you're not good at studying, you're still very cute You're a mysterious boy with a spooky and interesting hairstyle. That's why I like you.

Your true friend,
YEON DOO

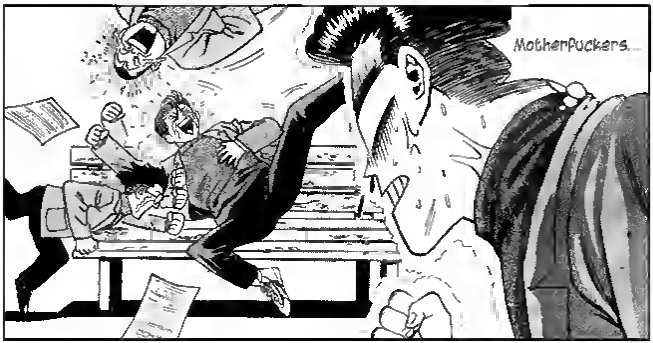
CHUNG CHI'S TRANSLATION

My dear CHUNG CHI

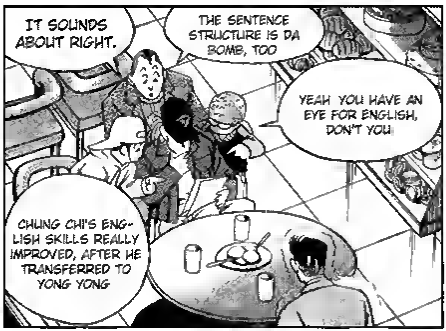
You're having a very stiff time in your studying, right? English is especially a stiff topic But it's very funny You don't need to get into any more troubles anyways I can see you fighting and studying, but furthermore, you don't care inside it I will help you on that studying I will promise my body If you make your English though (And if you can't make English by yourself) You can do it Because you naturally glow in the dark Go along that road Although you make no money at your work, you're very precocious Because you're a mystery boy Who's head is sharp and funny? That's why I like you

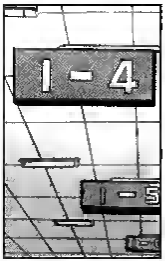
I'm yours, honest,
YEON DOO

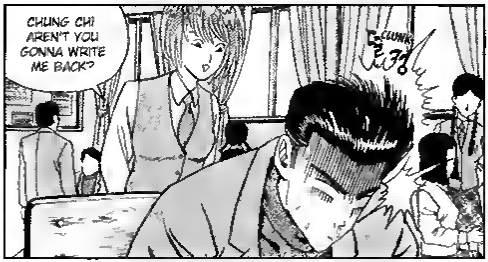
SLAPHAPPY'S NOTE LOOKS LIKE ONE OF AMRI'S SCRIPT'S.. =_=


MotherFuckers...


Hmmm...


IT SOUNDS ABOUT RIGHT.
THE SENTENCE STRUCTURE IS DA BOMB, TOO
YEAH YOU HAVE AN EYE FOR ENGLISH, DON'T YOU
CHUNG CHI'S ENGLISH SKILLS REALLY IMPROVED, AFTER HE TRANSFERRED TO YONG YONG


1 - 4
1 - 5

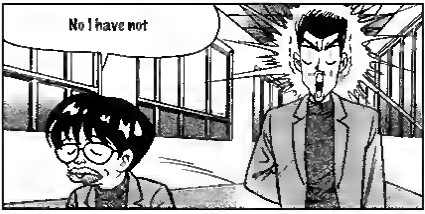

CHUNG CHI AREN'T YOU GONNA WRITE ME BACK?
CLUNK!


JUST... WAIT A LITTLE LONGER, PLEASE.
SMILE
I WANT TO APPRECIATE YOUR LETTER A LITTLE BIT MORE
Hmm... HOW DO I SAY THIS... AND ORGANIZE MY THOUGHTS A LITTLE BETTER SO I NEED MORE TIME...
YOU DIDN'T GO AROUND SHOWING MY LETTER TO OTHERS NOW, DID YOU?
OH NO!
CLASS PRESIDENT YOON!
YOU..


Not like I can show him the letter.
TRANSLATE THIS FOR ME
Have you a hard time...

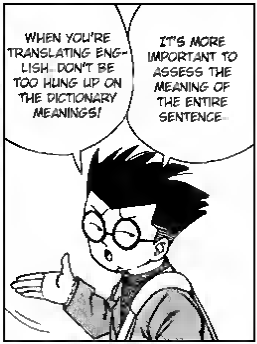

Wait...
...Time of your...
.....

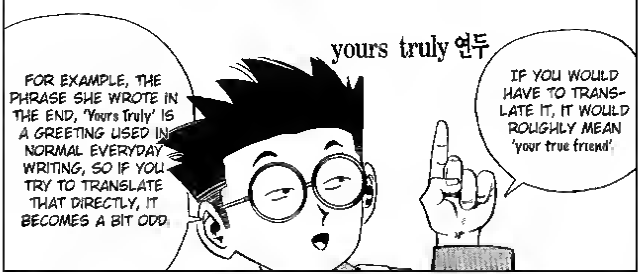

Study?
.....

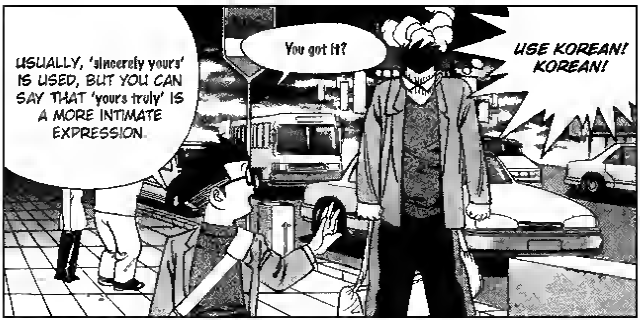

No! I have not


Jeez...Good for you!

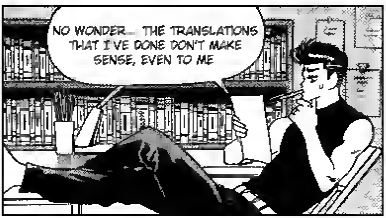

I FEEL REALLY SORRY FOR YOU, SO I'LL GIVE YOU JUST ONE HINT.


WHEN YOU'RE TRANSLATING ENGLISH, DON'T BE TOO HUNG UP ON THE DICTIONARY MEANINGS!
IT'S MORE IMPORTANT TO ASSESS THE MEANING OF THE ENTIRE SENTENCE.


yours truly 연두
FOR EXAMPLE, THE PHRASE SHE WROTE IN THE END, 'Yours truly' IS A GREETING USED IN NORMAL EVERYDAY WRITING, SO IF YOU TRY TO TRANSLATE THAT DIRECTLY, IT BECOMES A BIT ODD.
IF YOU WOULD HAVE TO TRANSLATE IT, IT WOULD ROUGHLY MEAN 'your true friend'.


USUALLY, 'sincerely yours' IS USED, BUT YOU CAN SAY THAT 'yours truly' IS A MORE INTIMATE EXPRESSION.
You got it?
USE KOREAN! KOREAN!

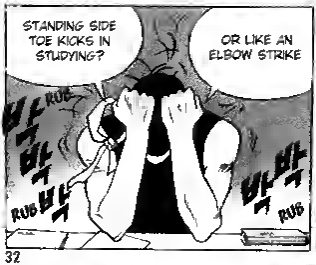

STUDYING CAN BE VERY PAINFUL
CHUNG CHI! COME AND GET YOUR MIDNIGHT SNACK THEN GET BACK TO STUDYING
YES, MOMMY

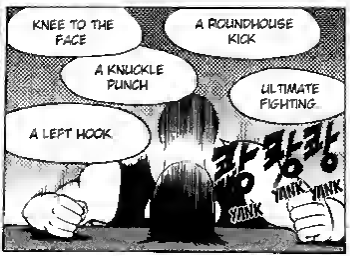

NO WONDER... THE TRANSLATIONS THAT I'VE DONE DON'T MAKE SENSE, EVEN TO ME

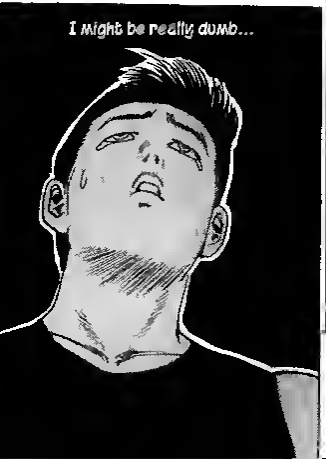

THEN, SHOULD I START CONQUERING ENGLISH NOW?
FROM THE BASICS!



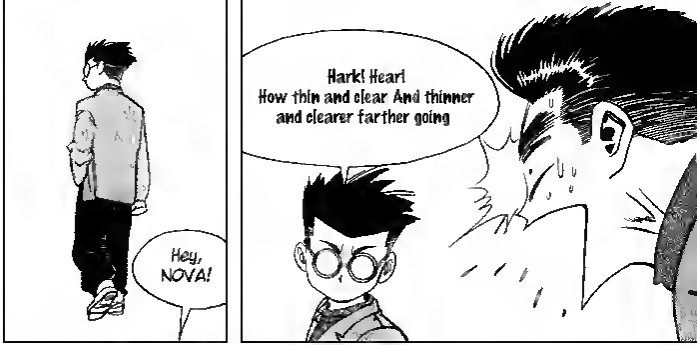
BOOKS: ENGLISH AND BASIC STUDYING BOOKS

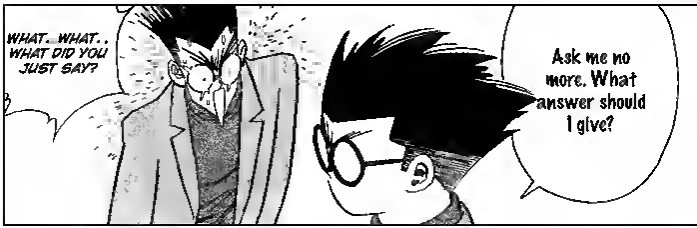









Hey, NOVA!
Hark! Hear! How thin and clear And thinner and clearer farther going

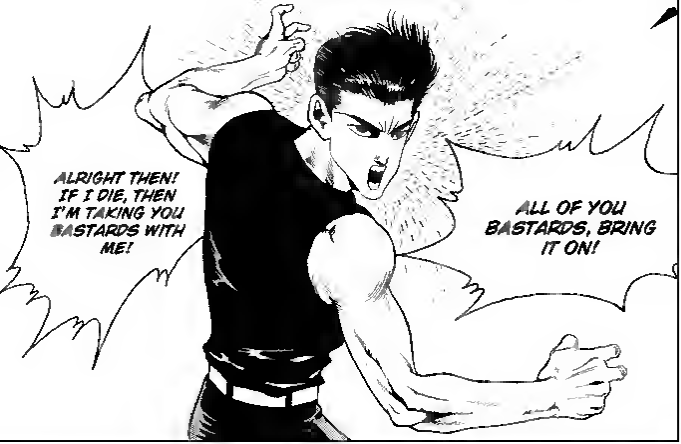

WHAT.. WHAT.. WHAT DID YOU JUST SAY?
Ask me no more. What answer should I give?


You'll not pass a collage entrance examinations.
EVEN UDON SUNBAE...!
All work and no play wakes Jack a dull boy.
WHAT'S WRONG? TALK IN KOREAN!
What a stupid ideal
WHY ARE YOU USING DIFFICULT ENGLISH WHEN YOU CAN SPEAK IN EASY TO UNDERSTAND KOREAN!


Huh! JANG BOGO!!
GOOD! NOW THAT YOU'RE HERE, THE TWO OF US WHO SUCK IN ENGLISH WILL JOIN FORCES!!
Vile thief! Do not dare to come near me
DARGGHH
Hiyaa! I CAN'T TAKE THIS ANYMORE!! UNPATRIOTIC TRAITORS!!
BRING IT ON! YEAH, I SAID BRING IT ON!
MA
PAAAA
PAAAA

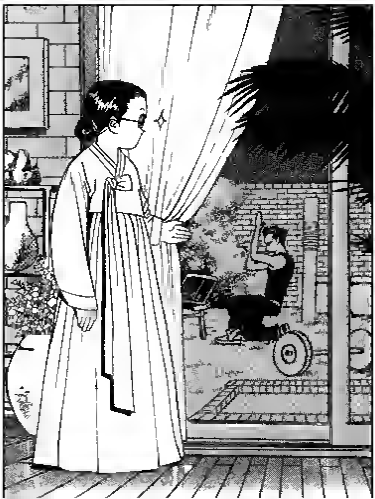

ALRIGHT! SO YOU'RE UP FIRST, HUH!
WHACK
A MERE 'A' IS NOTHING TO ME!
CRACKK
HOW DO YOU LIKE THEM APPLES!
THE SAME GOES FOR YOU, DON'T ACT ALL ARROGANT!!


TO DARE AND ATTACK ME WITH SUCH WEAK ABILITIES, YOU'RE ALL PATHETIC!
CRACKKKK
DID YOU SEE THAT!
Ack! THERE'S TOO MANY OF THEM!
SURELY, YOU'LL NOT ATTACK ALL AT ONCE? COWARDS!
EXCUSE ME
LET'S GET IT
ON

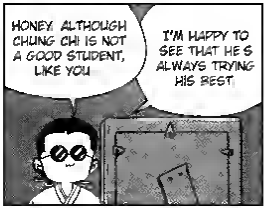

ALRIGHT THEN! IF I DIE, THEN I'M TAKING YOU BASTARDS WITH ME!
ALL OF YOU BASTARDS, BRING IT ON!

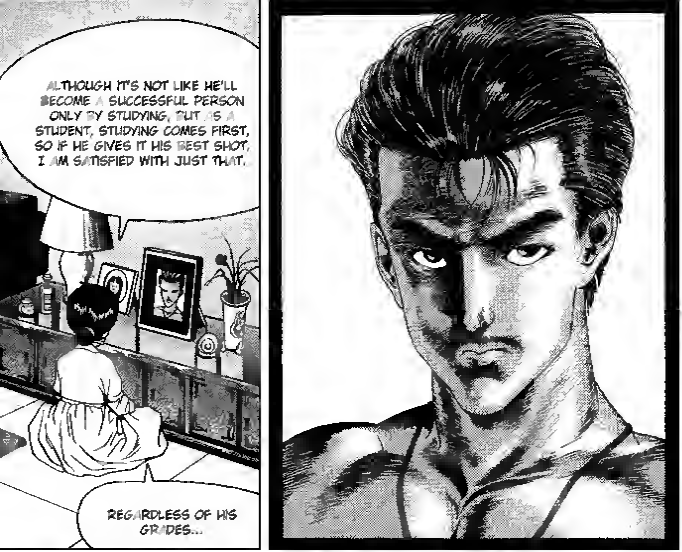

HIYAAAAAAAAAA
NMC
Dammit. Was just a dream.
ALTHOUGH IT DID FEEL PRETTY REAL...
I NEED A LITTLE EXERCISE.

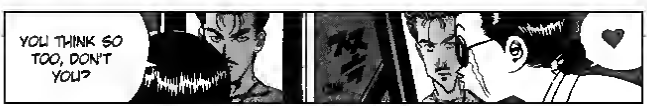

PAAA




THAT KID ! STUDYING MUST BE REAL DIFFICULT. IT SEEMS
BUT IT'S STILL A RELIEF SINCE IT LOOKS LIKE HE'S DISTANCING HIMSELF FROM FIGHTS AND STUDYING HARD INSTEAD.


HONEY, ALTHOUGH CHUNG CHI IS NOT A GOOD STUDENT, LIKE YOU
I'M HAPPY TO SEE THAT HE S ALWAYS TRYING HIS BEST.


ALTHOUGH IT'S NOT LIKE HE'LL BECOME A SUCCESSFUL PERSON ONLY BY STUDYING, BUT AS A STUDENT, STUDYING COMES FIRST, SO IF HE GIVES IT HIS BEST SHOT, I AM SATISFIED WITH JUST THAT.
REGARDLESS OF HIS GRADES...

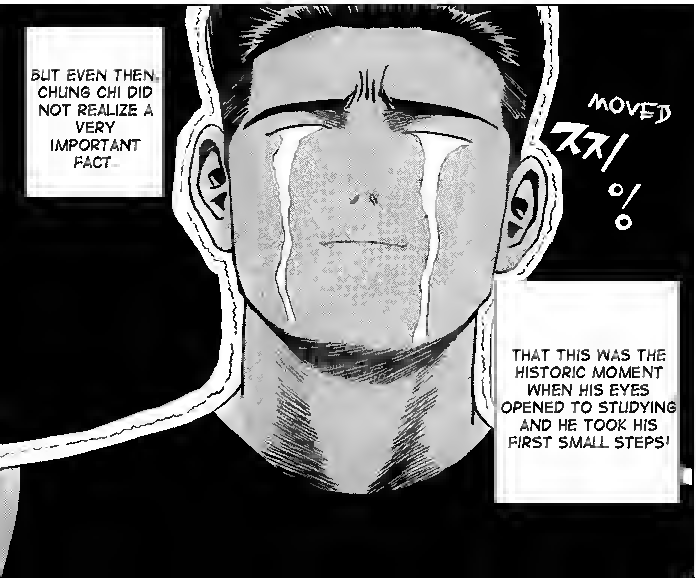

YOU THINK SO TOO, DON'T YOU?


You are poor at your work.
SHOOT
SHOOT
. but you are lovely



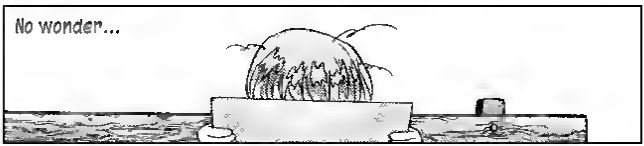

Your work
OH YEAH! HERE 'work' DOESN'T SIGNIFY A JOB, BUT STUDYING INSTEAD.
SINCE 'poor' MEANS YOU'RE NOT WEALTHY... SO I AM NOT WEALTHY ABOUT STUDYING...?
STUDYING DOESN'T MAKE YOU WEALTHY?
STUDYING IS...
LACKING SOMETHING?
YEAH! THAT MEANS I'M BAD AT STUDYING!
You are poor at your work but you are lovely so much
YOU'RE NOT GOOD AT STUDYING, BUT YOU'RE VERY VERY CUTE
SLAMMMMM
KERASH
Uhmm...
BWAHAHAHAHA
STUDYING'S NICE AND GOOD...
BUT LET ME GET SOME SLEEP, CHUNG CHI.

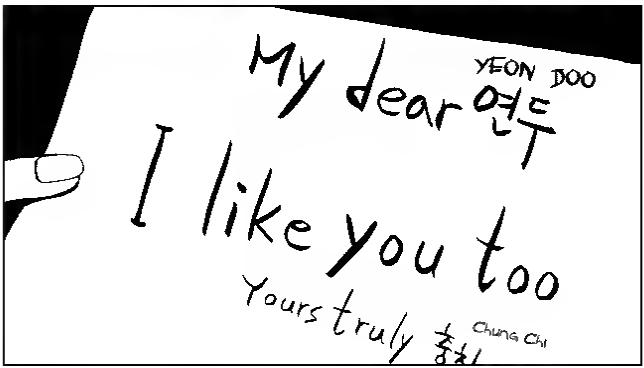

I CAN SEE! I CAN SEE IT!
IT ALL MAKES PERFECT SENSE NOW!
영어


BUT EVEN THEN, CHUNG CHI DID NOT REALIZE A VERY IMPORTANT FACT
MOVED
ㅈㅈ
THAT THIS WAS THE HISTORIC MOMENT WHEN HIS EYES OPENED TO STUDYING AND HE TOOK HIS FIRST SMALL STEPS!


THAT NIGHT, CHUNG CHI WENT TO SLEEP HAPPY.
CHUNG CHI! YOU'RE LATE!
YEON DOO!
UCB
MY REPLY TO YOUR LETTER
I did it
PROUD
OH!
PUMP
ACK! How can you open it with such composure? So embarrassing
YOU SHOULD WRITE IT AGAIN. IN ENGLISH
This is an unexpected obstacle


LUNCH TIME
HERE, MY REPLY, AGAIN
ALREADY?
CAN'T BE...
HM?


No wonder...


My dear 연두
YEON DOO
I like you too
Yours truly 충치
Chung Chi

Nina Jalhae

By Cho Woon Hak
-Volt ch 15

Joint by:
KMTS
#k-manga
M-e
#manga-eclipse



Translation -
Slaphappy
Editor -
Jonsi
Qc -
mellowit


CHUNG CHI, GETTING ADDICTED TO ENGLISH...
I'll always love you
THAT'S THE THEME SONG TO THE BODYGUARD
What's your name?
I'm a student. You too?
STOP, STOP IT.
Where are you going?
SHADDAP!
Would you like a coffee ..?
COLA? SPRITE? JUICE?
AREN'T HIS SYMPTOMS GETTING SERIOUS?
AMERICAN
Hey boy Please tell me the way to the Seoul station
BUT STUDYING WASN'T THE ONLY THING ON CHUNG CHI'S MIND THESE DAYS
HIS OTHER CONCERN WAS


YEON DOO!


SHE MUST BE COLD
OF COURSE, SINCE SHE'S WEARING HER SUMMER PE UNIFORM IN WINTER.

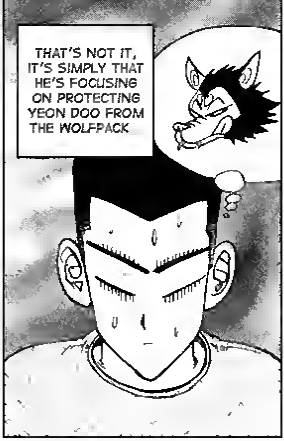

IT WOULD BE A SIN TO HIDE MY LONG LEGS.


WE'RE HAPPY.
DUMBEST RUCK
헤
벌레...

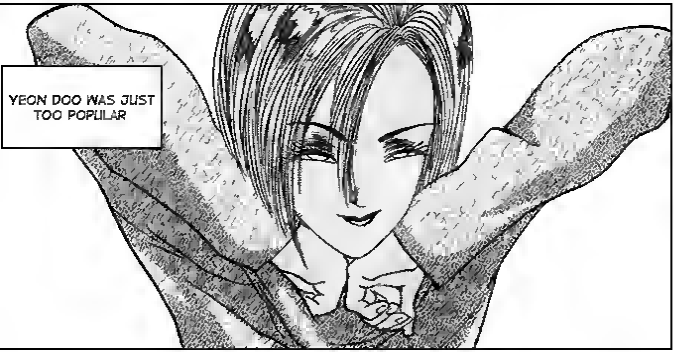

How dare they look at her, and drooling, no less...


CHUNG CHI, THE BALL!
WHACK

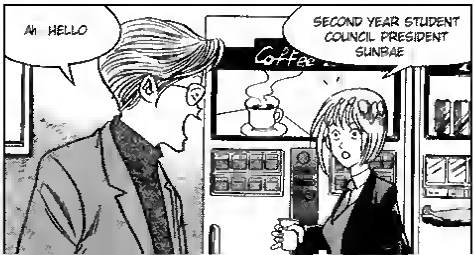

.....
!.....
DROP

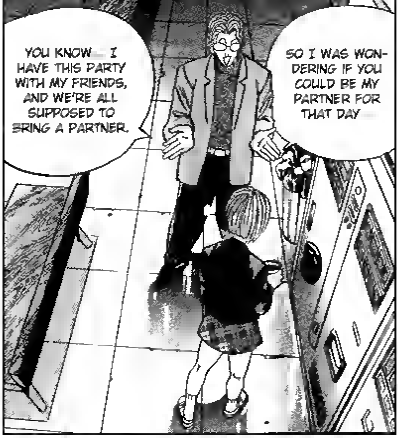

THAT'S NOT IT, IT'S SIMPLY THAT HE'S FOCUSING ON PROTECTING YEON DOO FROM THE WOLFPACK

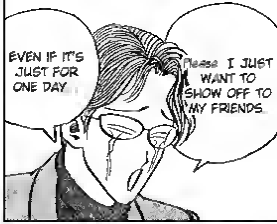

NO RESPONSE AT ALL
THERE'S A PROBLEM...
IN HIS HEAD


YEON DOO WAS JUST TOO POPULAR

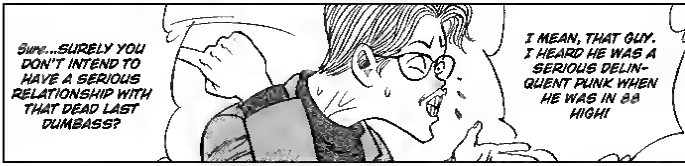

YEON DOO

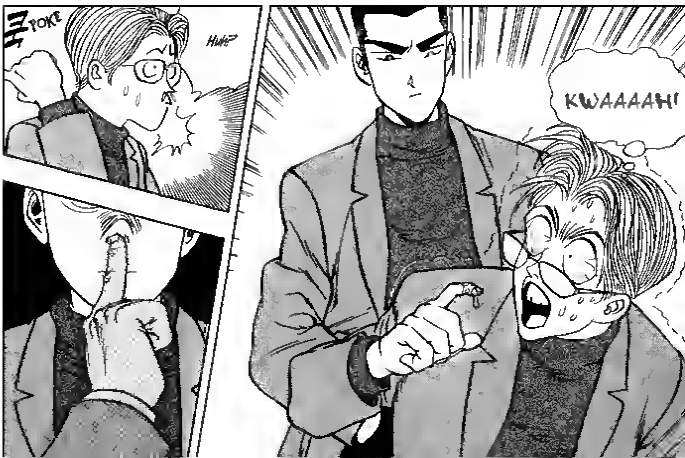

Ah HELLO
SECOND YEAR STUDENT COUNCIL PRESIDENT SUNRAE
Coffee

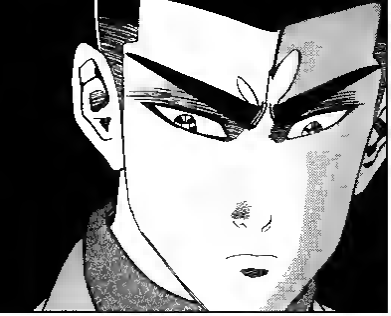

YOU KNOW... I HAVE THIS PARTY WITH MY FRIENDS, AND WE'RE ALL SUPPOSED TO BRING A PARTNER.
SO I WAS WONDERING IF YOU COULD BE MY PARTNER FOR THAT DAY

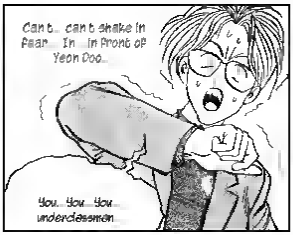

EVEN IF IT'S JUST FOR ONE DAY
Please I JUST WANT TO SHOW OFF TO MY FRIENDS.

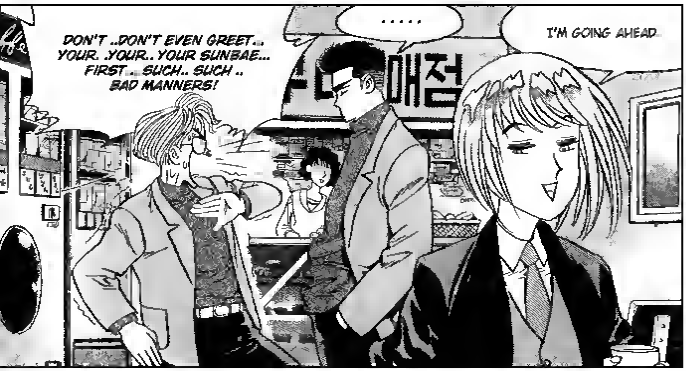

BUT I ALREADY HAVE A BOY-FRIEND


Sure...SURELY YOU DON'T INTEND TO HAVE A SERIOUS RELATIONSHIP WITH THAT DEAD LAST DUMBASS?
I MEAN, THAT GUY. I HEARD HE WAS A SERIOUS DELIN-QUENT PUNK WHEN HE WAS IN 8th HIGH!


POKI
HUH?
KWAAAAH!

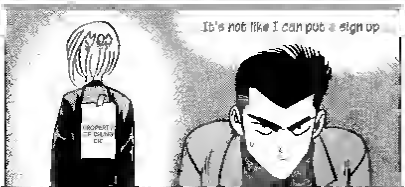


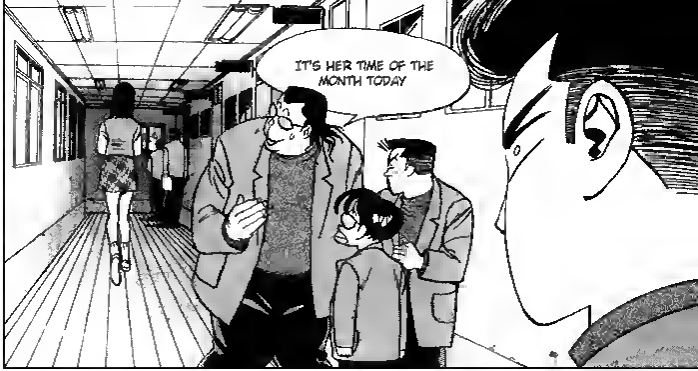

Can t.. can t shake in fear... In ..in front of Yeon Doo..
You.. You.. You.. underclassman


DON'T ..DON'T EVEN GREET.. YOUR. YOUR.. YOUR SUNBAE... FIRST .. SUCH.. SUCH .. BAD MANNERS!
.....
I'M GOING AHEAD..
매점


WANT SOME COFFEE?
WANT ME TO BUY YOU SOME BREAD?
YOU KNOW WHAT YOU DON'T EVEN HAVE TO ACKNOWLEDGE MY EXISTENCE..OR ANYTHING

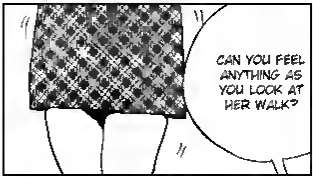

It s a real problem. Even the Sunbe are eyeing Yeon Doo... I can t relax for a second


It's not like I can put a sign up
PROPERTY OF SUNBAE ETC


IT'S HER TIME OF THE MONTH TODAY


I CAN TELL JUST BY LOOKING AT HOW THEY WALK
WOW--- JUST BY HOW THEY WALK?
HOW?


LOOK AT HER CLOSELY

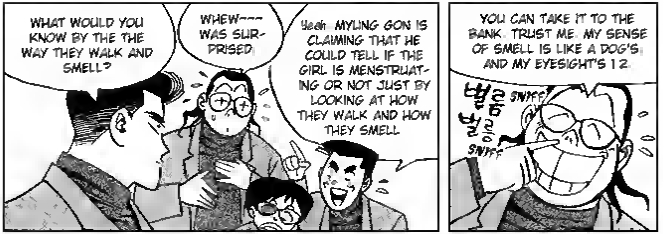

CAN YOU FEEL ANYTHING AS YOU LOOK AT HER WALK?

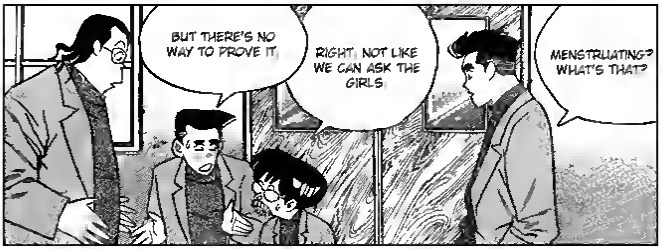

Hmmm...
NOT REALLY SURE...
BUTTHEADS! THAT'S WHY YOU'RE STILL FRICKIN' AMATEURS!


AND YOU THINK THAT'S ALL? I CAN TELL BY THEIR SCENT TOO.

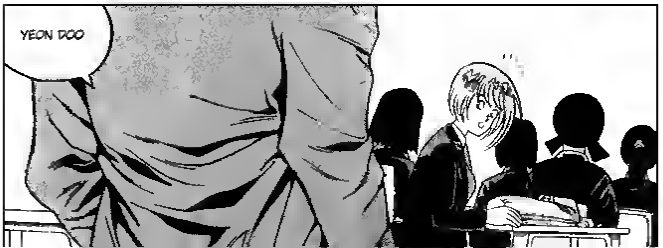

SCENT? WHAT SCENT?

NOTE: HTTP://EN.WIKIPEDIA.ORG/WIKI/VISUAL_ACUITY

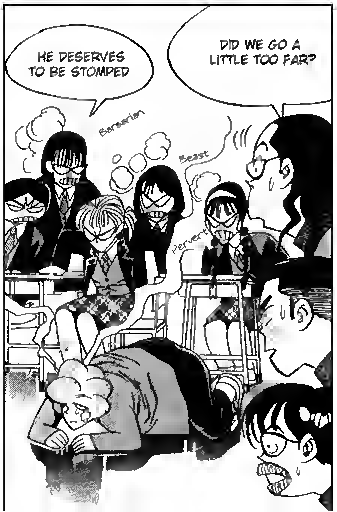

WHAT WOULD YOU KNOW BY THE THE WAY THEY WALK AND SMELL?
WHEW---- WAS SURPRISED.
Yeah. MYUNG GON IS CLAIMING THAT HE COULD TELL IF THE GIRL IS MENSTRUATING OR NOT JUST BY LOOKING AT HOW THEY WALK AND HOW THEY SMELL.
YOU CAN TAKE IT TO THE BANK. TRUST ME. MY SENSE OF SMELL IS LIKE A DOG'S AND MY EYESIGHT'S 1.2.
SNIFF
SNIFF



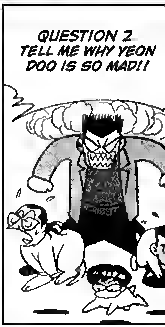


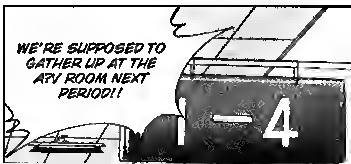



ARE YOU MENSTRUATING?


HE DESERVES TO BE STOMPED
DID WE GO A LITTLE TOO FAR?
Bastard
Pervert


QUESTION 1. TELL ME WHAT MENSTRUATING IS!!

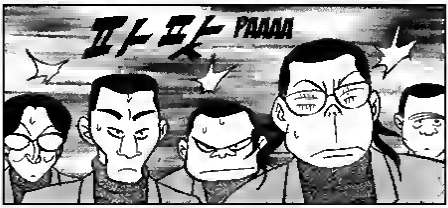

QUESTION 2 TELL ME WHY YEON DOO IS SO MAD!!

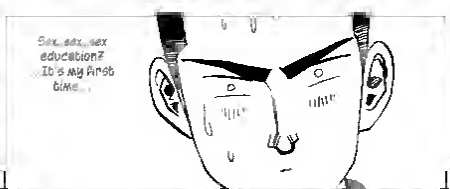

WE'RE SUPPOSED TO GATHER UP AT THE AV ROOM NEXT PERIOD!!
1-4

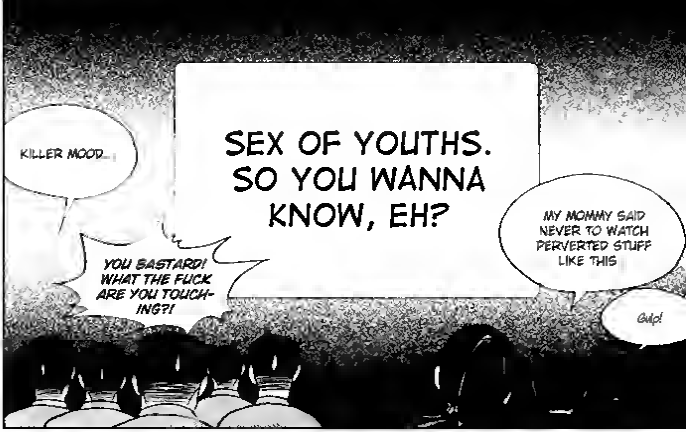

A/V ROOM
WHY ARE WE GATHERED HERE?
BEATS STUDYING, I GUESS

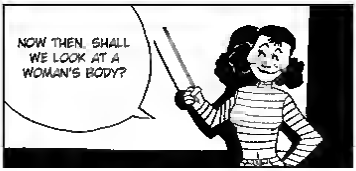

Huh- IT'S THE SCHOOL NURSE

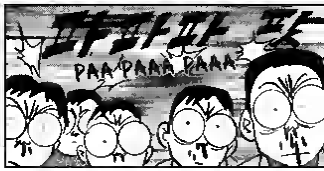

AT THIS TIME, I'LL BE CONDUCTING A SEX EDUCATION SESSION FOR EVERYONE.

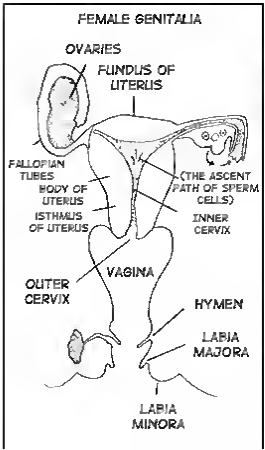

ドヨヨヨ
PPPPP

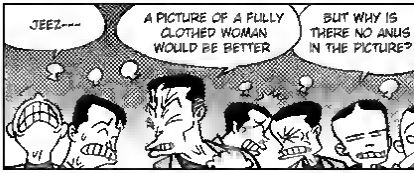

Sex, sex, sex education? It's my first time...


KILLER MOOD...
SEX OF YOUTHS. SO YOU WANNA KNOW, EH?
MY MOMMY SAID NEVER TO WATCH PERVERTED STUFF LIKE THIS
YOU BASTARD! WHAT THE FUCK ARE YOU TOUCHING?!
Gulp!


NOW THEN, SHALL WE LOOK AT A WOMAN'S BODY?


PAA/PAAA/PAAA


FEMALE GENITALIA
OVARIES
FUNDUS OF UTERUS
FALLOPIAN TUBES
BODY OF UTERUS
ISTHMUS OF UTERUS
(THE ASCENT PATH OF SPERM CELLS)
INNER CERVIX
OUTER CERVIX
VAGINA
HYMEN
LABIA MAJORA
LABIA MINORA


JEEZ---
A PICTURE OF A FULLY CLOTHED WOMAN WOULD BE BETTER
BUT WHY IS THERE NO ANUS IN THE PICTURE?


NEXT UP IS A MAN'S BODY

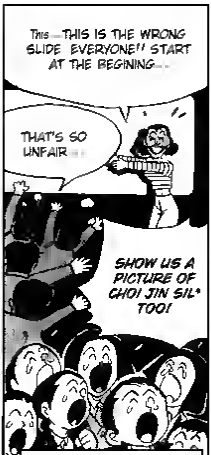

IF IT'S SOMETHING LIKE THIS, THEN WE DON'T REALLY WANNA SEE, EITHER
Me too



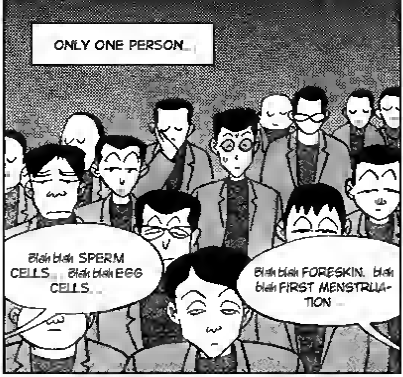


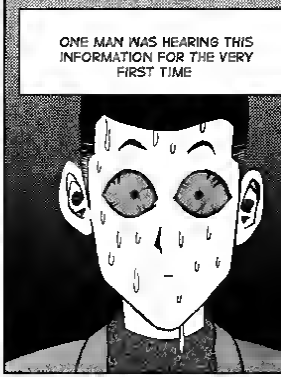
SEE NOTE IN THE END



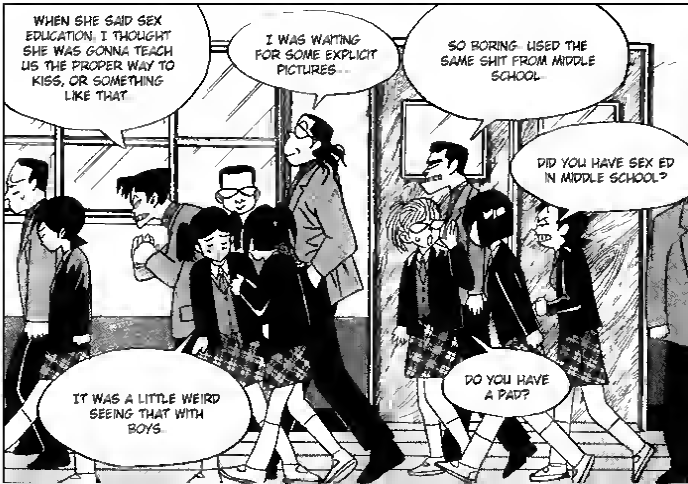


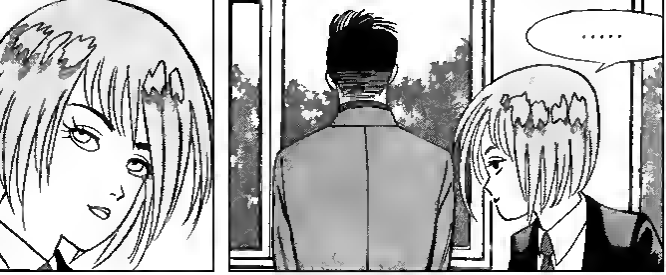
AS THE SCHOOL NURSE'S SEX EDUCATION LECTURE CONTINUED...


ONLY ONE PERSON...
Blah blah SPERM CELLS... Blah blah EGG CELLS...
Blah blah FORESKIN, blah blah FIRST MENSTRUATION...

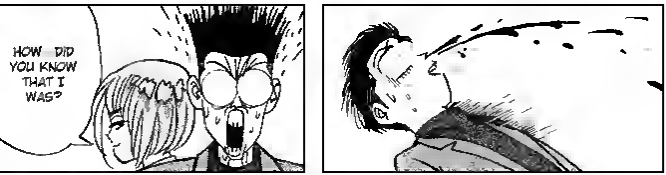

ONE MAN WAS HEARING THIS INFORMATION FOR THE VERY FIRST TIME

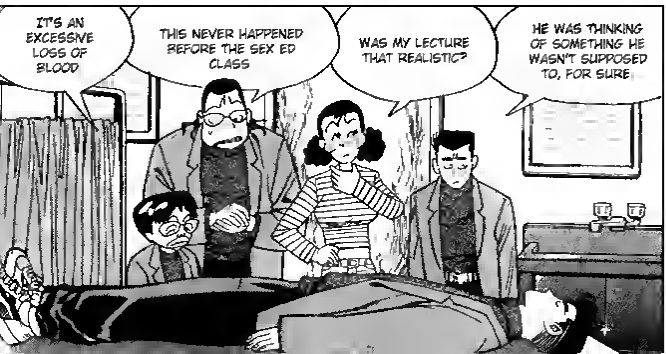

SO ONLY WHEN YOU CORRECTLY COMPREHEND AND RESPECT EACH OTHERS SEXUALITY
ONLY THEN CAN YOU HAVE WHOLESOME HETEROSEXUAL SOCIAL INTERCOURSE.


WHEN SHE SAID SEX EDUCATION, I THOUGHT SHE WAS GONNA TEACH US THE PROPER WAY TO KISS, OR SOMETHING LIKE THAT.
I WAS WAITING FOR SOME EXPLICIT PICTURES...
SO BORING. USED THE SAME SHIT FROM MIDDLE SCHOOL.
DID YOU HAVE SEX ED IN MIDDLE SCHOOL?
IT WAS A LITTLE WEIRD SEEING THAT WITH BOYS.
DO YOU HAVE A PAD?

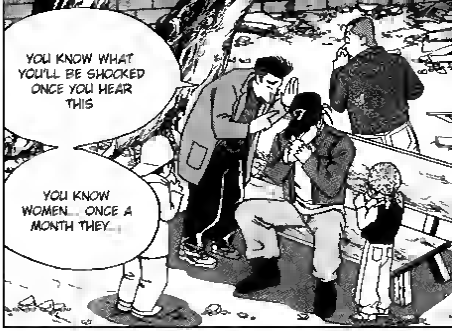

.....


ARE YOU MENSTRUATING?
Ack! What was I thinking


HOW DID YOU KNOW THAT I WAS?

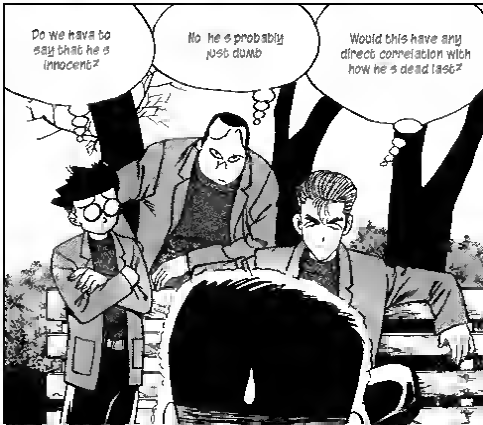

IT'S AN EXCESSIVE LOSS OF BLOOD
THIS NEVER HAPPENED BEFORE THE SEX ED CLASS
WAS MY LECTURE THAT REALISTIC?
HE WAS THINKING OF SOMETHING HE WASN'T SUPPOSED TO, FOR SURE


BOGO!

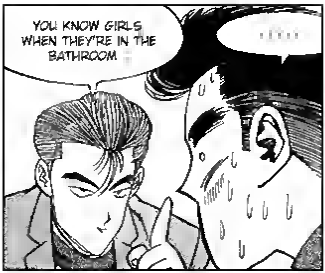

YOU KNOW WHAT YOU'LL BE SHOCKED ONCE YOU HEAR THIS
YOU KNOW WOMEN... ONCE A MONTH THEY...


SO FUCKING ANNOYING!
I THOUGHT HE WAS GONNA SAY THAT WOMEN FART ONLY ONCE A MONTH, OR SOMETHING.
YEAH, THAT'D BE A DEFINITE SHOCK

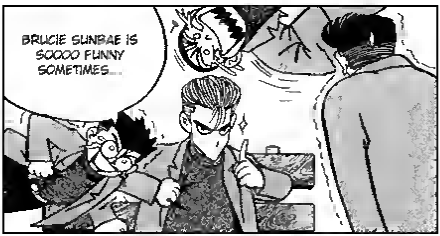

YOU WERE SURPRISED WITH JUST THAT?

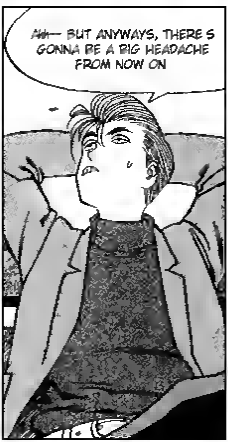

Do we have to say that he's innocent?
No, he's probably just dumb
Would this have any direct correlation with how he's dead I see?


HEY, DO YOU WANT ME TO TELL YOU SOME REAL SECRET ABOUT WOMEN?
WHAT IS IT?

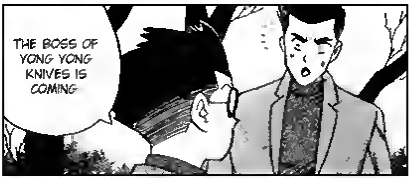

YOU KNOW GIRLS WHEN THEY'RE IN THE BATHROOM


THEY USE IT SITTING DOWN

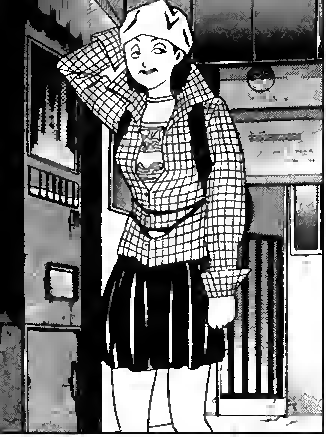

BRUCIE SUNRAE IS SOOOO FUNNY SOMETIMES...

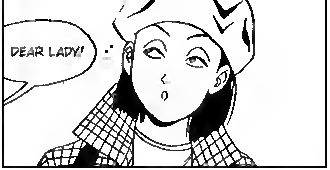

Ahh— BUT ANYWAYS, THERE'S GONNA BE A BIG HEADACHE FROM NOW ON

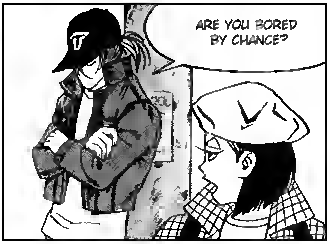

RIGHT- TODAY IS TOO LATE... SHOULD START COMING TO SCHOOL TOMORROW?
PROBABLY
WHAT'RE YOU TALKIN' ABOUT?


THE BOSS OF YONG YONG KNIVES IS COMING

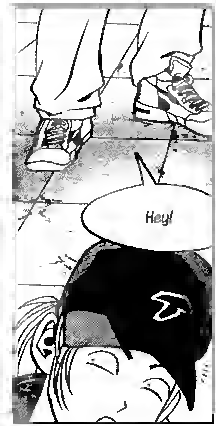

BOSS? IT WASN'T YOU, BRUCIE SUNBAE?
No!
WHEN THE SECOND SEMESTER STARTED HE TOOK A LEAVE OF ABSENCE FROM SCHOOL AND WENT ON A TOUR OF EUROPE
All the way to Europe ...?!
IT'S BEEN A WHILE SINCE HE CAME BACK TO KOREA, BUT THERE WERE SOME ISSUES SO HE COULDN'T COME TO SCHOOL RIGHT AWAY.
WHAT ISSUES?
SOME ISSUES
SMILE
TO TELL YOU THE TRUTH, THE ORDER TO BRING YOU INTO THE KNIVES CAME STRAIGHT FROM THE BOSS, CHUNG CHI
.....
Well... it doesn't concern me anymore now




DEAR LADY!

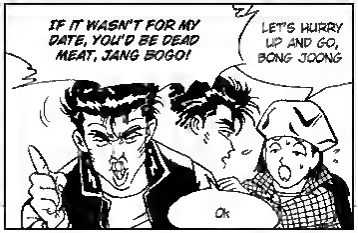

ARE YOU BORED BY CHANCE?


IF YOU ARE, THEN HOW DO YOU FEEL ABOUT ME?
WE CAN GET A BITE TO EAT, THEN


Hey!


WHAT DO YOU THINK YOU'RE DOING?
Huh? YOU'RE THAT GA DUDE!
GA DUDE?


BONG JOONG, HE'S A WEIRD KID. I'M SCARED.
IT'S ALRIGHT. HE'S A LITTLE GONE BUT HE'S NOT DANGEROUS OR ANYTHING.
약국
Ga Bong Joong's girlfriend!
고릴라 의상


IF IT WASN'T FOR MY DATE, YOU'D BE DEAD MEAT, JANG BOGO!
LET'S HURRY UP AND GO, BONG JOONG
Ok

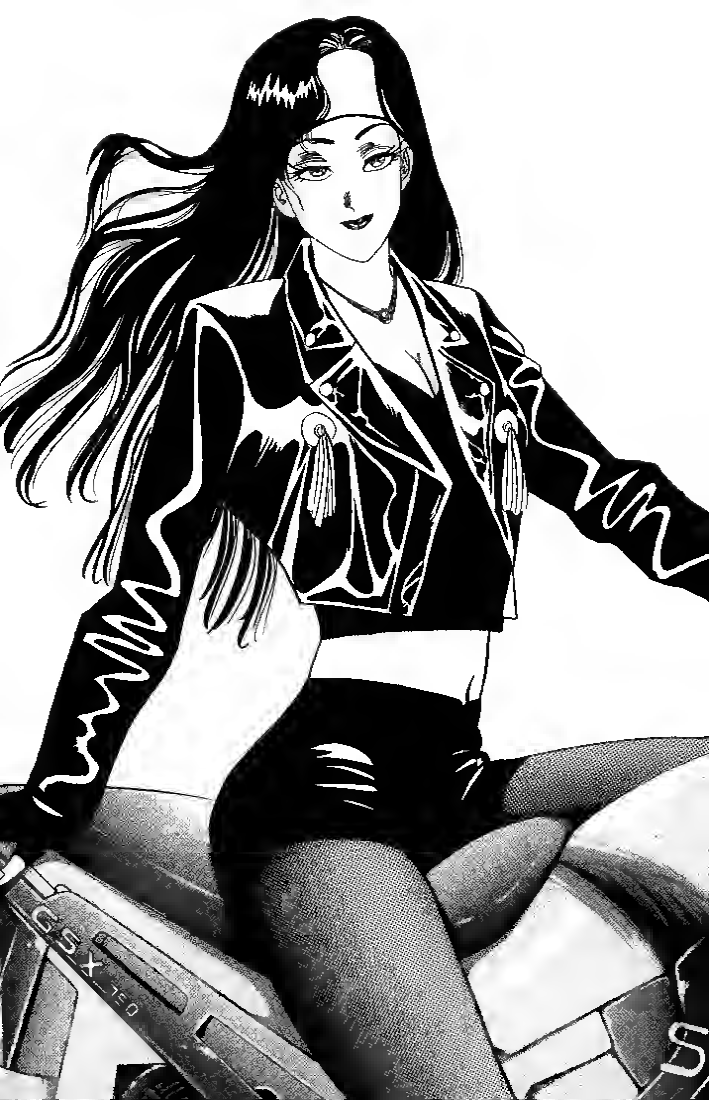

After hearing such words the boss isn't even reacting

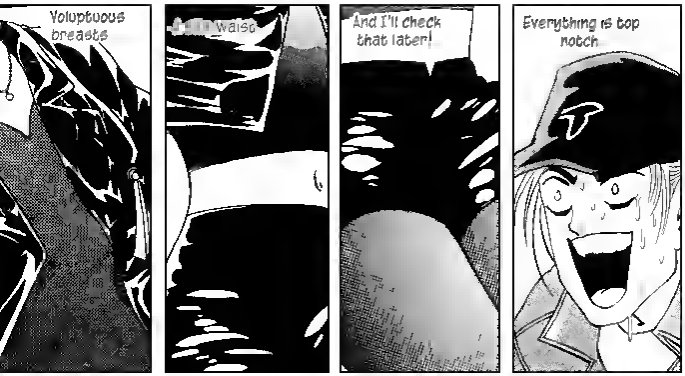

Acock! EVEN THAT BUTT UGLY GA DUDE HAS A GIRLFRIEND, WHAT ABOUT ME? HUH?
I'M GONNA DIE, I'M GONNA KILL MYSELF!
SLAM
SLAM
SLAM

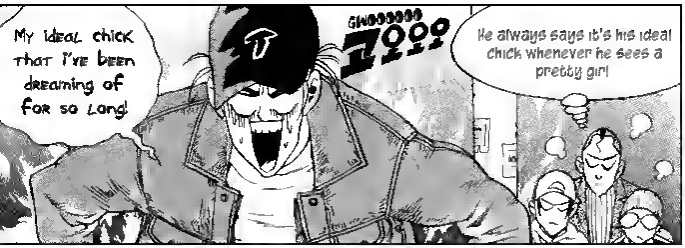

HAHAHA
깔깔깔


YOU'RE GOING TO BREAK THAT TELEPHONE POLE


VROOOOOM
SUZUKI

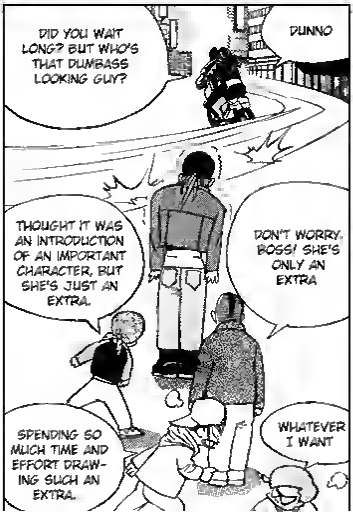

GSX

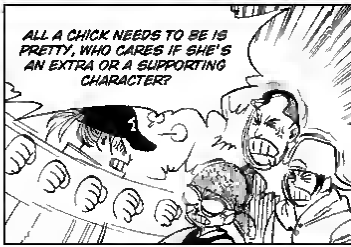

Voluptuous breasts
Slim waist
And I'll check that later!
Everything is top notch

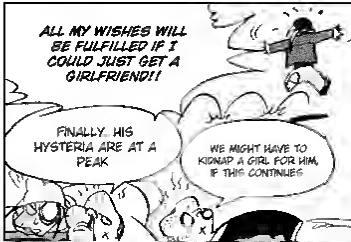

My ideal chick that I've been dreaming of for so long!
GWOOOOOO
고오오
He always says it's his ideal chick whenever he sees a pretty girl


FINALLY, A LIGHT SHINES ON THE LIFE OF JANG BOGO!!
YOU THINK SO TOO, RIGHT?
I'M NOT ENVIOUS OF CHUNG CHI! NOT ENVIOUS OF THAT GA BASTARD EITHER! BECAUSE I FINALLY FOUND A CHICK I MUST MAKE MY OWN!!
Uhuhuh
Right?
LADY!



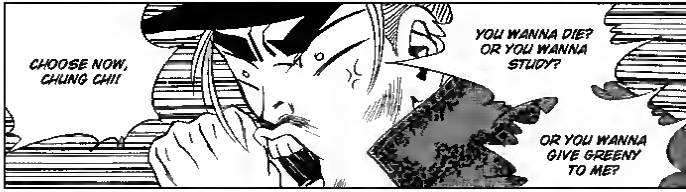

DID YOU WAIT LONG? BUT WHO'S THAT DUMBASS LOOKING GUY?
DUNNO
THOUGHT IT WAS AN INTRODUCTION OF AN IMPORTANT CHARACTER, BUT SHE'S JUST AN EXTRA.
DON'T WORRY, BOSS! SHE'S ONLY AN EXTRA
SPENDING SO MUCH TIME AND EFFORT DRAWING SUCH AN EXTRA.
WHATEVER I WANT


ALL A CHICK NEEDS TO BE IS PRETTY, WHO CARES IF SHE'S AN EXTRA OR A SUPPORTING CHARACTER?

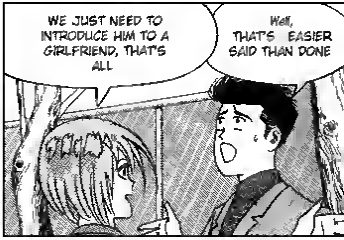

ALL MY WISHES WILL BE FULFILLED IF I COULD JUST GET A GIRLFRIEND!!
FINALLY. HIS HYSTERIA ARE AT A PEAK
WE MIGHT HAVE TO KIDNAP A GIRL FOR HIM, IF THIS CONTINUES


YOU ROTTEN TOOOOOOOOTH...!
SHOOOOO?
Superman
man
man
man
SUPERMAN! SOLVE YOUR PROBLEMS WITH DIALOGUE!
WITH DIALOGUE!
JUST BECAUSE YOUR BACK IS WARM AND YOUR BELLY IS FULL, YOU IGNORE YOUR FRIEND'S LONELINESS, AND YET YOU STILL CALL YOURSELF MY FRIEND, YOU BASTARD?
I MEAN THAT I'M SICK AND TIRED OF BEING ALONE SO I JUST WANNA GO KILL MYSELF, YOU DUMBASS!
DO YOU NEED TO ASK? YOU TRAITOR! IF YOU SAID YOU WERE GOING TO INTRODUCE ME TO A GIRLFRIEND, YOU SHOULD GET YOUR ASS IN GEAR!
PAA
PAA
PAA
PAAAAA
WHAT THE HELL ARE YOU TALKING ABOUT ALL OF A SUDDEN? YOU BUTTHEAD!
SO WHAT DO YOU WANT ME TO DO ABOUT IT?
IT'S CHUNG CHI'S FRIEND, JANG BOGO
CAN HE REALLY COME INTO OUR SCHOOL SO FREELY LIKE THAT?

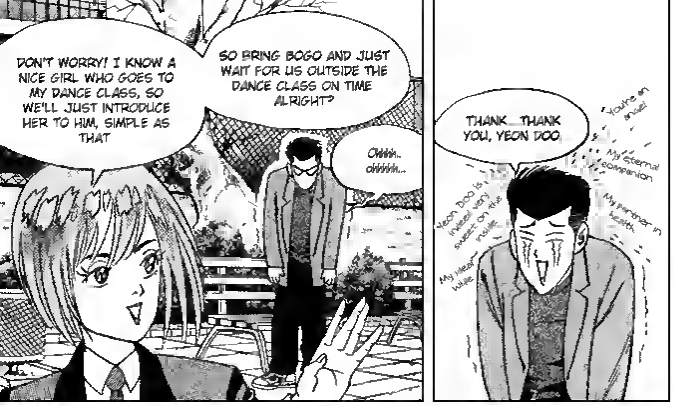

IS THAT IT? I'VE BEEN REALLY BUSY LATELY!! WHAT WITH DATING AND STUDYING!
SHUDDAP! I NEVER EVER WANNA HEAR ONE WORD OF HOW HAPPY YOU ARE!
SURELY BOTH OF THEM ARE NOT NORMAL
THEY MIGHT BE BELOW NORMAL


CHOOSE NOW, CHUNG CHI!
YOU WANNA DIE? OR YOU WANNA STUDY?
OR YOU WANNA GIVE GREENY TO ME?


SO THIS IS WHY UNLESS I SOLVE JANG BOGO'S LONELINESS, I'LL NEVER HAVE A CHANCE TO STUDY IN PEACE WHAT IS THERE TO DO?
NOT A PROBLEM


WE JUST NEED TO INTRODUCE HIM TO A GIRLFRIEND, THAT'S ALL
Well, THAT'S EASIER SAID THAN DONE


THE ANSWER IS EASY...
BUT IT'S NOT THAT EASY TO CARRY IT OUT FOR REAL I DON'T HAVE ANYONE TO INTRODUCE HIM TO


DON'T WORRY! I KNOW A NICE GIRL WHO GOES TO MY DANCE CLASS, SO WE'LL JUST INTRODUCE HER TO HIM, SIMPLE AS THAT
SO BRING BOGO AND JUST WAIT FOR US OUTSIDE THE DANCE CLASS ON TIME ALRIGHT?
Ohhhh.. ohhhhh...
THANK... THANK YOU, YEON DOO
You're an angel
My eternal companion
My partner in health
Yeon Doo is indeed very sweet on me
My heart flutters

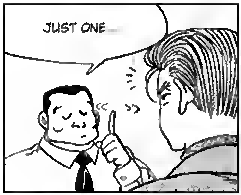

FACULTY OFFICE
FACULTY MEETING IN PROGRESS


Slide

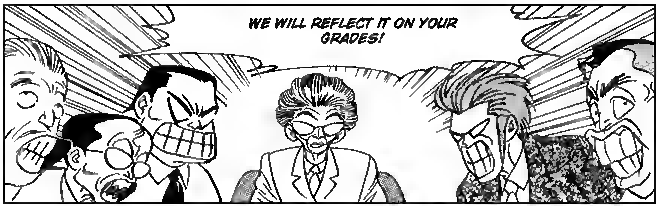

DOOH!!

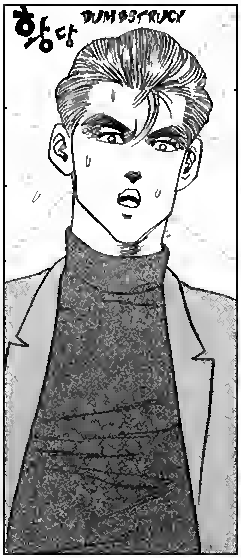

GUIDANCE COUNSELOR
HAVE A SEAT, BRUCIE RHEE
BEFORE I TELL YOU THE REASON FOR SUMMONING YOU HERE ...
I'M ASSUMING YOU'VE ALREADY HEARD?
HE IS RETURNING
TOMORROW
PERHAPS THE DAY AFTER TOMORROW
OR EVEN THE DAY AFTER THE DAY AFTER TOMORROW
WOULD BE BETTER IF HE NEVER CAME BACK ...
OR PERHAPS, HE'S ALREADY HERE.
CRRRRRSH!
왓쌍쵸


PERHAPS UNDER THE TABLE...
STARCH
OR PERHAPS IN THE CABINET...
CLANK
OR PERHAPS IN THE TRASH CAN...
OR PROBABLY HE'S AT HOME.
ARE YOU TRYING TO SCARE US?
I DIDN'T KNOW YOU WERE SCARED
WE HAVE BEEN DESPERATELY TRYING TO BLOCK HIS RETURN TO SCHOOL
WHY?!
BECAUSE WE NEVER WANNA SEE THAT BASTARD'S FACE AGAIN!
SO WE'VE HAD A MEETING FOR 3 HOURS, TRYING TO COME UP WITH A SOLUTION
DID YOU COME UP WITH A SOLUTION?
SO WE DON'T HAVE ONE! WHY?
AS YOU'RE FULLY AWARE, WHAT POWER DO WE HAVE?

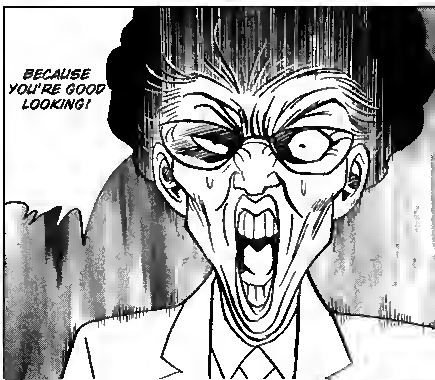

JUST ONE...


IF THAT BASTARD CAUSES TROUBLE AGAIN, WE DECIDED TO MAKE IT YOUR RESPONSIBILITY
HUH? MAKE IT MY RESPONSIBILITY? HOW...


WE WILL REFLECT IT ON YOUR GRADES!

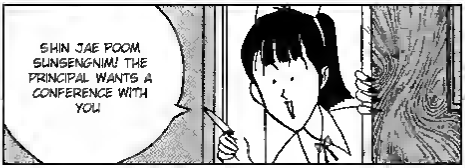

DUMBSTRUCK
항상


BUT WHY ME...
THAT'S BECAUSE YOU'RE...

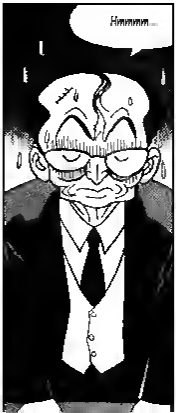

BECAUSE YOU'RE GOOD LOOKING!


쉴러
CHILL


Did I... did I just say that out loud?


SHIN JAE POOM SUNSENGNIM! THE PRINCIPAL WANTS A CONFERENCE WITH YOU


Bwahaha Finally, the sacrificial lamb !!
DOOOM


Hmmmm...


I BELIEVE IN YOU, SHIN SUNSENGNIM
YES, SIR.


THERE IS NO ONE ELSE BETTER THAN YOU WHEN CONSIDERING YOUR EXPERIENCE AND YOUR CHARACTER
YES, SIR.


I LEAVE IT TO YOU
YES SIR.

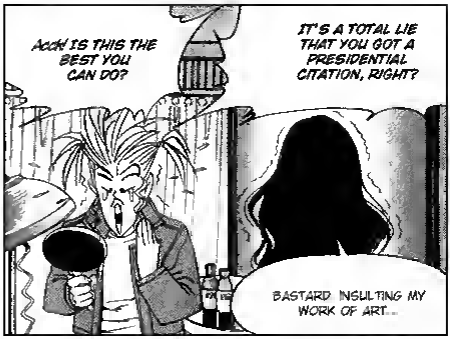

DO YOU HAVE ANY-THING TO SAY?
I WILL WRITE MY RESIGNATION LETTER RIGHT AWAY


.....
...

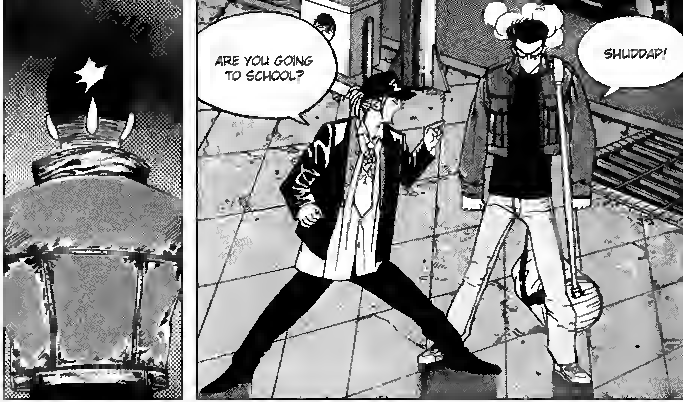

I WILL BE ISSUING YOU SPECIAL HAZARD PAY


I'M LOOKING FORWARD TO TOMORROW

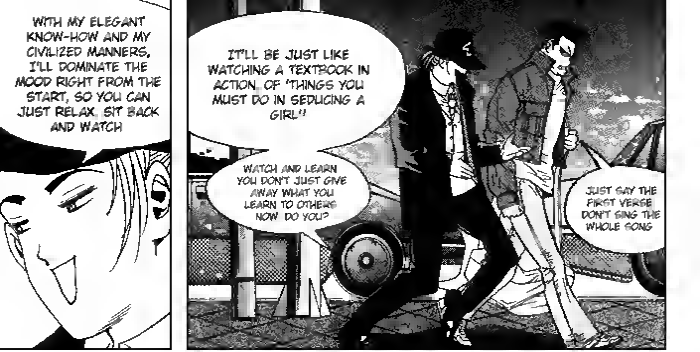

BEFORE WE GET TO TOMORROW... TODAY IS A RED LETTER DAY FOR JANG BOGO!
장국영
FATHER, CAN YOU PLEASE DO MY HAIR?


Aack! IS THIS THE BEST YOU CAN DO?
IT'S A TOTAL LIE THAT YOU GOT A PRESIDENTIAL CITATION, RIGHT?
BASTARD INSULTING MY WORK OF ART...


I'M GONNA GO TO THE LIBRARY, MOMMY!
ARE YOU GONNA GO TO THE LIBRARY EMPTY HANDED?


ARE YOU GOING TO SCHOOL?
SHUDDAP!


SINCE YEON DOO IS THE ONE INTRODUCING YOU. YOU MUSTN'T MAKE ANY WEIRD... STUPID MISTAKES!
OR ELSE YOUR GONNA EMBARASS ME TOO...
YOU GOTTA ACT COOL
MIND YOUR OWN BIZ!
DEADLINE


WITH MY ELEGANT KNOW-HOW AND MY CIVILIZED MANNERS, I'LL DOMINATE THE MOOD RIGHT FROM THE START, SO YOU CAN JUST RELAX, SIT BACK AND WATCH
IT'LL BE JUST LIKE WATCHING A TEXTBOOK IN ACTION, OF "THINGS YOU MUST DO IN SEDUCING A GIRL"!
WATCH AND LEARN YOU DON'T JUST GIVE AWAY WHAT YOU LEARN TO OTHERS NOW, DO YOU?
JUST SAY THE FIRST VERSE DON'T SING THE WHOLE SONG


I INSTANTLY KNOW WHAT A WOMAN WANTS JUST BY LOOKING INTO THEIR GAZING EYES
CAN'T SAY THAT I LEARNED IT. BUT RATHER, IT'S INSTINCT.
FINISH IT AT THE SECOND VERSE

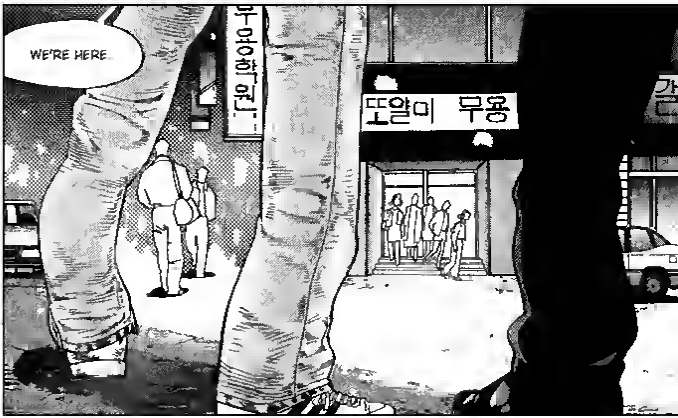




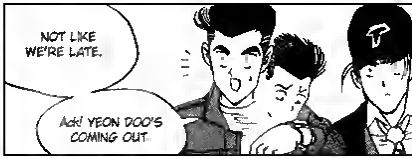
ED NOTE. TAKE AWAY 3 ZEROS FROM WON AND YOU GET APPROX. US DOLLAR.

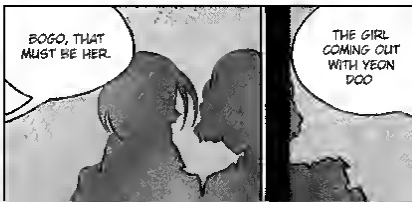



SINCE SHE'S GREENY'S FRIEND, SHE SHOULD BE AS PRETTY AS GREENY RIGHT?


WE'RE HERE.
또알미 무용
부여학교


AH! LOOKS LIKE IT'S OVER ALREADY.


NOT LIKE WE'RE LATE.
AH! YEON DOO'S COMING OUT.


BOGO, THAT MUST BE HER.
THE GIRL COMING OUT WITH YEON DOO


TO LO

Whoa... SO PRETTY
Although not as pretty as Yeon Doo

GIRLS WHO GO TO DANCE CLASSES SURE ARE DIFFERENT

HOW IS IT? FROM THE EYES OF AN EXPERT?


Huh?


BOGO-?


WA


You
.....


.....
.....

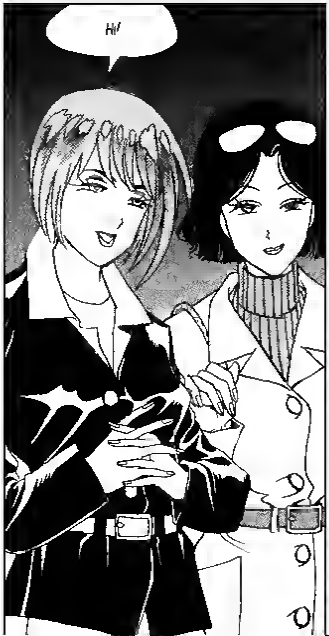

CAN YOU HEAR ME?
.....


This hopeless bastard. What am I gonna do if you freeze up, dumbass?



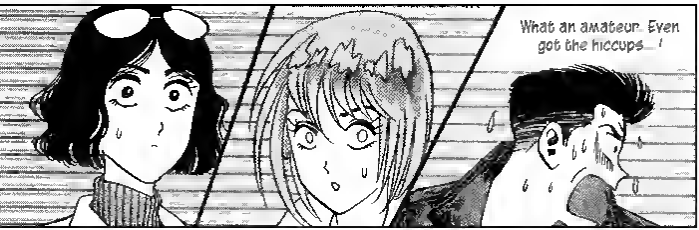

Acting like he was an expert. Frickin nuts
Ack! THEY'RE COMING


CHUNG CH
AM I
TREMBLING RIGHT NOW?
NO YOU'RE NOT
THAT'S WHAT I'M SCARED OF. THAT I MIGHT BE TREMBLING.


Hi!


Ah, we're... HI?
POKE
GET A HOLD OF YOURSELF!
POWW
GOOD EVENI.... NICE TO MEET YOU... I'M JANG BOGO... HIC!




What an amateur. Even got the hiccups...!


YOU CALL THIS ELEGANT KNOW-HOW AND CIVILIZED MANNERS? YOU POSEUR! DUMBASS! FAKE! MIXED-UP! EXPERT?!
Hein!

NOTES

KUM SUNG MOO: KOREAN NAME FOR THE ACTOR KNOWN AS TAKESHI KANESHIRO. MOST WELL-KNOWNED TO WESTERN AUDIENCES AS "JIN" IN "HOUSE OF FLYING DAGGERS."

CHOI JIN SIL: A KOREAN ACTRESS, WHO WAS AT THE HEIGHT OF POPULARITY AS THE TOP FEMALE STAR IN KOREA WAS IN THE EARLY TO MID - 90S. RETIRED AND MARRIED A BASEBALL STAR A FEW YEARS AGO, WHO REGULARLY BEAT HER.

NAMES: A LOT OF THE NAMES IN NINA IS A PLAY ON WORDS. AS POINTED OUT BEFORE "CHUNG CHI" CAN ALSO MEAN "ROTTEN TOOTH", "JANG BOGO" CAN BOTH MEAN A LEGENDARY SEA CAPTAIN OR "AFTER GOING TO MARKET". WHILE "YEON DOO" MEANS "LIGHT GREEN". SOME OF THE OTHER NAMES

1. BRUCIE RHEE: A PLAY ON BRUCE LEE. WHO'S KOREAN NAME IS LEE SO RYONG. BRUCIE'S ORIGINAL KOREAN NAME IS LEE MONG RYONG.
2. KANG SHI TOU: ORIGINAL KOREAN NAME IS BYUN KANG SHE. THERE'S TWO MEANINGS. BYUN GANG SHE IS A PLAY ON A LEGENDARY LOVER, LIKE CASANOVA, BUT ONLY MORE CRASS, AND KNOWN MORE OF HIS SIZE AND STAMINA THAN FOR HIS SUAVE WAVE WITH WOMEN. AND SECONDLY, DAE BYUN (DAE WHICH MEANS GREAT OR BIG) MEANS "FECES", TRANSLATED HERE AS "SHITHOUSE". (SHI TOU'S)
3. JI JEERY: JIJIRI HAS A NEGATIVE CONNOTATION, USE IT IN SUCH OCCASIONS WHEN SOMEONE IS BAD AT SOMETHING, OR REALLY UGLY, OR BORING.
4. MYUNG GON: AN IMPERSONATION OF A FAT COMEDIAN POPULAR IN THE LATE 80S AND EARLY 90S, NAMED "KIM HYUNG GON".
5. SHIN JAE POOM: KOREAN WORD MEANING "BRAND NEW PRODUCT".
6. GA BONG JOONG: "CURRENTLY BEING SEWN". AS IN A SUIT. AND THERE REALLY IS A LAST NAME "GA" IN KOREA.

-SLAPHAPPY

THERE YOU GO!
- JONSI


SCANS PRESENTS
BLACK ANGEL


KNOWS EVERYTHING NEEDED TO KNOW ABOUT GIRLS...
BUT HAS NEVER HAD A GIRLFRIEND...
THAT'S WHY IN FRONT OF GIRLS HE FREEZES UP...
THE POSER WHO TALKS LIKE HE KNOWS EVERYTHING ABOUT GIRLS! JANG BO GO
WHAT ARE YOU GONNA DO NOW THAT YOU'VE SPENT ALL YOUR CASH? MR WOMANIZER!
SHUT UP...!
FOR SOME REASON WHEN HE FINALLY INTRODUCED ME TO A CUTE GIRL...
MY HEART STARTED BEATING SO FAST...


DONT WORRY ABOUT IT. IF I WAS YOU I'D PROBABLY HAVE DONE THE SAME THING.
DONT EVER COMPARE ME TO A SHITFACE LIKE YOU.
WHO'S THE SHITFACE? GOD DAMN POSER! LIAR!
.....
I'M JIN BO RA. I GOTO RILA HIGH.


YEUN DOO...
BO RA...
THEY'RE BOTH SO PRETTY.
WHAT WOULD YOU LIKE TO ORDER?
WHAT SHOULD WE EAT? CHOONG CHI, DID YOU EAT YET?
THEN LET'S ALL HAVE DINNER HERE.
NOT YET.
OMG .. IT'S SO EXPENSIVE!
MENU
DONT WORRY DINNER'S ON ME GUYS.
I WAS THE ONE THAT WANTED TO COME HERE.
OKAY.

TS Note "OMG" means "Oh My God" (in case you didn't know)


I'LL HAVE... CHICKEN CUTLETS.
ME TOO.
T-BONE STEAK.
I'LL HAVE BEEF FAJITA.
MAKE SURE TO PUT ALOT OF SALSA AND I WOULD ALSO LIKE SOME CORN TORTILLAS AS WELL.
YES MA'AM
I DON'T REALLY LIKE MEXICAN FOOD
IT'S BETTER THAN CHICKEN CUTLETS
EATING THE DELICIOUS DINNER...
I THOUGHT EVERYONE THAT WENT TO PALPAL HIGH WERE SCARY PEOPLE
IT'S NOTHING LIKE THAT...


OUTSIDE...
OKAY LET'S GO OUR SEPARATE WAYS NOW.
HAVE A GOOD TIME BO RA~
YOU TOO.
DO YOUR BEST!
NO NEED TO WORRY!
HEY... ABOUT CHOONG CHI...
PARCO
DOESN'T HE SEEM A LITTLE DUMB?
GIGGLE
WELL... HE'S ALWAYS BEEN A LITTLE SLOW HAHA...
BUT YOU KNOW... I THINK YEUN DOO IS REALLY SERIOUS ABOUT HIM


I'M SAYING I THINK SHE'S REALLY GOING OUT WITH CHOONG CHI
I REALLY DIDN'T THINK YEUN DOO WOULD GO STEADY WITH A GUY LIKE CHOONG CHI
SO DOES THAT MEAN PEOPLE HAVE FAKE BOYFRIEND'S TOO. ?
WITH A GUY LIKE CHOONG CHI?
WHAT'S WRONG WITH CHOONG CHI?
NO IT'S JUST THAT.....
YEUN DOO HAD A BOYFRIEND BEFORE AND HE WAS A PERFECT 10. HE HAD MONEY HE WAS GORGEOUS AND HE WAS SO WELL MANNERED.
HE WOULD ALWAYS WAIT IN FRONT OF THE DANCE SCHOOL JUST TO SEE YEUN DOO


BUT YOU KNOW .. YELIN DOO DIDN'T LIKE HIM
SUCH A WASTE... SHE DUMPED SUCH AN AWESOME GUY . YELIN DOO IS...
.....
EH... WHERE SHOULD WE GO?
UMM SHALL WE WALK A LITTLE?
I DON'T LIKE TO WALK.
GOOD! I'LL GIVE YOU A PIGGY BACK RIDE!
ANYWAY LET'S HEAD TOWARDS DOWNTOWN AREA
OKAY.
Coffee
I'LL WALK YOU TO THE BUS STOP...
TAXI!!!
Dick
TAXI


WHAT ARE YOU DOING? HURRY GET IN!
UHH AHH YEAH!


USUALLY SHOULDN'T YOU OPEN THE DOOR FOR ME?
HAVEN'T YOU EVER SEEN THAT IN MOVIES?
AHH... SORRY..


DAMN!! AFTER I PAY THE TAXI FEE THE ONLY THING WE'LL BE ABLE TO DO IS SUCK OUR THUMBS
부 웅



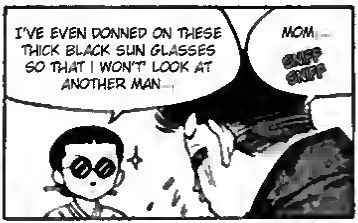

장국영
ARE YOU FINISHING YOUR NIGHT CLASSES AND GOING HOME NOW?
CHOONG CHI'S OUT TOO RIGHT?
THEY SAID SOMETHING ABOUT GOING TO SOME KIND OF DOUBLE DATE.
WHERE DOES CHOONG CHI FIND THE TIME TO STUDY WITH ALL THAT?
I HEARD TO GO TO COLLEGE YOU HAVE TO HIT THE BOOKS HARD STARTING YOUR FIRST YEAR
IS CHOONG CHI DOING WELL IN SCHOOL NOW?
.....





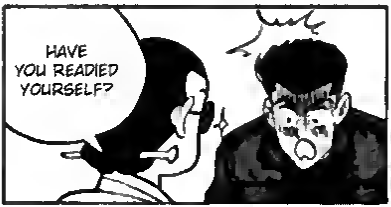






*T.L. NOTE: COULD ALSO MEAN: "IF YOU HAVE DECIDED TO STUDY WHY ARE YOU "RUNNING AROUND WITH BO GO AND SOME HOOCHIES?








JUST BECAUSE I'M YOUR MOM DON'T GO EASY ON ME AND ATTACK WITH EVERYTHING YOU GOT.
THERE'S NO WAY I CAN GO EASY ON YOU!
EFOK


I HAVE LEARNED SOMETHING.
ME TOO.
HOW WAS YOUR MEETING?
WE'RE TOO POOR.
WHAT KIND OF ANSWER IS THAT?

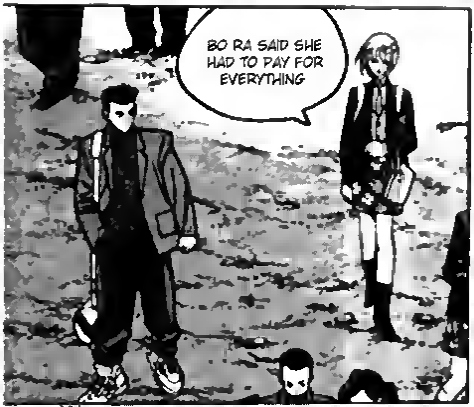

IT'S THE CONCLUSION I'VE COME TO AFTER GOING TO THE MEETING.
SO DID I STARVE YOU? DID I NOT SEND YOU TO SCHOOL?
ANYWAY WE'RE POOR.
WE ARE NOT POOR.
I HAVE WORKED HARD AND SAVED UP MONEY AND FINALLY WAS ABLE TO BUY THIS BUILDING.
THIS PIECE OF SHIT PROPERTY DOESN'T DESERVE TO BE CALLED A BUILDING.
ON TOP OF THAT I HAVE A REPUTATION AS A HAIR STYLIST JUST WITH REGULARS I HAVE OVER 100 CUSTOMERS, AND AMONG THOSE REGULARS SOME ARE FAMOUS.
EVEN SO I'M STILL POOR!
NOT ME.
IF YOU'RE NOT POOR RAISE MY ALLOWANCE!!
MY ALLOWANCE IS SMALLER THEN CHOONG CHI'S!
GOOD NIGHT.

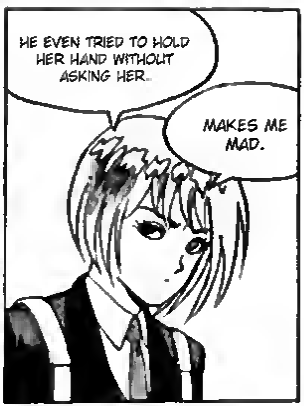

BASTARD! HE WAS PROBABLY HELLA CHEAP WHEN HE WAS DATING MOM TOO.
I DONT KNOW HOW HE GOT MARRIED LIKE THAT..
.....
POOR MOM...
WHEN DID YOU GET HOME? I GUESS PRETTY LATE.
HOW WAS YOUR DATE?


OF COURSE MY DATE WAS AWESOME. ITALIAN ICE CREAM WITH AMERICAN COFFEE AND A MOVIE AFTERWARDS...
WOW! Weren't you short on cash?
Nope. I left with 10 dollars and came home with the same amount
WHAT? DOES THAT MEAN BO RA PAID FOR EVERYTHING? THAT GIRL MUST BE RICH!!
...!!!!!
BUT... DID YOU GET ANYTHING AFTER?
SHE ASKED ME FOR MY HOME PHONE SO I GAVE IT TO HER
BO RA'S PARENTS ARE STRICT SO IF SHE GETS A PHONE CALL FROM A GUY THERE'LL BE BIG TROUBLE
ANYWAY THAT'S GOOD. I GUESS SHE HAS AN EYE FOR YOU
AND I'M SURE YOU LIKE HER TOO?
I CAN'T REJECT A GIRL THAT PRETTY NOW... THAT'D BE RUDE!
히히히

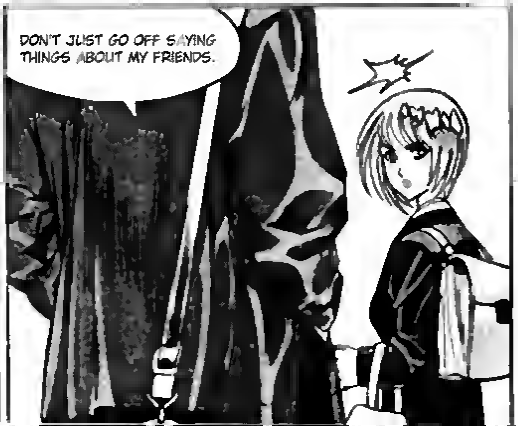

THAT JANG BO GO, HE'S SO CHEAP!!
He kept waiting for me to pay first.
REALLY?
AND HE HAS NO MANNERS.
HE KEPT TRYING TO HOLD MY HANDS YA KNOW?
OH WOW, HE DID THAT?
WITHOUT EVEN ASKING? HMPH.
SO I GUESS YOU DIDN'T GIVE HIM YOUR PHONE NUMBER?
SO IT'S OVER AFTER THE FIRST DATE?
Who knows.
YOU THINK I'M CRAZY?
TO GIVE HIM MY NUMBER


NEXT DAY
IT'S THEIR FIRST MEETING. HOW CAN HE HAVE THE GIRL PAY FOR EVERYTHING?


BO RA SAID SHE HAD TO PAY FOR EVERYTHING


HE EVEN TRIED TO HOLD HER HAND WITHOUT ASKING HER..
MAKES ME MAD.


I DIDN'T KNOW BO GO WAS LIKE THAT.
NOW I KNOW HE HAS NO CONSIDERATION FOR OTHER PEOPLE


DON'T JUST GO OFF SAYING THINGS ABOUT MY FRIENDS.


IF YOU THINK HE'S TRASH THEN I AM THE SAME.
IT'S TIME CLOSE THE GATES.
EVERYONE THAT COMES STARTING NOW IS LATE!

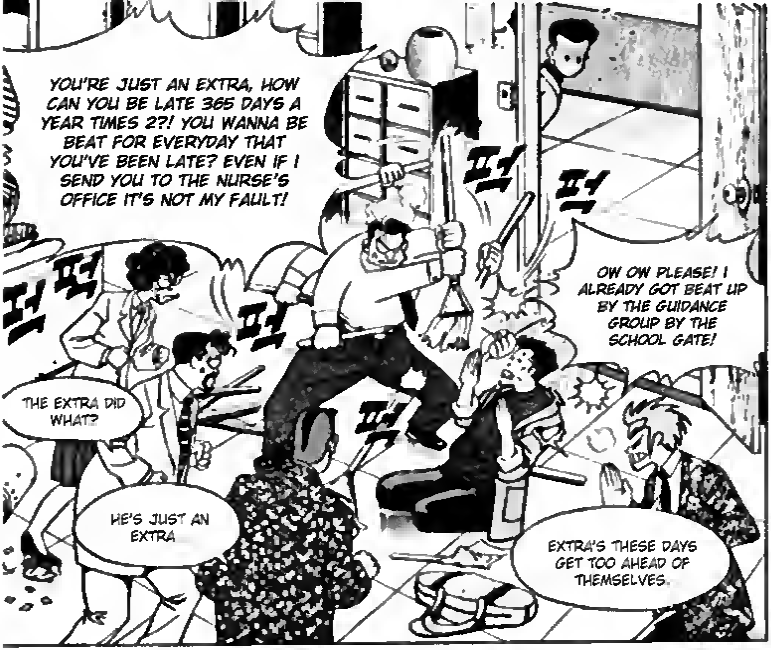

WHY ARE YOU GUYS LATE? EH? WANNA DIE?
YOUR MOM'S SICK AGAIN?
NO IT'S MY DAD THAT'S SICK...
SHUT UP!

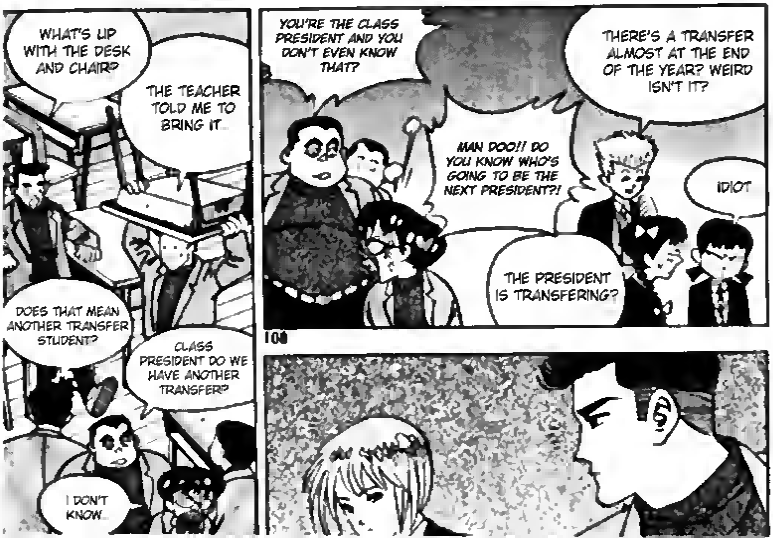



DID YOU CALL FOR ME?
YES, I DID.
TAKE THE "CLASSROOM", OPEN THE "CHAIR'S" DOOR, TAKE THE "KEY" AND "STORAGE" AND MOVE IT TO THE "DESK".
?
ERR?
TAKE THE "STORAGE", OPEN THE "DESK'S" DOOR, TAKE THE "CLASSROOM" AND "KEY" AND MOVE IT TO THE "CHAIR"
.....
.....
.....
.....
HE MUST MEAN TAKE THE "KEY", OPEN THE "STORAGE" DOOR, TAKE THE "DESK" AND "CHAIR" AND MOVE IT TO THE "CLASSROOM".
THAT'S WHAT HE MEANT!
105
YOU GOT IT?
YES.
BUT...
EH?

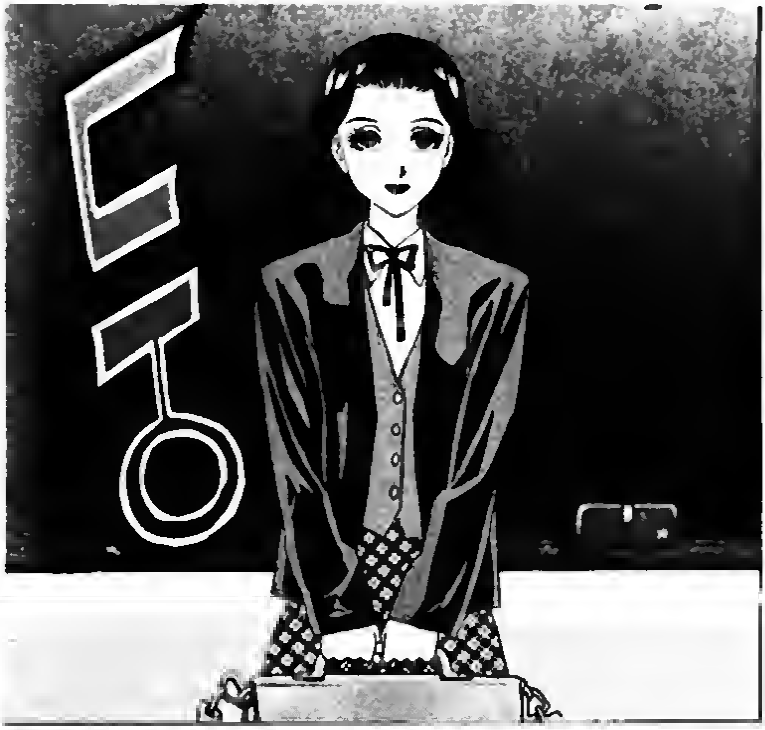

I'M A BEAUTY!
YOU MEAN YOU'RE A WITCH.
WHAT THE HELL IS GOING ON HERE ..?
I AIN'T SCARED OF YOU IF YOU WANT TO COME, COME!
THIS IS CHONG HWA UNIVERSITY!! IT USED TO BE THE WHITE HOUSE WE CHANGED THE NAME, WHAT NOW?!
STRAWBERRIES ARE GOOD~~~~
HOW MUCH WOULD A WOOD CHUCK CHUCK IF A WOOD CHUCK COULD CHUCK WOOD.
I HATE READERS!
WHY?
BECAUSE THEY'RE TOO SHARP!!


고양이
THE YONGYONG KNIFE BOSS CAME
고양이
FINALLY

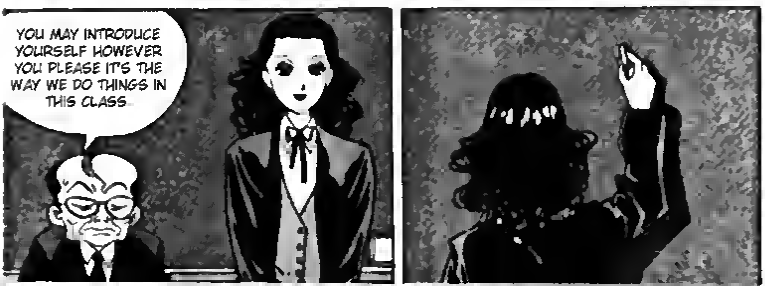

YOU'RE JUST AN EXTRA, HOW CAN YOU BE LATE 365 DAYS A YEAR TIMES 2?! YOU WANNA BE BEAT FOR EVERYDAY THAT YOU'VE BEEN LATE? EVEN IF I SEND YOU TO THE NURSE'S OFFICE IT'S NOT MY FAULT!
OW OW PLEASE! I ALREADY GOT BEAT UP BY THE GUIDANCE GROUP BY THE SCHOOL GATE!
THE EXTRA DID WHAT?
HE'S JUST AN EXTRA
EXTRA'S THESE DAYS GET TOO AHEAD OF THEMSELVES.


WHAT'S UP WITH THE DESK AND CHAIR?
THE TEACHER TOLD ME TO BRING IT.
DOES THAT MEAN ANOTHER TRANSFER STUDENT?
CLASS PRESIDENT DO WE HAVE ANOTHER TRANSFER?
I DON'T KNOW.
YOU'RE THE CLASS PRESIDENT AND YOU DON'T EVEN KNOW THAT?
THERE'S A TRANSFER ALMOST AT THE END OF THE YEAR? WEIRD ISN'T IT?
MAN DOO!! DO YOU KNOW WHO'S GOING TO BE THE NEXT PRESIDENT?!
IDIOT
THE PRESIDENT IS TRANSFERING?

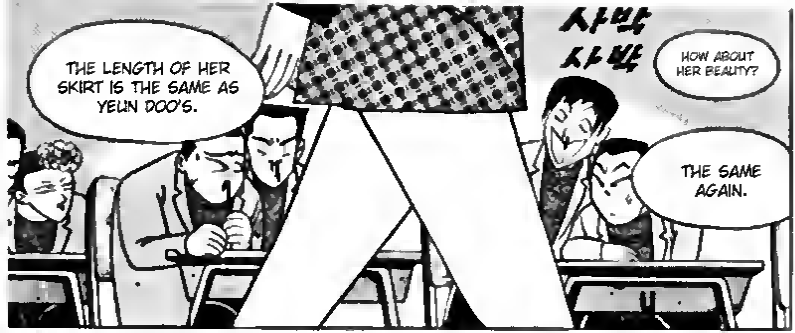

.....
OH MY, YELIN DOO. DID YOU HAVE A FIGHT WITH CHOONG CHI?
IS IT OVER ALREADY?
ARE YOU GETTING EXCITED AGAIN?
HOW DARE YOU SAY THAT TO ME... I'LL NEVER FORGIVE YOU.
IS SOMETHING WRONG? YOU HAVEN'T SAID A WORD TO YELIN DOO YET
DON'T WORRY ABOUT IT..
IT'S TIME FOR CLASS!! THE TEACHERS COMING..
1 - 4



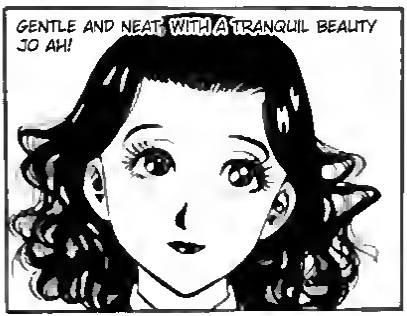

SHE'S PERFECT
SHE'S REFRESHING
WHAT'S MISS UNIVERSE DOING HERE?
SHE COULD BE IN ANY MANHWA SHE WANTED


YOU MAY INTRODUCE YOURSELF HOWEVER YOU PLEASE IT'S THE WAY WE DO THINGS IN THIS CLASS


BAEK JO AH
BACK IS GOOD?
EVEN HER NAME IS A KILLER
HER SMILE MAKES ME TINGLE!!
SMILE FOR US ONCE MORE!!
OH MY BABY!
EVERYONE QUIET!!
SUNG HYUN SOOK
YES?
SINCE YOU'RE TALL GO SIT IN THE BACK AND JO AH WILL TAKE YOUR SEAT.
BUT MY EYES ARE BAD...
CHANGE YOUR GLASSES!!
THAT'S SO MEAN! POWER ISN'T EVERY-THING!!
YEUN DOO, IT'S THE SEAT BEHIND YOU.
GO SIT DOWN.


THE LENGTH OF HER SKIRT IS THE SAME AS YEUN DOO'S.
사박 사박
HOW ABOUT HER BEAUTY?
THE SAME AGAIN.


FLASHY, ARROGANT, CONFIDENT, BEAUTY YEUN DOO!


GENTLE AND NEAT WITH A TRANQUIL BEAUTY JO AH!


NOW THERE'S ONE MORE RIVAL

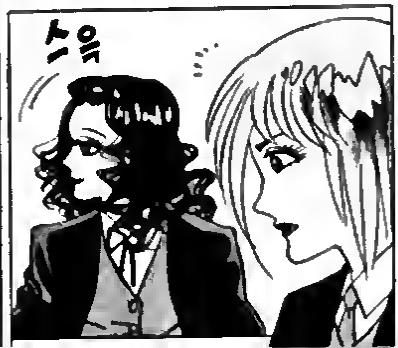

I'M CHOI MAN DU.
I'M MYUNG GON
I'M HAPPY TO BE IN THE SAME CLASS.
I'M TAE HO I'M THE CLASS PRESIDENT
WHICH SCHOOL DID YOU COME FROM?


HMM, THAT'S WEIRD
THE TRANSFER STUDENT... SHE SEEMS KINDA FAMILIAR
HMM... THERE SHOULDN'T BE ..
WHAT DO YOU MEAN...?
NO IT'S NOTHING IT MIGHT JUST BE MY IMAGINATION...
DID YOU COME FROM FAR AWAY?
COME TO ME IF YOU HAVE ANY PROBLEMS I'LL ALWAYS HELP YOU OUT
ARE YOU SHY YOU HAVEN'T SAID A THING.
WHERE'S THEIR PRIDE?
HMPH!! EVEN THE GIRLS ARE...
YOU HAVE SUCH NICE HAIR WHAT SHAMPOO DO YOU USE?
IT SMELLS LIKE SPRING.
IT SEEMS LIKE YOU HAVE BETTER SKIN THEN YEUN DOO.
CAN YOU GIRLS KEEP IT DOWN? DON'T BE SO LOUD BEHIND ME!!

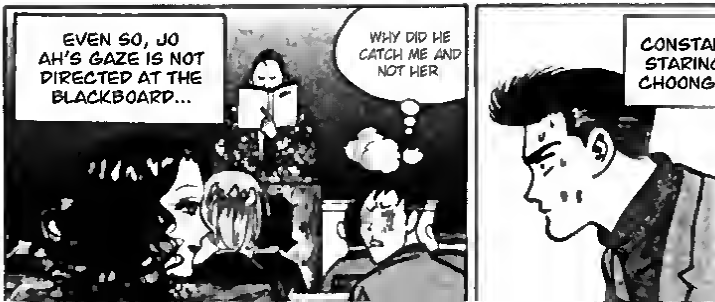





ARE THEY GONNA HAVE A FIGHT?!


스읏

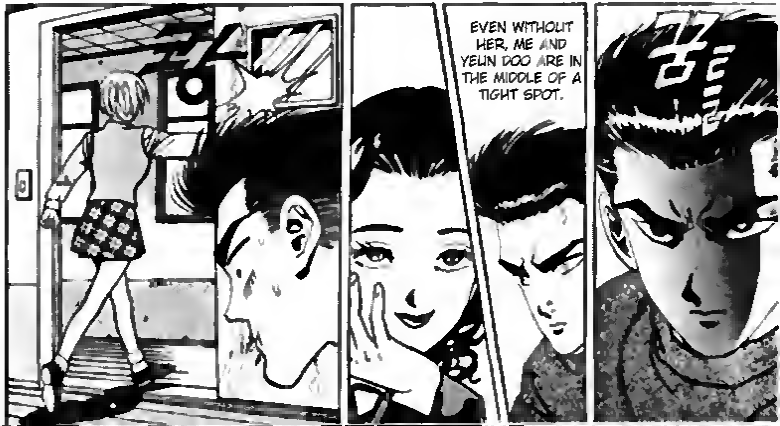

SHE... SHE'S LOOKING AT CHOONG CHI.
1ST PERIOD MATH
YOU THE ONE ABOUT TO FALL ASLEEP OPEN YOUR EYES IF YOU DON'T WANT TO DIE


EVEN SO, JO AH'S GAZE IS NOT DIRECTED AT THE BLACKBOARD...
WHY DID HE CATCH ME AND NOT HER
CONSTANTLY STARING AT CHOONG CHI.


SHE'S ONLY STARING AT CHOONG CHI EVEN DURING CLASS
HAS HER NECK STIFFENED THAT WAY?
.....
WHY ISN'T THE TEACHER SAYING ANYTHING? DID HE GO FROM LION TO PUSSY CAT?
HER NECK MUST HURT.
2ND PERIOD...
MAYBE SHE'S FALLEN FOR CHOONG CHI
.....
3RD PERIOD...
YEUN DOO MUST BE GETTING PISSED
.....
4TH PERIOD..
SHE'S GOING A BIT OVER BOARD
.....


YAY! IT'S LUNCH TIME!
1-4
IT'S STILL THE SAME
HE HASN'T EVEN GONE TO THE BATHROOM.
THIS IS UNFAIR. WE'RE GUYS TOO...


UH? YEUN DOO! ARE YOU NOT GOING TO EAT?


EVEN WITHOUT HER, ME AND YEUN DOO ARE IN THE MIDDLE OF A TIGHT SPOT.


CAN WE TALK?




WHAT THE...! CHOONG CHI! HOW CAN YOU MAKE A GIRL CRY?
EVEN AFTER DOING THAT YOU STILL CALL YOURSELF A CHIVALROUS KNIGHT?
WHAT'S WRONG WITH LOOKING AT YOU? BASTARD!
I WON'T FORGIVE YOU! YOU MADE A PRETTY GIRL CRY!
BECAUSE JO AH'S CRYING EVEN MY HEART IS BEING TORN!




SINCE WE'VE EATEN OUR LUNCHES LET'S GO BUY SOME BREAD BOSS!
SINCE YOU WENT ON A DATE YOU GOTTA BUY US.
THE TIME AFTER YOUR DATE WAS BETTER RIGHT?
WOW BOSS, YOU'RE SO LUCKY
IS THERE A GIRL WHO WON'T SUCCUMB TO MY CHARISMA?
ONCE CLASSES ARE DONE I'M GONNA GO HOME AND WAIT FOR BO RA TO CALL ME
HER NAME'S BO RA?
120
MOVE.
Fuck them
Kill You


I DON'T UNDERSTAND WHY YOU GUYS DON'T GO TO THE BIG GYM AND INSTEAD FIGHT IN THIS SMALL ASS HALLWAY?
FIGHT AGAIN!
YOU DIE!!
YOU DIE TOO!!
FENCING DIVISION
GA BONG JOONG...


I TOO... HAVE A GIRLFRIEND NOW...


DID I ASK?!


DOES HE REALLY WANT TO GO AROUND DOING THAT?
JUST PUT IT IN THE NEWSPAPERS !!


YELIN DOO!!
쾅
CHOONG CHI AND BAEK JO AH ARE MEETING!!



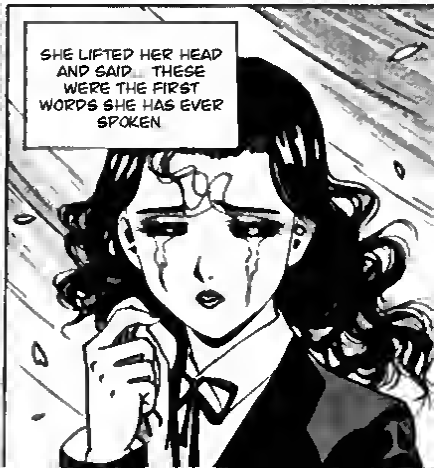

CHOONG CHI MADE HER CRY AND THEN BLAH BLAH, BLAH, BLAH, BLAH...




IT WAS THE FIRST TIME AFTER LETTING GO OF HIS MOM'S BREASTS.
흐아아아...

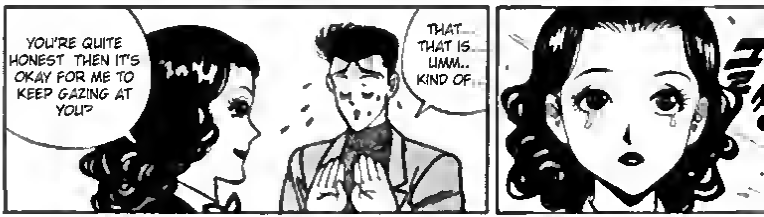

CHOONG CHI MAKING A GIRL CRY!

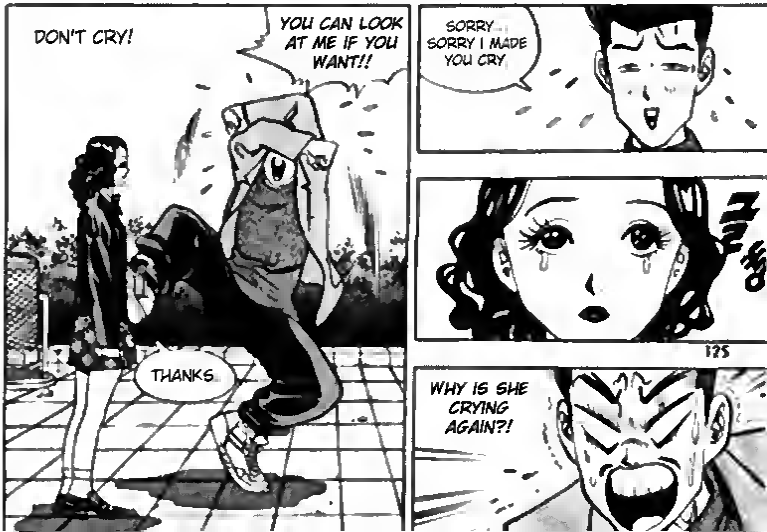

JO AH SADLY SOBBED TO HERSELF AND AT THAT MOMENT...


SHE LIFTED HER HEAD AND SAID... THESE WERE THE FIRST WORDS SHE HAS EVER SPOKEN


I'M 3 MONTHS PREGNANT. SNIFF SNIFF
JUST KIDDING.
.....


AM I BURDENING YOU BY WATCHING YOU?
YE..YEAH... WELL THAT IS UMM... YEAH.
NO....IT'S NO BURDEN AT ALL!

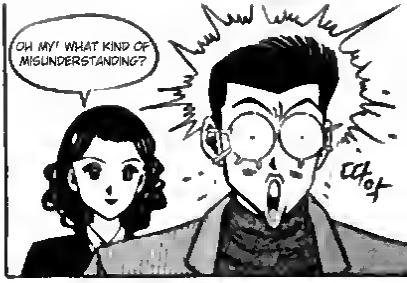

YOU'RE QUITE HONEST THEN IT'S OKAY FOR ME TO KEEP GAZING AT YOU?
THAT... THAT IS... UMM.. KIND OF...

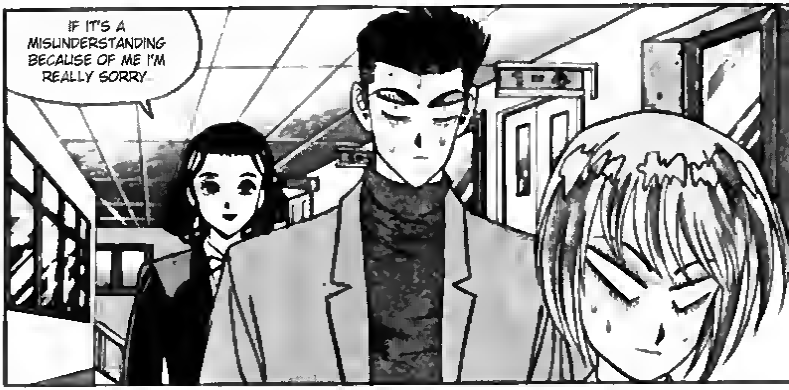

DON'T CRY!
YOU CAN LOOK AT ME IF YOU WANT!!
THANKS
SORRY... SORRY I MADE YOU CRY
WHY IS SHE CRYING AGAIN?!


WHENEVER I MEET A KINDHEARTED GUY LIKE YOU I'M SAD...
SNIFF SNIFF
WE'RE ALMOST THERE HURRY UP!
IT'S OVER THERE!
RIGHT... OVER...


HEY GUYS!
YOU CAN'T TELL ANYONE CHOONG CHI HELD ME IN HIS ARMS OKAY...
SOMETHING LIKE THAT HAPPENED?
WE DIDN'T KNOW.
OH, YOU DIDN'T KNOW? ANYWAY DON'T START RUMORS!
.....
IN 30 MINUTES THE WHOLE SCHOOL WILL KNOW...
YEUN DOO!
128
ARE YOU... GONNA SKIP CLASS AND JUST GO HOME?
AHH! THAT'S NOT WHAT I WANTED TO SAY

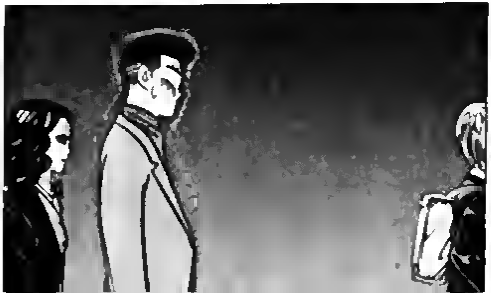

UHM... I WANTED TO TELL YOU SOMETHING!
I THINK THERE'S SOME KIND OF MISUNDERSTANDING BETWEEN US...


OH MY! WHAT KIND OF MISUNDERSTANDING?

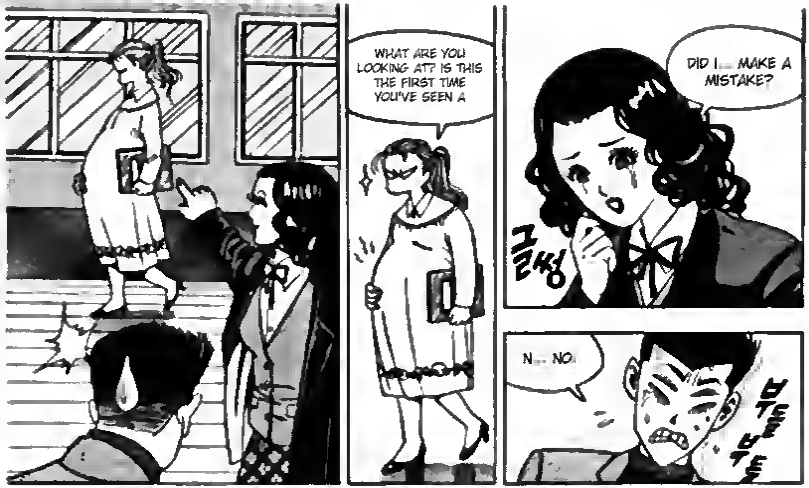

IF IT'S A MISUNDERSTANDING BECAUSE OF ME I'M REALLY SORRY...


HMM... 7 MONTHS PREGNANT?


.....
.....
.....




WHAT THE HELL ARE YOU TALKING ABOUT?!


WHAT ARE YOU LOOKING AT? IS THIS THE FIRST TIME YOU'VE SEEN A
DID I... MAKE A MISTAKE?
그렁
N... NO!
부들부들


I HAVE TO HURRY HOME AND WAIT FOR BO RA'S PHONE CALL.


YOU GUYS HURRY HOME AND STUDY. IF YOU HAVE NOTHING TO DO, DON'T BE OUTSIDE LIKE DELINQUENTS, UNDERSTAND?
I KNEW IT...
THE BOSS IS THE TYPE WHO WILL TURN INTO A GOODY GOODY WHEN HE GETS A GIRLFRIEND.
NO FUN.
EH?


I'M BUSY.
BO GO!
SEE YOU LATER
YOU...
DID YOU TRY TO FORCE BO RA TO HOLD HANDS WITH YOU?
DID YELIN DOO... SAY THAT?
.....
131
YEAH... I DID.
SHE DIDN'T SAY I COULD HOLD HER HAND.

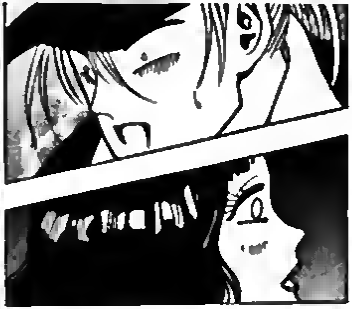

PPE
I'LL TAKE YOUR WARNING... AND REMEMBER IT...
.....
IT WAS THE FIRST TIME YOU GUYS MET THERE WAS NO NEED TO RUSH THINGS!
.....

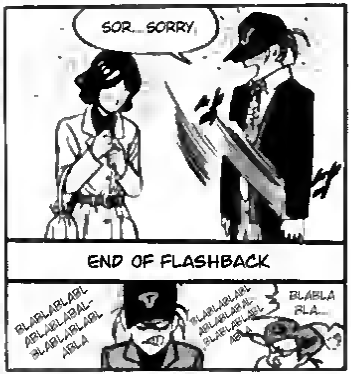

BO GO FORCIBLY HOLDING BO RA'S HAND...
IT WAS A REALLY SAD MOVIE


I CAN'T STOP CRYING.
YOUR EYES ARE GONNA GET SWOLLEN.
AHH!


MOMMY!





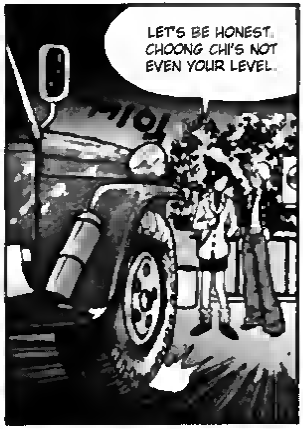

SOR... SORRY
END OF FLASHBACK
BLABLABLABL ABLABLABAL- BLABLABLABL ABLA
BLABLABLABL ABLABLABAL- BLABLABLABL ABLA
BLABLA BLA...


DAD! WAS THERE A CALL FOR ME? FROM A GIRL!
HAIR BEAUTY SHOP
NOT EVEN A GUY CALLED YOU!


GOD DAMN IT WHY ISN'T IT OPENING?!


YEUN DOO... IS SOMETHING WRONG?
WHAT?! SOMETHING LIKE THAT HAPPENED? YOU MUST BE PISSED.
BUT... IS THAT JO AH GIRL... PRETTY?
PFFT PRETTY? SHE LOOKS STUPID HMPH!
WHAT ARE YOU GOING TO DO?
NOT GOING TO WORRY ABOUT IT
EITHER WAY THAT'S SOMETHING THAT HURTS YOUR PRIDE.
HOW ABOUT YOU DUMP CHOONG CHI FIRST?


I MEAN I'M NOT SAYING IT'LL HAPPEN BUT WHAT IF THAT JO AH GIRL TAKES CHOONG CHI FROM YOU? YOU'LL BE THE LAUGHING STOCK OF THE SCHOOL.
THAT'S WHY IT'S BETTER TO DUMP HIM BEFORE THAT HAPPENS.

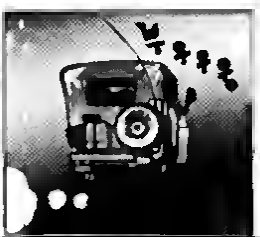

LET'S BE HONEST. CHOONG CHI'S NOT EVEN YOUR LEVEL.


THEY'RE HERE TO PICK YOU UP.


WHAT ARE YOU GOING TO DO ABOUT BO GO?
WHO KNOWS...

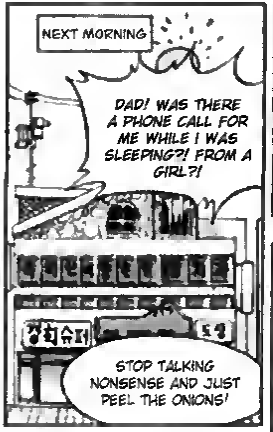

ONCE YOU GET TO KNOW HIM BO GO'S NOT A BAD GUY... BUT IF YOU DON'T LIKE HIM JUST END IT NOW.


OKAY, ANYWAY SEE YOU LATER.




JANG BO GO... I THINK HE'D BE FUN TO PLAY WITH FOR A LITTLE BIT..


WHAT THE HELL IS THIS? HE EVEN TOOK THE STORES PHONES...
BO RA'S PHONE CALL NEVER CAME...


NEXT MORNING
DAD! WAS THERE A PHONE CALL FOR ME WHILE I WAS SLEEPING?! FROM A GIRL?!
STOP TALKING NONSENSE AND JUST PEEL THE ONIONS!


SCREW IT, I DON'T HAVE ENOUGH TIME!
AND BUY MORE TOILET PAPER!


CRAP! I CAN'T SQUEEZE ANY MORE OUT!
BUY SOME NEW TOOTH PASTE!
YOU'RE PROBABLY THE ONLY ONE WHO BUYS TOOTH PASTE ONLY WHEN THERE'S A BARGAIN SALE!


치 치 치..
FUCK! I HAVE TO BRUSH MY TEETH WITH SALT...!
쵸 쵸 쵸
WHAT THE...! WHAT IS THIS? IT'S ALL PLANTS!
A SNAKE'S PROBABLY HIDDEN IN HERE!
YOU DIDN'T EVEN HELP WITH SETTING UP BREAKFAST AND YOU HAVE TIME TO COMPLAIN
HEY~ BOSS! DID YOU GET A CALL FROM BO RA?
I GUESS SHE STOOD HIM UP.


HEY, WEARING A RIBBON IS AGAINST THE SCHOOL UNIFORM RULES.
REALLY! THEY MAKE IT SO YOU CAN ONLY WEAR A TIE.
YOU PROBABLY DIDN'T KNOW CAUSE YOU JUST TRANSFERRED HERE BUT...
DIDN'T ANY OF THE PEOPLE AT THE FRONT GATES SAY ANYTHING TO YOU?
드아
네엉...
YEUN DOO...
139
팟


IN THE END... I WON'T LOSE TO SOMEONE LIKE YOU.
빙긋
ROUND ONE HAS STARTED
OH YEUN DOO!
WHAT'S WITH YOUR UNIFORM?
I'LL FORGIVE YOUR SHORT SKIRT.
BUT I WON'T LET YOU DO AWAY WITH THE TIE AS WELL.
140
BUT TEACHER!
JO AH IS THE SAME!!
SUNG HYUN SOOK CHASED TO THE BACK
THAT'S RIGHT!
발딱


끄 응 껑

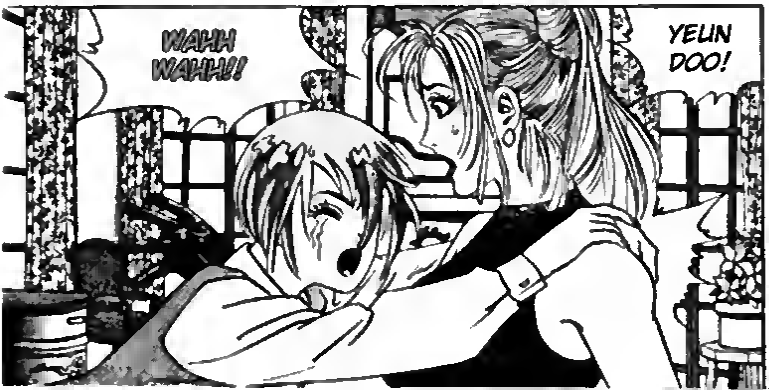

I'M NOT ASKING ABOUT BAEK JO AH..
I'M ASKING YOU YEUN DOO.




IT'S NOT LIKE I DON'T UNDERSTAND HOW YOU FEEL. I JUST CAN'T TURN A BLIND EYE TO YOUR UNIFORM.
JUST WEAR THE RIBBON TODAY AND START WEARING YOUR NECK TIE STARTING TOMORROW, OKAY?


WHAT... WHAT ABOUT JO AH SHE WEARS A RIBBON TOO?
IS THAT JJA JANG MYUN NOT HERE YET?
IS THIS THE JJA JANG MYUN PLACE?
TEACHER!
DON'T BE SUCH A BRAT WHEN I'M ORDERING FOOD!
JUST DO WHAT WE TELL YOU!
NO!


YOU... WANNA DIE?
.....


WAHH WAHH!!
YELIN DOO!


WHO THE HELL MADE MY DAUGHTER CRY? I WON'T FORGIVE HIM!
WHAT'S THAT?
IS TODAY MILITARY DAY?

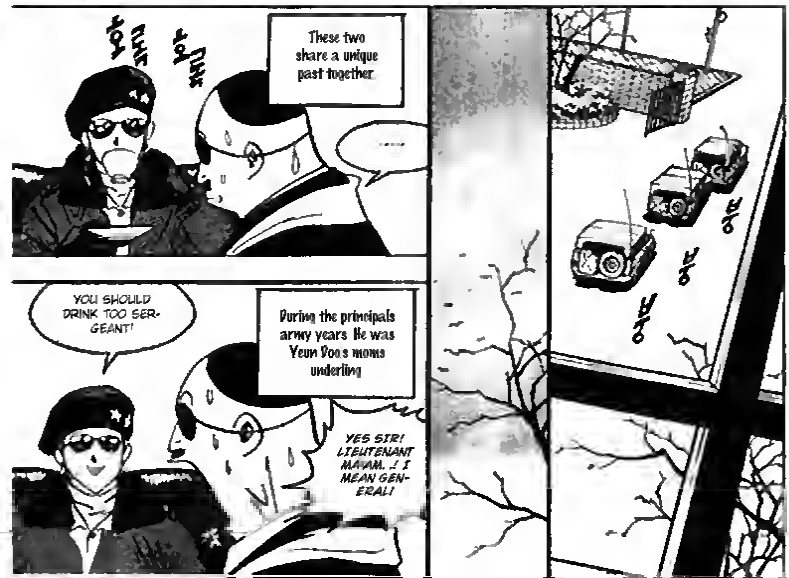

척
GENERAL'S PRESENCE...!!
ATTEN-TION!!
차렷!

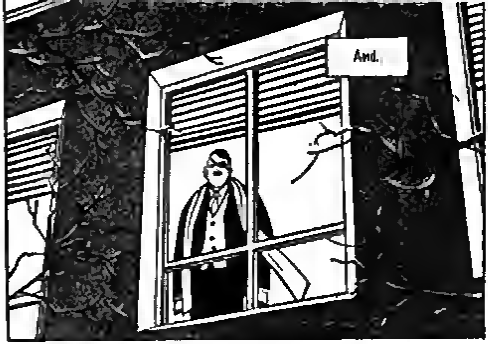



VISCANS is once again looking for Typesetters, Korean/Chinese/Japanese to English Translators to help bring out Nina Jalhae and other releases faster and to help out with some stalled projects. IF you're interested in helping us out and making the releases come out faster, we encourage you to apply at viscans@gmail.com or on our irc channel irc://irc.irchighway.net/viscans
good afternoon, mr. anderson
good afternoon, mr. anderson
good afternoon, mr. anderson
good afternoon, mr. anderson
good afternoon, mr. anderson
Good Afternoon, mr.Anderson!
If you think you can do better then come and join us in our channel, we've got alot of lulz hanging around, if you wanna be a part of it, then you must join us!


VIscans presents:
Nina Jalilae Chapter 18
Translator: Judaki
Editor: BambooStyx
Qc'er: Oren
Visit us at:
www.kuno-basho.com/viscans
or
#viscans@irc.irchighway.net


精神一到何事不成
AH~ SUCH A DISTINCT COFFEE AROMA
.....


These two share a unique past together
.....
YOU SHOULD DRINK TOO SERGEANT!
During the principals army years He was Yeun Doo's moms underling
YES SIR! LIEUTENANT MAYAM.. / I MEAN GENERAL!


And.


Because of this and that..


EGO

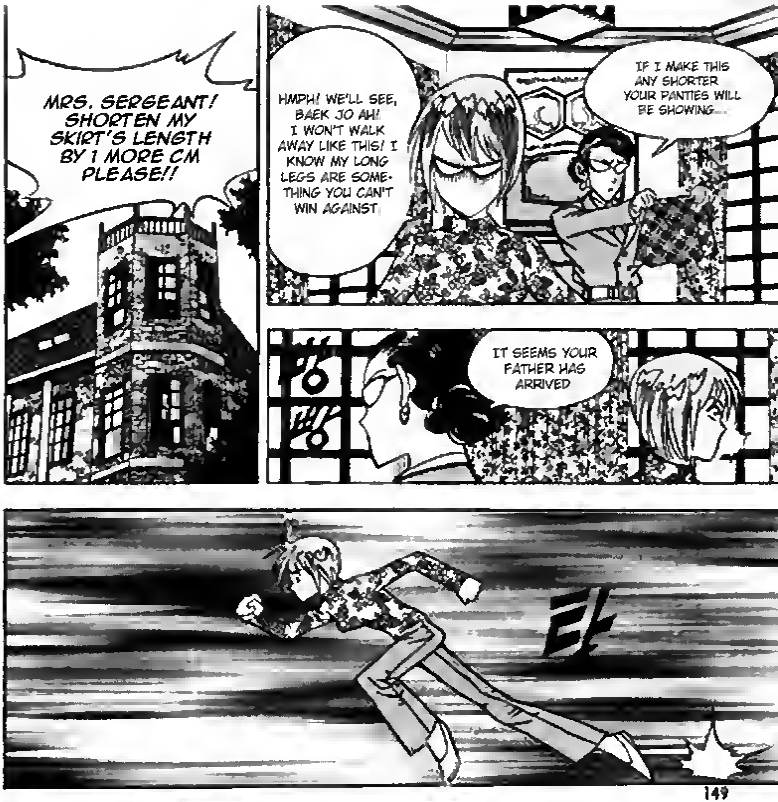

HOW ARE YOU? SUN SENG NIM.


HEY! WHAT'S UP GUYS!!


HEH! WITH THIS I'VE WON, BAEK JO AH!!


YE... YEUN DOO! OVER THERE


ET
ET
IF YOUR A STUDENT YOU SHOULD FOLLOW THE SCHOOL RULES
RIGHT, EVERYONE?
148
The 1st round ends with Yeun Doo's Loss.

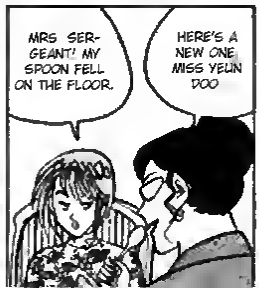

MRS. SERGEANT! SHORTEN MY SKIRT'S LENGTH BY 1 MORE CM PLEASE!!
HMPH! WE'LL SEE, BAEK JO AH! I WON'T WALK AWAY LIKE THIS! I KNOW MY LONG LEGS ARE SOMETHING YOU CAN'T WIN AGAINST.
IF I MAKE THIS ANY SHORTER YOUR PANTIES WILL BE SHOWING...
IT SEEMS YOUR FATHER HAS ARRIVED


FLEE!!
WE HAVE ARRIVED, BOSS.
WELCOME HOME, DAD!


AHEM... YO!!
Yeun Doo's dad, Oh Rhi Bal. After he was discharged from the army. He became a president of a trading company.


Dinner Time


SER-GEANT!
YES! GEN-ERAL!!
THE SOUP BOWL IS EMPTY
I WILL REFILL IT!!


MRS SER-GEANT! MY SPOON FELL ON THE FLOOR.
HERE'S A NEW ONE MISS YEUN DOO


UMM...

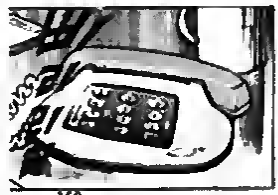

MAY I HAVE A GLASS OF WATER, SERGEANT SIR!


YELIN DOO!! DIDN'T I TELL YOU TO STOP PLAYING WITH YOUR FOOD? YOU WANT A WHIPPING?!
DAD I'M SORRY!


MOM! I DON'T LIKE PARSLEY!! WHY DID YOU HAVE TO PUT THIS IN OUR DINNER?!!
I'M SORRY YELIN DOO. YOU DON'T HAVE TO EAT IT.


WHY DO YOU LIKE PARSLEY SO MUCH? IT MAKES OUR KID CRY SER-GEANT OH!!
I'M SORRY, GENERAL!

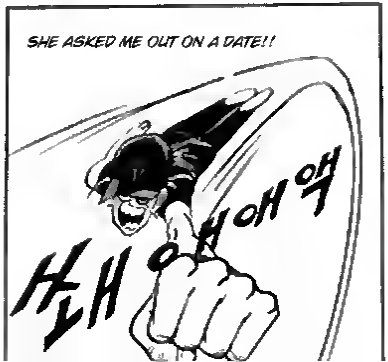

YOU BETTER EAT THE PARSLEY!!
IF THERE'S PARSLEY I'M NOT EATING!
IF YOU LIKE PARSLEY SO MUCH, GO EAT OUTSIDE AND COME BACK!! SERGEANT OH!!




BO RA!!
He's been putting his life on the line and waiting for Bo Ra's call...


RIGHT NOW? OKAY! I'LL BE THERE SOON!!


AAHH! FINALLY!!


SHE ASKED ME OUT ON A DATE!!
꺄아아아아


DON'T HAVE MONEY? DON'T WORRY!!
I'LL PAY
I DON'T HAVE ANY MONEY...
DAD, I'M LEAVING
THERE'S NO WAY THAT CHEAPSKATE WILL RAISE MY ALLOWANCE EITHER...
BEFORE YOU GO... CAN YOU TAKE CARE OF THE REGISTER
THE TOTAL IS 24 DOLLARS
WHAT ARE YOU DOING? 6 DOLLARS SHOULD BE MY CHANGE
AH...
HERE YOU GO


WANNA EAT SOME DDUK BBOK GI?
I DON'T LIKE JUNK FOOD!
ONLY MAIDS EAT THOSE KIND OF THINGS
COOL OR Princess Syndrome
WANNA GO EAT OVER THERE?
WOORIHAN Restaurant


WOW... SHE'S AN EXPERT AT FINDING THE MOST EXPENSIVE PLACES


BE ELEGANT...

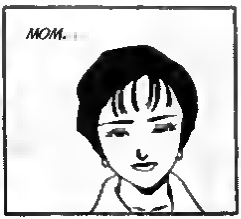

PAY FOR HER
YOUR SO COOL!


THANK YOU VERY MUCH. PLEASE COME AGAIN.
NO WAY!!


Going home for the night..
WHEN SHOULD WE GO OUT AGAIN?
FRIDAY!
SURE!
HEALTH CLUB
So Go became a bum..
BAR
DEADLINE
I HAVE ONE COUPON LEFT
Crumpled Coupon
DAD, I'M HOME!
YOU HAVE ANYTHING TO SAY?
DO YOU HAVE ANYTHING TO SAY?
I DON'T!!
ME NEITHER.



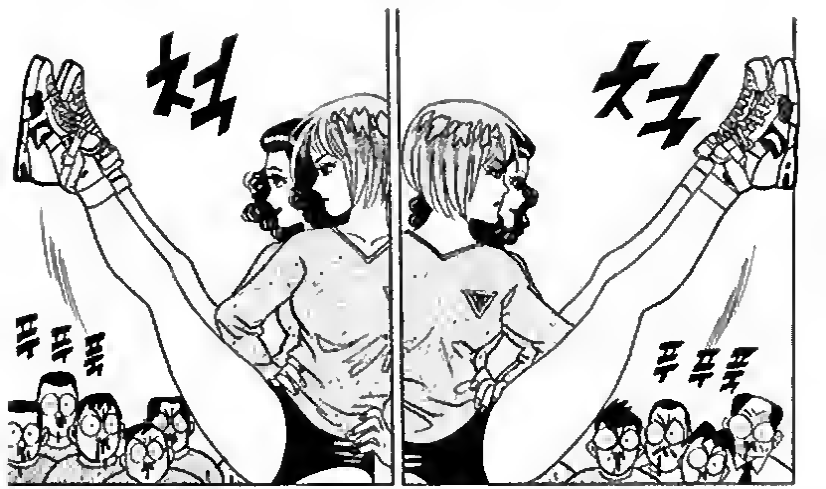



MOM.


THIS ISN'T

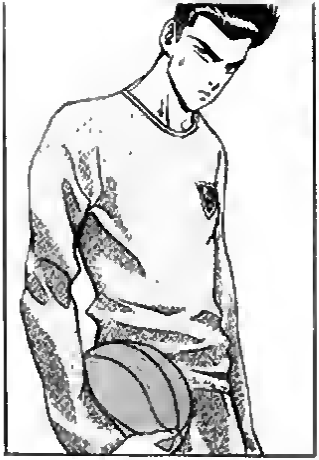

THIS ISN'T WHAT
I WANTED...


THEY'RE BOTH SEXY
THAT'S NOT A BODY OF A 17 YEAR OLD
FROM AN EXPERTS POINT OF VIEW JO AH'S BODY IS BETTER.
ALL THE EXPERTS ARE DEAD
YEUN DOO'S SEXIER!
NO! JO AH IS!!
HMPH.
DIRTY...
159
I'VE BEEN TOTALLY PUSHED OFF
AS AN EXTRA
SHALL WE GET STARTED?
FINE


처
처
푸 푸 풋
푸 푸 풋


WELL, MY LEGS ARE LONGER
DON'T KID YOURSELF!! MINE ARE LONGER!!
.....


I FEEL LIKE... THE ORIGINAL REASON FOR HAVING P.E WAS THIS
THE GIRLS HAVE JUST GIVEN UP AND SPLIT INTO TWO GROUPS...
연두
연두
연두
조아
조아
조아
.....
ARE YOU TAKING P.E LIGHTLY... OR ARE YOU TAKING ME LIGHTLY...
P.E Teacher

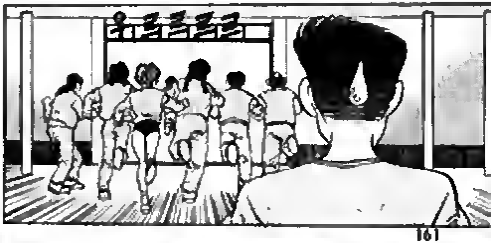



P.E.'S OVER!!


YELIN DOO...

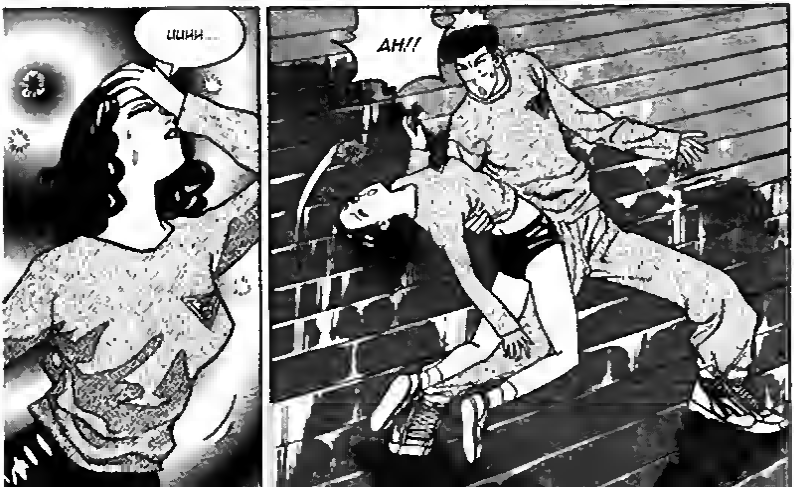

THERE'S NO POINT...
WHY DON'T YOU JUST TRY TO GET ALONG WITH JO AH...
SHUT UP!!

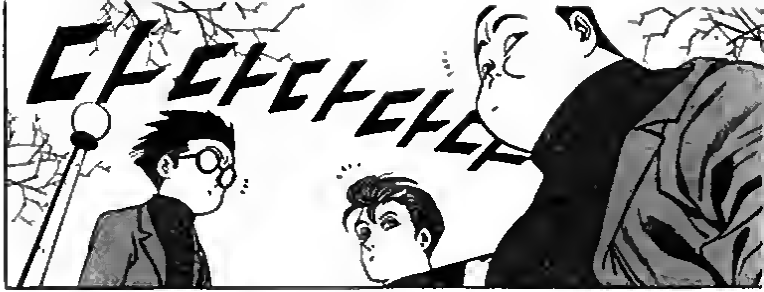

I'M NOT TALKING TO YOU EVER AGAIN!!




I WANT TO GET ALONG WITH YELIN DOO, CHOONG CHI...

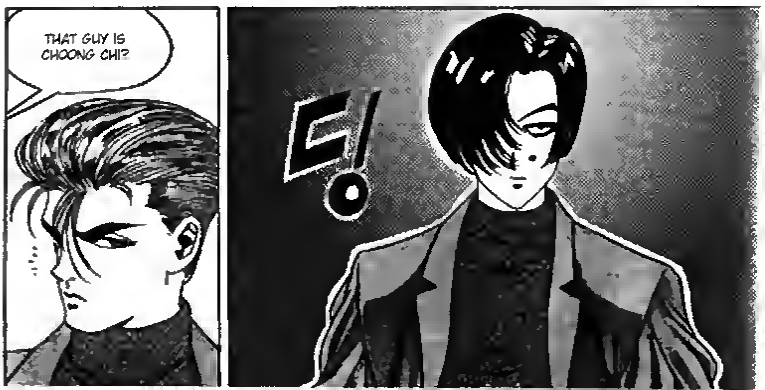

SERIOUSLY
JO AH ...


UHHH ...
AH!!



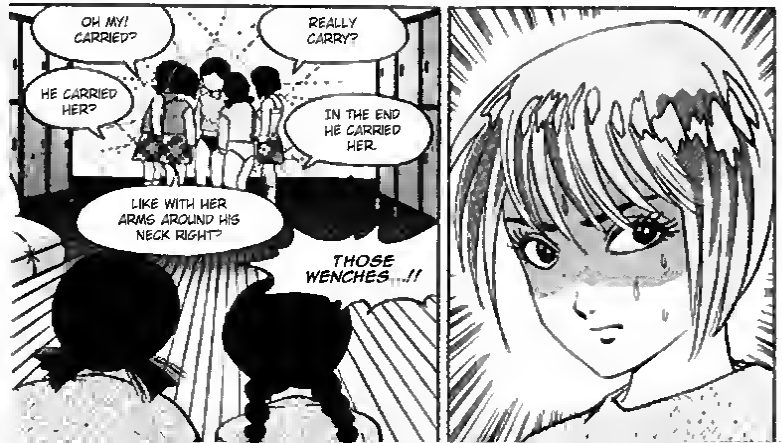





THAT GUY IS CHOONG CHI?
E!

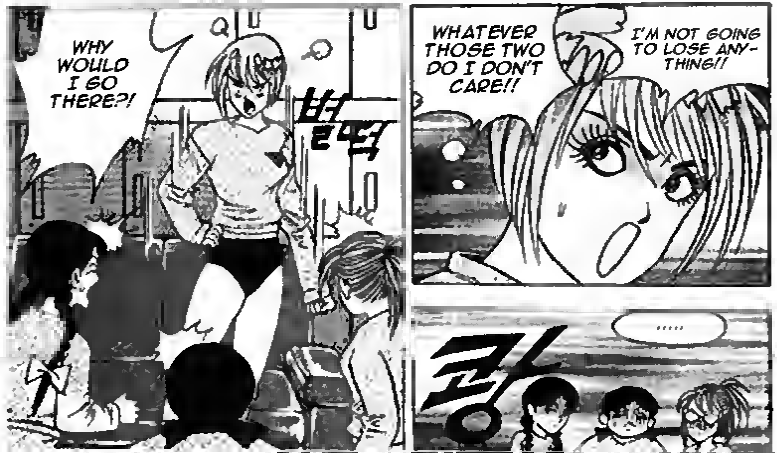

JO AH'S WORKING HARD...
MI HO


JO AH COLLAPSED SO CHOONG CHI CARRIED HER TO THE NURSE'S OFFICE!!
쿵


OH MY! CARRIED?
REALLY CARRY?
HE CARRIED HER?
IN THE END HE CARRIED HER.
LIKE WITH HER ARMS AROUND HIS NECK RIGHT?
THOSE WENCHES...!!




SHE'S PROBABLY FAKING THAT SHE FAINTED
SHE'S DEFINATELY TRYING TO SEDUCE HIM
YEA
THE NURSE'S OFFICE HAS BEDS
SINCE IT'S NOT A DOUBLE BED THEY WON'T BE ABLE TO LAY SIDE TO SIDE MAYBE...
MISSIONARY...?
WHAT THE HELL ARE YOU SAYING...??
WE CAN'T SIT HERE LIKE THIS YEUN DOO. LET'S GO TO THE NURSE'S OFFICE

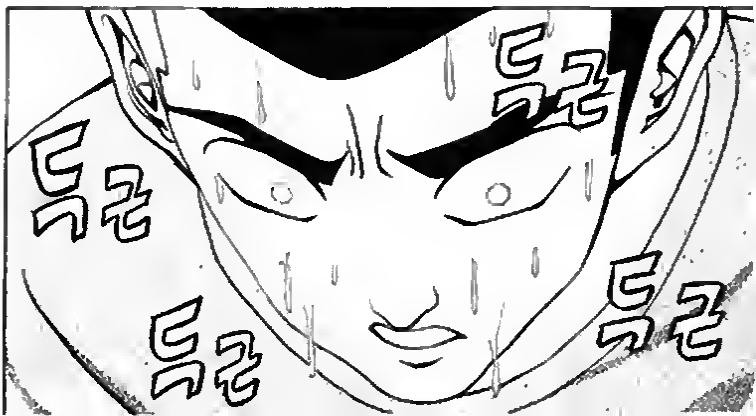

WHY WOULD I GO THERE?!
WHATEVER THOSE TWO DO I DON'T CARE!!
I'M NOT GOING TO LOSE ANYTHING!!
.....
쾅

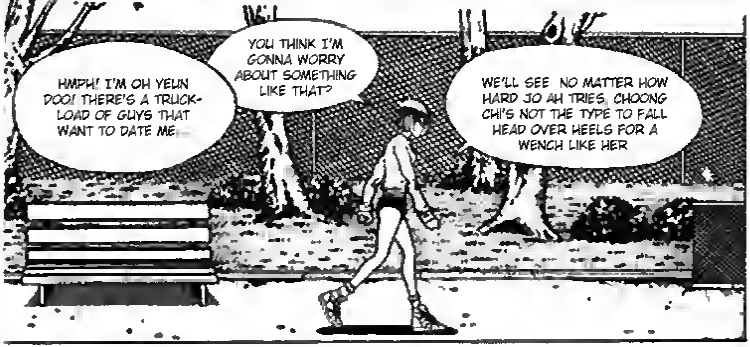

WHERE'S THE NURSE
AAAH...

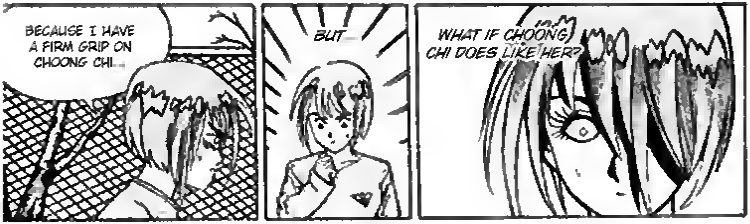

DOES IT HURT ALOT?
LEG?
MY... MY LEG...


YEAH... I HAVE A CRAMP IN MY LEG
CAN YOU MASSAGE IT FOR ME? CHOONG CHI...
M... MASSAGE?
AH AH...!!
AH... OKAY!
HE... HERE?
MORE... UP...?
NO... UP MORE
I THINK I'M GETTING A CRAMP IN MY HAND
HERE...?
UP MORE
HOW FAR DOES SHE WANT ME TO GO?
HERE?

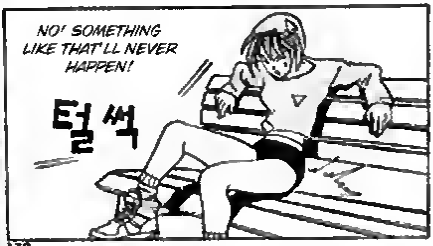

YEA RIGHT THERE ~♡




HMPH! I'M OH YEUN DOO! THERE'S A TRUCK-LOAD OF GUYS THAT WANT TO DATE ME...
YOU THINK I'M GONNA WORRY ABOUT SOMETHING LIKE THAT?
WE'LL SEE. NO MATTER HOW HARD JO AH TRIES, CHOONG CHI'S NOT THE TYPE TO FALL HEAD OVER HEELS FOR A WENCH LIKE HER


BECAUSE I HAVE A FIRM GRIP ON CHOONG CHI...
BUT...
WHAT IF CHOONG CHI DOES LIKE HER?


I HEARD JO AH STOLE CHOONG CHI FROM YEUN DOO
HOW EMBA-RASSING
THE NATION'S #1 GOT DUMPED BY LAST PLACE... HA HA...
HO HO, FEELS GOOD...


NO! SOMETHING LIKE THAT'LL NEVER HAPPEN!
털썩


ME? LOSE TO THAT STUPID WENCH?
NO WAY!!




DID SHE FALL ASLEEP?
ㅌㅏ



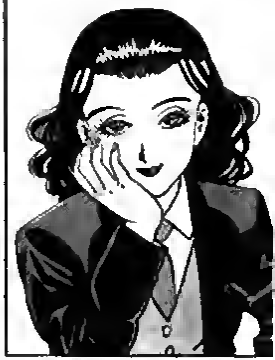

양호실
서두십
양호실
딸깍
172
WHAT ARE YOU GUYS DOING?!
전갈기


암호실
THAT'S A DANGEROUS POSITION!!
THE BED'S HERE ARE NOT MEANT FOR WHATEVER YOU TWO ARE TRYING TO DO!!
I TRIED TO SAY NO, BUT I'M JUST A GIRL
Sniff Sniff!!
WWH... WHAT...!!
WHETHER YOUR YOUNG OR OLD GUYS ARE ALL THE SAME, WOLVES!!
YOU, YOUR IN CLASS 1-4 RIGHT?
IS THIS HOW YOU WERE RAISED? WE'LL TALK LATER!!
AAH!!
YELIN DOO!!


I'M NOT SO SPECIAL TO MAKE A GIRL CRY OVER ME
SO BITTER . . I NEVER THOUGHT I WOULD BE BE-TRAYED LIKE THIS AGAIN
AND TO THINK THE PERSON WHO WOULD MAKE ME MIS-ERABLE WAS CHOONG CHI I NEVER SAW IT COMING
With this, The standings are at Jo Ah 2 and Yeun Doo 0.

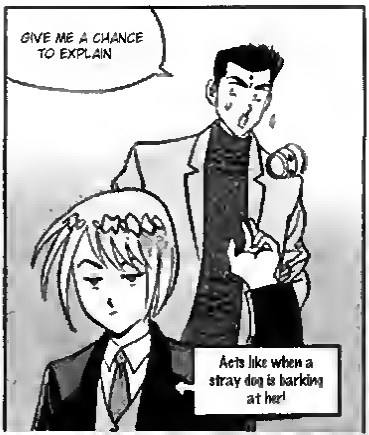

SOMETHING LIKE THAT HAPPENED IN THE NURSE'S OFFICE...!!
보건실
DON'T YOU THINK WE SHOULD BE GIVING SOME KIND OF WARNING TO CHOI CHOONG CHI? SUN SENG NIM.
HMM...
WELL SINCE NOTHING DANGEROUS HAPPENED...
LET'S JUST WATCH THE SITUATION A LITTLE MORE
YEA... THIS ISN'T TOO BAD YET
JUST BECAUSE HER FACE CHANGED DOESN'T MEAN HER PERSONALITY CHANGED...
FACE CHANGED? WHAT ARE YOU TALKING ABOUT...?
NEWBIES SHOULD BUTT OUT.
HMM...
ANYWAY...
I FEEL SORRY FOR CHOONG CHI..
YEUN DOO! CAN WE TALK?...
HEY KYUNG HEE! WANNA GO TO THE VENDING MACHINES?
EH...? AH... OK.


LET'S DRINK COFFEE I HAVE CHANGE
OKAY




DON'T RUN AWAY LET'S TALK


YOU'VE GOT THE WRONG IDEA


GIVE ME A CHANCE TO EXPLAIN
Acts like when a stray dog is barking at her!




HEY CHOONG CHI!


YEUN DOO WANTED ME TO TELL YOU SOMETHING
YEUN DOO DOESN'T WANT ANYTHING TO DO WITH YOU
SO SHE DOESN'T WANT YOU TO ACT LIKE YOU KNOW HER
ACK! SUCH A SCARY FACE!!
DON'T KILL THE MESSENGER...
FINE, DO WHAT YOU WANT! I HAVEN'T DONE ANYTHING WRONG! I SHOULDN'T BE TREATED LIKE THIS!


I HEARD YOU AND YEUN DOO ARE OVER?
EEK! RUMORS ARE SO FAST!!
THAT'S TOO BAD MY HEART HURTS FOR YOU.
I... I... YOU... YOU...
Can't hide her happiness~








NOW THAT I TAKE A CLOSER LOOK, YOU GOT THAT COUNTRY BOY LOOK
MI HO!




I HEARD YOU TURNED DOWN JO AH?


BUT IT SEEMS JO AH HASN'T GIVEN UP ON YOU YET. POKER FACE!!
DON'T GET ME WRONG...


JO AH'S NOT DOING THIS 'CAUSE SHE LIKES YOU!


WAIT!
WHO ARE YOU?
YOU STILL DON'T KNOW WHO I AM...
I GUESS YOU HAVE TO GROW SOME MORE HEH HEH HEH!!
IS HE...


AH! WHAT IS THIS?! MY STOCKINGS ARE ALL WET NOW!!
WHAT KIND OF MOPPING ARE YOU DOING?!


IS IT TOO POWERFUL?
WHAT ARE YOU DOING ALL OF THE SUDDEN? NORMALLY YOU DON'T DO ANY CHORES EVEN IF I ASK YOU TO


DO YOU NEED MONEY?
두리 두리


BORED?
두리 두리


FEEL SICK?
두리 두리

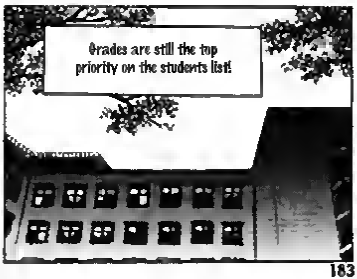

DOING THIS WITH NO REWARDS IN MIND
FOR SOME REASON I DON'T FEEL AT EASE I CAN'T WORK COMFORTABLY
슥
슥
슥

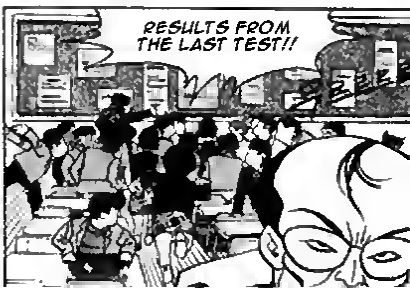

IT'S NOT LIKE I'LL FEEL BETTER BY DOING THIS BUT I HAVE TO DO AT LEAST THIS MUCH


끄윽
파삭


I'M GONNA HAVE TO RECEIVE PAYMENT FOR CLEANING BROKEN THINGS
휘청


NO! I CAN'T BE LIKE THIS FOREVER 'CAUSE OF YEUN DOO! THE NEXT TEST IS JUST AROUND THE CORNER..!!
THE TEST I TOOK COUPLE DAYS AGO, FOR SOME REASON I FEEL UNEASY!


Grades are still the top priority on the students list!


RESULTS FROM THE LAST TEST!!


I GUESS #1 IS STILL THE SAME?
LOOK AT YELIN DOO SHE DOESN'T CARE LIKE ALWAYS
WELL SHE'S ALWAYS GOT THE SAME RANK #1
응치


BUT WHY IS JO AH


I'M CURIOUS ABOUT MY RANK THIS TIME. I WAS TOO BUSY THINKING ABOUT OTHER THINGS... I WASN'T ABLE TO LOOK THROUGH MY BOOKS AND JUST TOOK THE TEST...
I HAVE NO CONFIDENCE...
Although she never really studies anyway...


IF I LOSE TO JO AH IN GRADES TOO... WHAT DOES THAT MAKE ME?
제 5 권에 계속

A SERVICE ANNOUNCEMENT:

OK,ANOTHER CHAPTER OF NINA JALHAE. NOW WE KNOW THERE HAVE BEEN SOME INCONSISTENCIES IN OUR NINA JALHAE RELEASES, BUT IT'S ALL BECAUSE OF EVERYONE ASKING US TO PICK UP WHERE KMTS LEFT OFF, I.E AFTER CHAPTER 16 AND THAT'S WHAT WE'VE BEEN DOING. WE MIGHT GO BACK TO CHAPTERS 7-16 AT SOME POINT IN THE FUTURE.

ALSO, RELEASES WILL ONCE AGAIN SLOW DOWN, IF WE DON'T GET A KOREAN TRANSLATOR AND EDITORS. AS ALWAYS, EXPERIENCE IS NOT A FACTOR AND WE'RE ALWAYS READY TO HELP. SO, APPLY APPLY APPLY! :D

CREDITS TO THE STAFF, AND ESPECIALLY TO BAMBOOSTYX. IF YOU HAVE THE TIME, MAKE SURE YOU THANK THEM ON OUR IRC CHANNEL #VISCANS ON THE IRCHIGHWAY NETWORK.

AND THAT WRAPS UP THIS ANNOUNCEMENT.

HAPPY READING!

(YEAH, THAT SOUNDED CORNY, BUT IT'S ONE A.M., CUT ME SOME SLACK HERE)

ENJOY THE RELEASE!


VISCANS
www.kono-basho.com/viscans
#viscans@irc.irchighway.net
EVE WANTS YOU TO JOIN VISCANS!
Viscans is once again looking for Japanese/Chinese/Korean to English translators and experienced/inexperienced typesetters and cleaners to work on some interesting new projects (and zokusei) and to help out with our older ones
If you're interested in helping us get the releases out faster
we encourage you to apply at our irc channel #viscans on the IRChighway network
or through email at viscans@gmail.com. Thanks ^^.


VISCANS PRESENTS
NINA JALHAE CHAPTER 19
TRANSLATOR:
JUDAKI
CLEANER:
BAMBOOSTYX
TYPESETTER:
BAMBOOSTYX
QUALITY CHECKER:
OREN
VISIT US AT:
#VISCANS@IRC.IRCHIGHWAY.NET
WWW.KOMO-BASHO.COM/VISCANS

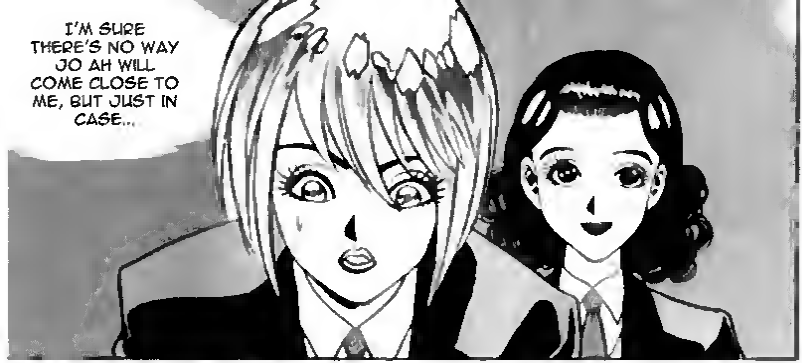
5

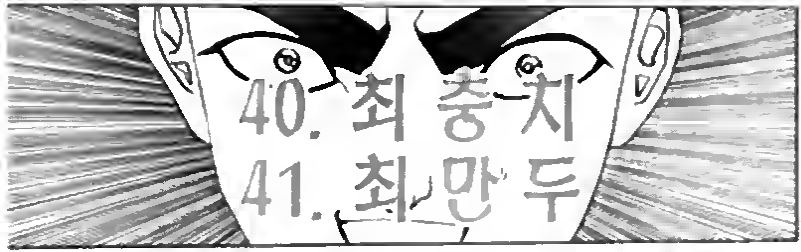


박보장해!

글 그림 조운학


나나장!!
5
조운학


I'M SURE THERE'S NO WAY JO AH WILL COME CLOSE TO ME, BUT JUST IN CASE...


40. 최 충 치
41. 최 만 두

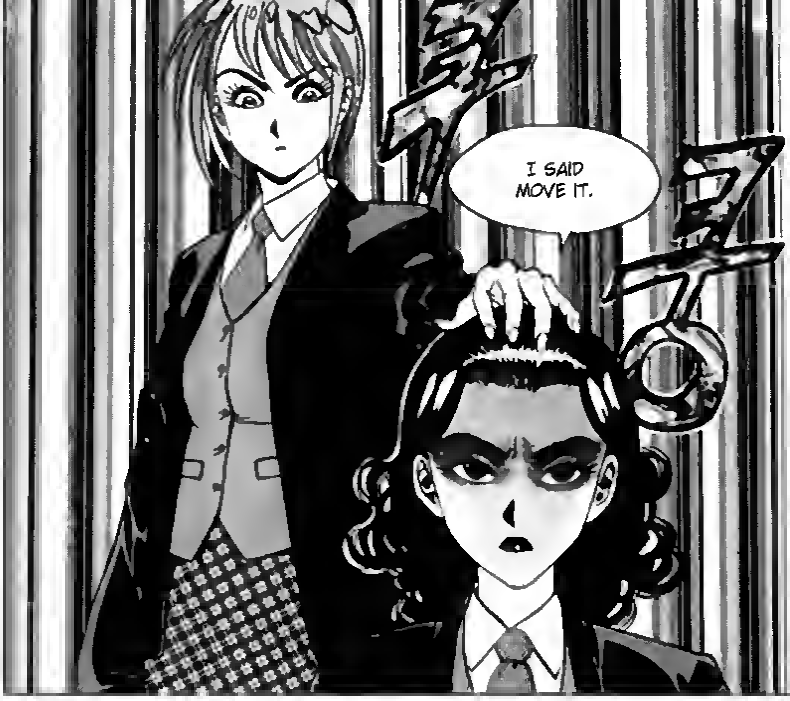

I'M RANKED 40TH..!! I'M NOT LAST ANYMORE...
THIS IS A MIRACLE...
끼이잉
HEY! DON'T GET SO WORKED UP OVER 40TH PLACE...


THIS IS ALL THANKS TO RECEIVING SPECIAL LESSONS FROM YELIN OOO...
BUT...

50. KIM MYUNG GON
51. BAEK JO AH



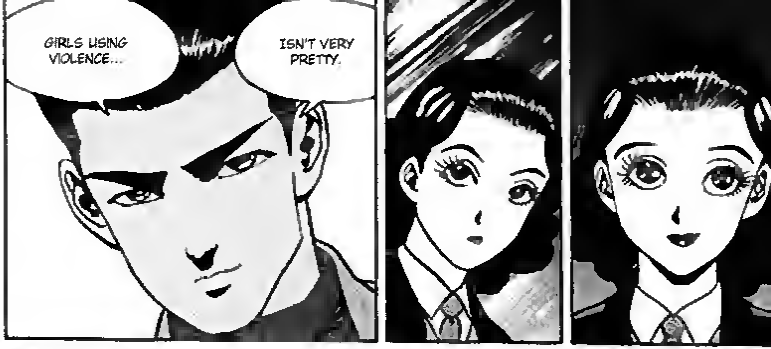

IT'S A FIRST... A GIRL IS RANKED LAST...!
EVEN CONSIDERING IT'S HER FIRST TEST AFTER TRANSFERRING... THAT'S BAD...
OH REALLY? IS THAT HOW IT IS? I THOUGHT YOU LOOKED A LITTLE DUMBER DOWN, I GUESS YOU WILL NEVER BE ABLE TO CATCH UP TO ME IN SCHOOL!!
YOU THINK YOU CAN COMPETE WITH ME?! DUMBASS!
HEY YEUN DOO! YOUR FACIAL EXPRESSION IS SCARY...
8
CONGRATULATIONS BAEK JO AH!
RETARD!
MOVE YOUR HAND!


I SAID MOVE IT.

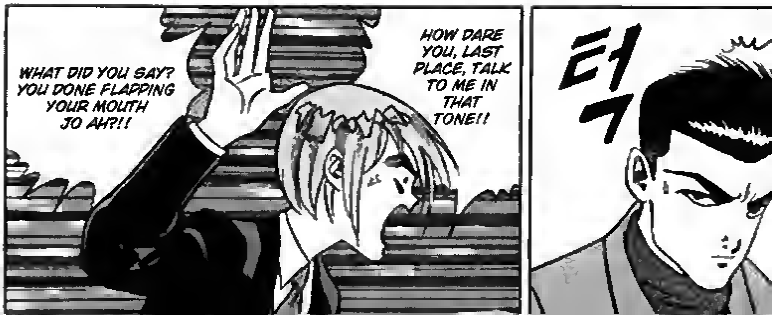

JO AH'S EXPRESSION...!
SHE'S LIKE A DIFFERENT PERSON. CAN A PERSON'S EXPRESSION HAVE A 180 DEGREE TURN LIKE THAT?
BOTH GIRLS HAVE...
KILLING INTENT.


I'VE DEFINATELY SEEN THAT EXPRESSION BEFORE... I CAN ALMOST REMEMBER
THIS IS MY LAST WARNING... MOVE YOUR HAND!
AND IF I DON'T?



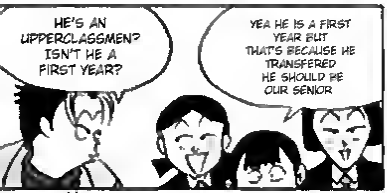

GIRLS USING VIOLENCE...
ISN'T VERY PRETTY.


IT'S SUCH A SHAME CHOONG CHI!
HOW DID SUCH A COOL GUY LIKE YOU GET TOGETHER WITH THAT NO GOOD BIMBO?


WHAT DID YOU SAY? YOU DONE FLAPPING YOUR MOUTH JO AH?!!
HOW DARE YOU, LAST PLACE, TALK TO ME IN THAT TONE!!
턱

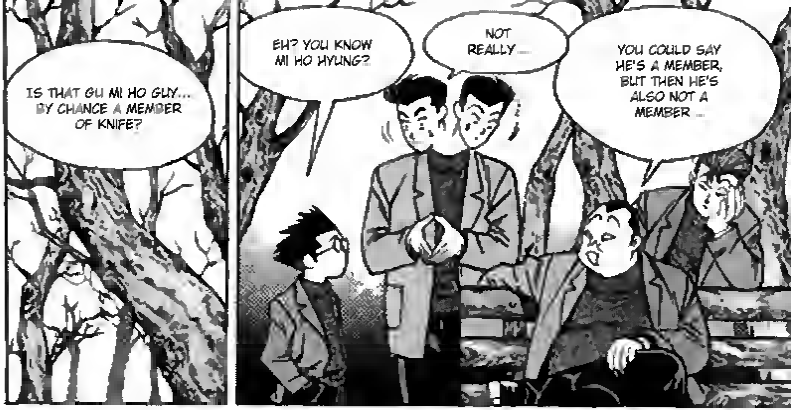



HUH?
WHO'S THAT GUY?
WHEN DID HE GET HERE?
KYAA!!♡
GU MI HO SUN BAE!!


HE'S AN UPPERCLASSMEN? ISN'T HE A FIRST YEAR?
YEA HE IS A FIRST YEAR BUT THAT'S BECAUSE HE TRANSFERED HE SHOULD BE OUR SENIOR


HE LOOKS SO SHARP.
RUMORS SAY HE DOESN'T EVEN GLANCE AT UGLY GIRLS
AHHHHHH! I REGRET HAVING THIS FACE


I DON'T CARE WHO YOU ARE, BUT IF YOU TRY TO LAY A HAND ON JO AH I WON'T FORGIVE YOU.


IS THAT GU MI HO GUY... BY CHANCE A MEMBER OF KNIFE?
EH? YOU KNOW MI HO HYUNG?
NOT REALLY...
YOU COULD SAY HE'S A MEMBER, BUT THEN HE'S ALSO NOT A MEMBER...

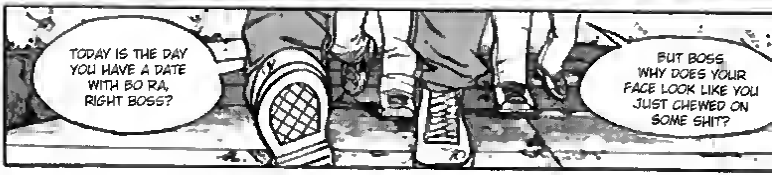

SORRY I TRY NOT TO USE VIOLENCE IN MOST SITUATIONS BUT...
I'M NOT IN THE MOOD TO JOKE AROUND...
GOD DAMN IT!! I WASN'T JOKING...
IS THAT GU MI HO THE LEADER OF KNIFE?


WHY DO YOU HAVE THOSE EXPRESSIONS?
YOU SAID THE KNIFE'S BOSS WAS COMING!!
WHO IS IT?!!


AND TO THINK YOU WERE THE CLOSEST TO HER...
DUMB ASS.
SHE TRANSFERED INTO YOUR CLASS CHOONG CHI.
MY CLASS...? TRANSFER...?
HAHA...


ARE YOU SAYING BAEK JO AH IS KNIFE'S BOSS?!
Baek Jo Ah 18 years old Yong Yong high's #1 mystery girl.

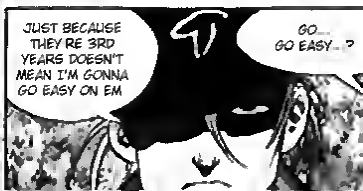

During her 2nd year of high school she went abroad and came back and transferred into 1st year class.
There's always rumors that Jo Ah has strong backings.


TODAY IS THE DAY YOU HAVE A DATE WITH BO RA, RIGHT BOSS?
BUT BOSS, WHY DOES YOUR FACE LOOK LIKE YOU JUST CHEWED ON SOME SHIT?


MOVE




THO... THOSE GUYS ARE 3RD YEARS BOSS
IT'S BETTER TO JUST GO
SHUT UP


JUST BECAUSE THEY RE 3RD YEARS DOESN'T MEAN I'M GONNA GO EASY ON EM
GO... GO EASY..?


WHAT? THEY RE:ILLY MOVED...
IT'S A LITTLE WEIRD.
NO IT'S NOT OUR BOSS'S NAME SPREAD THROUGHOUT THE 3RD YEARS ALREADY!
AAHHH!
16


YOU GONNA KEEP BLOCKING MY PATH?
NO... YOU CAN'T, YOU MUSTN'T!! BOSS IF YOU PICK A FIGHT WITH OOH...
WHEW...


I'M FEELING A LITTLE SHITTY RIGHT NOW...

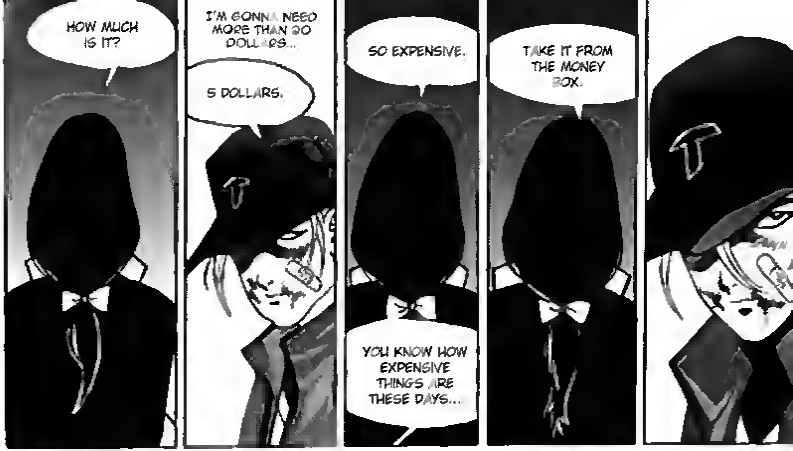

IF YOU WANT TO GO DOWN DO IT BY AVOIDING ME.

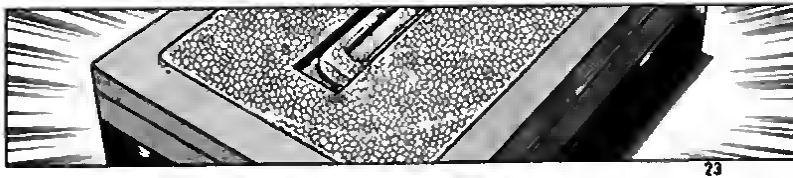

DON'T TRY TO WALK AWAY. JUST SHOW ME YOUR SKILLS, LEE HU!
ETEH

ドカ

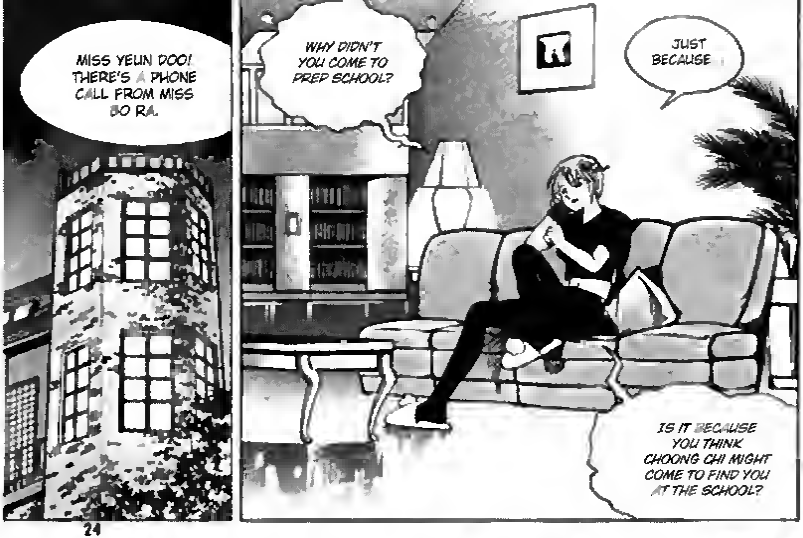

ER...
BOSS, YOU OK?!!


DAD CAN I HAVE SOME MONEY?
I GUESS YOU'RE GONNA NEED SOME FOR THAT HOSPITAL BILL.
I DON'T NEED IT FOR THAT...
I NEED TO BUY SOME SCHOOL STUFF.


HOW MUCH IS IT?
I'M GONNA NEED MORE THAN 20 DOLLARS..
5 DOLLARS.
SO EXPENSIVE.
YOU KNOW HOW EXPENSIVE THINGS ARE THESE DAYS...
TAKE IT FROM THE MONEY BOX.




TAKE THE MONEY OUT FOR ME DAD.
I'M IN THE MIDDLE OF GIVING A PERM.
.....
PP
PPE


MISS YEUN DOO! THERE'S A PHONE CALL FROM MISS BO RA.
WHY DIDN'T YOU COME TO PREP SCHOOL?
JUST BECAUSE
IS IT BECAUSE YOU THINK CHOONG CHI MIGHT COME TO FIND YOU AT THE SCHOOL?


NO.
HEY... AREN'T YOU GOING ON A DATE WITH JANG BO GO TODAY?
STANDING HIM UP


WOOAHAN
Restaurant
Jang Bo Go
waited for
3 hours!
JAZZ


HMM...


AREN'T YOU GONNA
ORDER ANYTHING ELSE
BESIDES WATER?



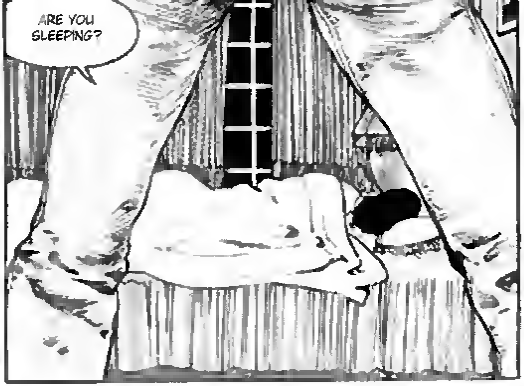

PPE


TWE.. TWE..
NaCl
BAR
DEADLINE
WHISTLE

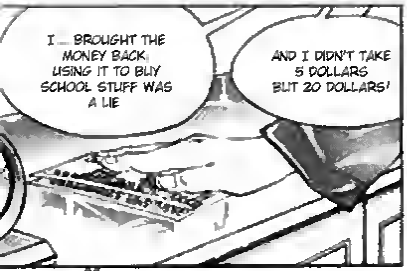

LEE HU...!!!
I CAN'T JUST LEAVE IT AT THAT. SHOULD I GO AND HAVE SOME FUN?
멍 싯


PPEN


장국영
BEAUTY SHOP


ARE YOU SLEEPING?


IF YOU'RE NOT SLEEPING LET'S TALK.


I ... BROUGHT THE MONEY BACK. USING IT TO BUY SCHOOL STUFF WAS A LIE
AND I DIDN'T TAKE 5 DOLLARS BUT 20 DOLLARS!




THE MONEY I TOOK BEFORE AS WELL ...
콕


IT'S LATE. GO SLEEP
PAY IT BACK...
I'LL PAY IT BACK! DURING BREAK I'LL GET A JOB.


DO YOU HAVE ANYTHING TO SAY?
NO.


I STOLE MONEY FROM YOU!! I EVEN LIED TO YOU!!
EVEN THEN DO YOU NOT HAVE ANYTHING TO SAY TO ME?


YOU SAID YOU'D PAY IT BACK.


THEN IT'S SETTLED.


AS LONG AS YOU PAY MONEY ARE YOU SAYING EVEN RAPE IS OK OR WHAT?!
WHAT KIND OF FATHER ARE YOU!!


IT'S BECAUSE YOUR LIKE THIS MOM PASSED AWAY!!
YOU THINK I DON'T KNOW?
MOM WAS DYING YET YOU DIDN'T PAY FOR ANY SURGERIES, YOU JUST LET MOM DIE!!
I'VE HEARD EVERYTHING SO I KNOW TOO!!
DAMN VILE GOOK!!
SOMEONE LIKE YOU WILL NEVER GO TO HEAVEN!!
32
EITHER WAY I'VE LOST ALL HOPE, MY WIFE.


DON'T WORRY YOURSELF OVER ME. YOU'LL ONLY BE SADDER.
INSTEAD OF USING THAT MONEY FOR MY SURGERY, USE THAT MONEY FOR BO GO!


I'M SORRY I'VE BEEN SICK FOR SO LONG... I'VE CAUSED YOU AND BO GO SO MUCH TROUBLE... I'M REALLY SORRY


BO GO...


I... MOM WILL ALWAYS LOVE YOU EVEN IN DEATH...

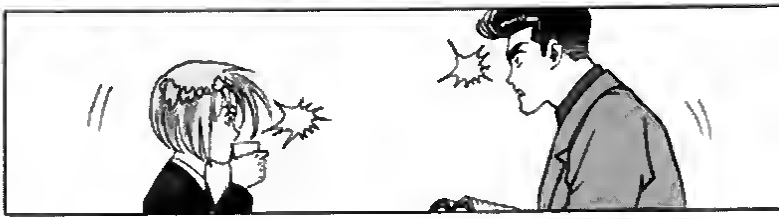

During that time Choong Chi is...
WHA... WAIT! YEUN DOO!
DON'T HANG UP AND LISTEN TO WHAT I HAVE TO SAY. I TOLD YOU THAT WAS A MISUNDERSTANDING
MISUNDER-STANDING? YOU DON'T THINK I KNOW WHAT'S GOING ON?
YOU AND JO AH FOOLING AROUND IN BED, IS THAT WHAT YOU CALL A MISUNDER-STANDING?!
FOOLING AROUND? WHAT ARE YOU TALKING ABOUT...??
I DON'T WANT TO HEAR IT ANYMORE!
EVERYTIME I THINK OF YOU AND HER IT MAKES ME WANT TO SCREAM!!
ARE PEOPLE WHO ARE DUMB TEND TO STICK TO THOSE KIND OF THINGS?
34

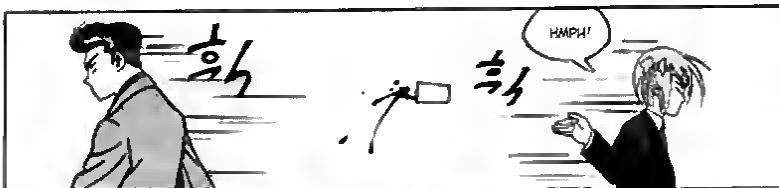

IT FITS YOU TWO SO WELL!
TRY YOUR BEST TOGETHER AS THE LAST IN THE CLASS!
JUST BECAUSE IT'S HARD FOR US TO STEREO-TYPE US IN THAT WAY...
IT'S NOT RIGHT.
WHAT'D YOU SAY? ARE YOU TRYING TO LECTURE ME?
ARE YOU BETTER OFF THAN I AM?!
I DIDN'T SAY I WAS BETTER...
THE TEACHER WAS RIGHT YOUR NOTHING BUT A DELINQUENT
NOW THAT I THINK ABOUT IT DATING YOU WAS A MISTAKE, I'M EMBARRASSED
AREN'T YOU TAKING IT A LITTLE TOO FAR!!
I DID FIGHT A LITTLE BACK THEN...
BUT I DIDN'T DO ANYTHING BAD...
YOUR PRETTY FUNNY!! ISN'T FIGHTING BAD?


ANYWAY I'M DONE WITH A DUMB BLOCKHEAD LIKE YOU! EVEN IF YOU COME BEGGING I WON'T FORGIVE YOU! YOU GOT ME?
I WON'T BEG! WHO SAID ANYTHING ABOUT BEING SORRY?!
WHAT? HOW DARE YOU YELL AT ME!!
YOUR NOT THE ONLY WHO CAN YELL AT PEOPLE, OH YELIN DOO!!


I WON'T BOTHER YOU EVER AGAIN!!
삐삐

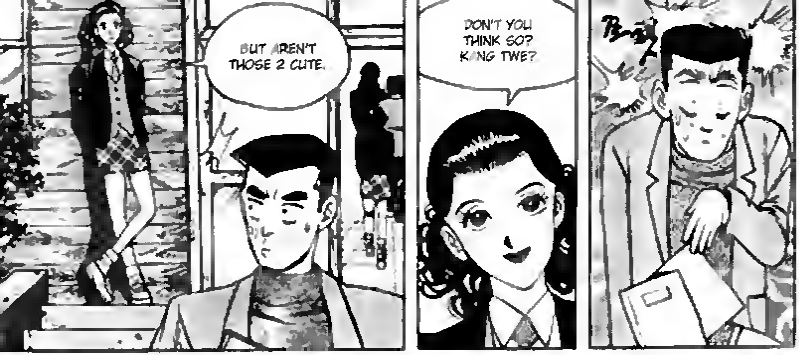





HMPH!


CHOONG CHI! WHERE YOU GOING? ITS 5TH PERIOD SOON...


THEY SURE ARE GOING AT IT.


BUT AREN'T THOSE 2 CUTE.
DON'T YOU THINK SO? KANG TWE?


That day at the nurse's office...
JO AH DON'T DO THIS!


WHY...? YOU DON'T LIKE ME?
IT'S NOT LIKE I DON'T LIKE YOU...


BUT I HAVE YEUN DOO.




IDIOT....


Dangerous position...!!


IN REALITY THAT'S THE TRUE STORY...
YEUN DOO? IS IT REALLY OVER BETWEEN YOU AND CHOONG CHI?
THEN IT'S OKAY FOR ME TO TAKE CHOONG CHI RIGHT?

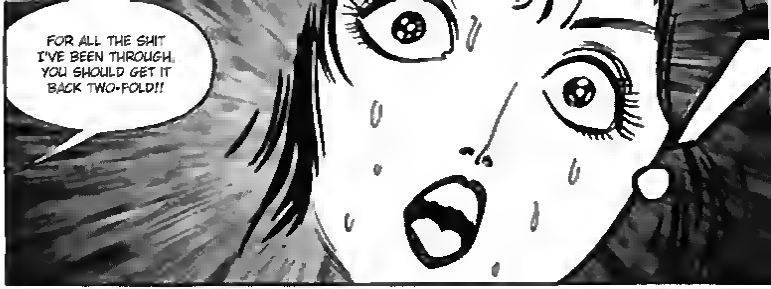

JIN BO RA!!
K.O!


HO... HONG CHUL!
WHY YOU SCARED? HAVE YOU DONE SOMETHING WRONG? IS IT BOTHERING YOU?


I'VE FOUND OUT EVERYTHING. I'M NOT THE ONLY GUY, YOU HAVE QUITE A FEW DON'T YOU.
AM I WRONG?
YOU THINK YOUR BETTER THEN EVERYONE? WHAT MAKES YOU BETTER THAT YOU DATE EVERYONE?! AM I YOUR TOY?!


WENCH. YOU LOOK INNOCENT BUT YOUR JUST A SLUT.
WHAT?! DON'T THINK YOU CAN TALK LIKE THAT TO ME!!

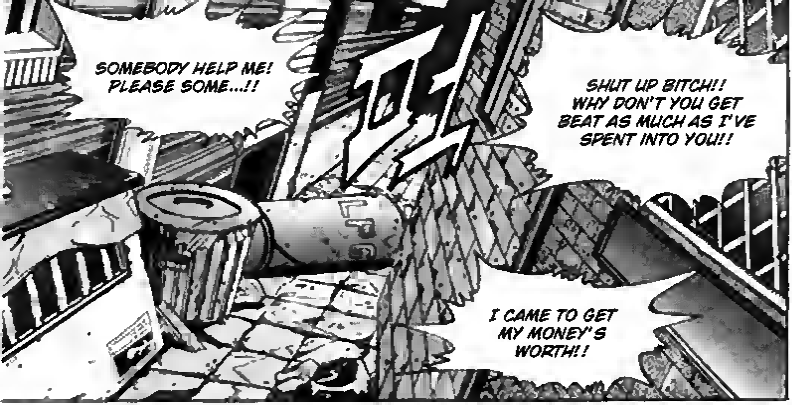

YOU SHOULDN'T FLAP THOSE LIPS, CONSIDER TODAY THE DAY OF YOUR DEATH!


FOR ALL THE SHIT I'VE BEEN THROUGH, YOU SHOULD GET IT BACK TWO-FOLD!!


SHALL WE GO?
WHY'RE YOU DOING THIS?! LET GO!!
I SAID LET GO!! IT HURTS!!


I CAN MAKE A BIG ASS RUCKUS ANYWHERE TOO AND STILL GET AWAY WITH IT IF I WANTED TO, MY DAD WILL COVER FOR ME.
BUT IT'S ALWAYS THE TRASH THAT THINK THEY CAN GET AWAY WITH MESSING WITH ME. YOU KNOW?




SOMEBODY HELP ME! PLEASE SOME...!!
SHUT UP BITCH!! WHY DON'T YOU GET BEAT AS MUCH AS I'VE SPENT INTO YOU!!
I CAME TO GET MY MONEY'S WORTH!!


EVERYONE GET BACK!!




PPEN

A SERVICE ANNOUNCEMENT:

A NEW CHAPTER OF NINA JALHAE FOR EVERYONE!. CREDITS TO BAMBOOSTYX AND JUDAKI FOR MAKING THIS ONE POSSIBLE. SO THANK THEM IF YOU SEE THEM ON OUR IRC CHANNEL. ALSO, MAKE SURE YOU READ THE NEXT PARAGRAPH :P

ALSO, IF YOU WANT FASTER RELEASES OF YOUR FAVORITE VISCANS MANGAS, PLEASE APPLY, WE'RE IN NEED OF ALL POSITIONS, ESPECIALLY TRANSLATORS(JAPANESE/KOREAN/CHINESE) AND EDITORS. REFER TO TO THE RECRUITMENT PAGE FOR MORE INFO.
AS ALWAYS, EXPERIENCE IS NOT A FACTOR AND WE'RE ALWAYS READY TO HELP.
SO, APPLY APPLY APPLY! :D
ALSO IF YOU HAVE THE TIME, MAKE SURE YOU THANK THE PEOPLE RESPONSIBLE FOR WORKING UNDER PRESSURE AND NOT COMPLAINING AT ALL, OUR STAFF, ON OUR IRC CHANNEL #VISCANS ON THE IRCHIGHWAY NETWORK.
AND THAT WRAPS UP THIS ANNOUNCEMENT.
HAPPY READING!

ENJOY THE RELEASE!


VISCANS
www.kono-basho.com/viscans
#viscans@irc.irchighway.net
EVE WANTS YOU TO JOIN VISCANS!
Viscans is once again looking for Japanese/Chinese/Korean to English translators and experienced/inexperienced typesetters and cleaners to work on some interesting new projects (and zokusei) and to help out with our older ones
If you're interested in helping us get the releases out faster
we encourage you to apply at our irc channel #viscans on the IRChighway network
or through email at viscans@gmail.com. Thanks ^^.